L'exemplaire filmé fut reproduit grâce à la générosité de:

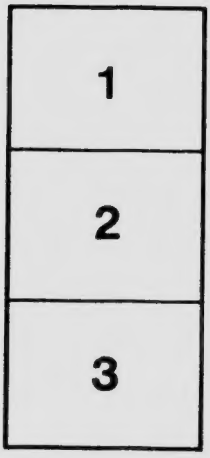
La Bibliothèque de la Ville de Montréal

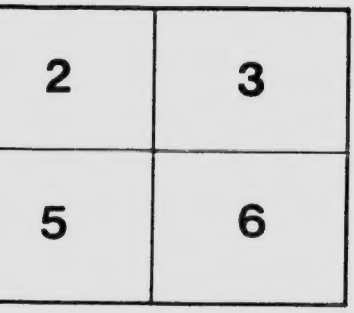
Les images suivantes ont été reproduites avec le plus grand soin, compte tenu de la condition et de la netteté de l'exemplaire filmé, et en conformité avec les conditions du contrat de filmage.

Les exemplaires originaux dont la couverture en papier est imprimée sont filmés en commençant par le premier plat et en terminant soit par la dernière page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration, soit par le second plat, selon le cas. Tous les autres exemplaires originaux sont filmés en commençant par la première page qui comporte une empreinte d'impression ou d'illustration et en terminant par la dernière page qui comporte une telle empreinte.

Un des symboles suivants apparaîtra sur la dernière image de chaque microfiche, selon le cas: le symbole → signifie "A SUIVRE", le symbole ▽ signifie "FIN".

Les cartes, planches, tableaux, etc., peuvent être filmés à des taux de réduction différents. Lorsque le document est trop grand pour être reproduit en un seul cliché, il est filmé à partir de l'angle supérieur gauche, de gauche à droite, et de haut en bas, en prenant le nombre d'images nécessaire. Les diagrammes suivants illustrent la méthode.





EXTRAIT

DU

PAROISSIEN NOTÉ

REVU, CORRIGÉ ET AUGMENTÉ

A L'USAGE

DES ENFANTS DE CHŒUR

BIBLIOTHÈQUE LIBRARY
Gagnon
VILLE DE MONTRÉAL

ÉDITION

QUÉBEC

La Cie J. A. LANGLAIS & FILS, Libraires-Editeurs
177, Rue Saint-Joseph

1909

495710
783.21
E 31 ex

Enregistré conformément à l'acte du Parlement du Canada, en l'année 1895, par J.-A. LANGLAIS & FILS, au bureau du Ministre d'Agriculture, à Ottawa.

Imprimatur,
† E. A. Card. TASCHEREAU, Archeps Quebecen.

ORDINAIRE DE LA MESSE

PRIÈRE AVANT LA MESSE.

O Dieu, qui avez consommé sur le Calvaire le sacrifice de notre rédemption, et qui voulez bien le renouveler encore tous les jours sur nos autels, accordez-moi, je vous prie, d'assister à cet auguste Sacrifice avec tant d'attention, de foi et de piété, que j'obtienne de votre miséricorde les grâces que vous aimez à répandre sur vos fidèles adorateurs. Ainsi soit-il.

Le prêtre fait, au pied de l'autel, le signe de la croix, et dit :

In nomine Patris, et Filii, et Spiritus sancti. Amen.

Introibo ad altare Dei. R. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Au nom du Père et du Fils, et du Saint-Esprit. Ainsi soit-il.

Je m'approcherai de l'autel de Dieu. R. Du Dieu qui réjouit ma jeunesse.

PSAUME 42.

(*On omet, ainsi que le* Gloria Patri, *aux messes des défunts et pendant le temps de la Passion.*)

Judica me, Deus, et discerne causam meam de gente non sancta : ab homine iniquo et doloso eruo me.

R. Quia tu es, Deus, fortitudo mea : quare me repulisti, et quare tristis incedo, dum affligit me inimicus ?

Emitte lucem tuam, et veritatem tuam : ipsa me deduxerunt, et adduxerunt in montem sanctum tuum, et in tabernacula tua.

R. Et introibo ad altare Dei : ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Confitebor tibi in cithara, Deus, Deus meus : quare tristis es, anima mea, et quare conturbas me ?

Jugez-moi, Seigneur, et séparez ma cause de celle des impies ; délivrez-moi de l'homme injuste et trompeur.

R. Car vous êtes ma force, ô mon Dieu : pourquoi m'avez-vous repoussé ? et pourquoi me laissez-vous dans la tristesse, et opprimé par mon ennemi ?

Faites luire sur moi votre lumière et votre vérité ; qu'elles me conduisent sur votre montagne sainte et dans vos tabernacles.

R. Et je m'approcherai de l'autel de Dieu, du Dieu qui réjouit ma jeunesse.

Je chanterai vos louanges sur la harpe, ô Seigneur mon Dieu ; pourquoi êtes-vous triste, ô mon âme, et pourquoi me troublez-vous ?

℟. Spera in Deo, quoniam adhuc confitebor illi : salutare vultus mei, et Deus meus.

Gloria Patri, et Filio, et Spiritui sancto ;

℟. Sicut erat in principio. et nunc, et semper, et in secula seculorum. Amen.

Introibo ad altare Dei ;

℟. Ad Deum qui lætificat juventutem meam.

Adjutorium nostrum in nomine Domini.

℟. Qui fecit cœlum et terram.

℟. Espérez en Dieu, car je lui rendrai encore mes actions de grâces : il est mon sauveur et mon Dieu.

Gloire au Père, et au Fils, et au Saint-Esprit ;

℟. Maintenant et toujours, comme dès le commencement, et dans les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Je m'approcherai de l'autel de Dieu ;

℟. Du Dieu qui réjouit ma jeunesse.

Notre secours est dans le nom du Seigneur.

℟. Qui a fait le ciel et la terre.

Le prêtre dit le Confiteor, *et l'on répond :*

Misereatur tui omnipotens Deus, et, dimissis peccatis tuis, perducat te ad vitam æternam.

℟. Amen.

Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde, et qu'après vous avoir pardonné vos péchés, il vous conduise à la vie éternelle. ℟. Ainsi soit-il.

Confiteor Deo omnipotenti, beatæ Mariæ semper virgini, beato Michaeli archangelo, beato Joanni Baptistæ ; sanctis Apostolis Petro et Paulo, omnibus sanctis, et tibi, Pater, quia peccavi nimis, cogitatione, verbo et opere : mea culpa, mea culpa, mea maxima culpa. Ideo precor beatam Mariam semper virginem, beatum Michaelem archangelum, beatum Joannem Baptistam, sanctos Apostolos Petrum et Paulum, omnes sanctos, et te, Pater, orare pro me ad Dominum Deum nostrum.

Je confesse à Dieu tout-puissant, à la bienheureuse Marie toujours vierge, à saint Michel archange, à saint Jean-Baptiste, aux Apôtres saint Pierre et saint Paul, et à tous les saints, et à vous, mon Père, que j'ai beaucoup péché par pensées, par paroles, et par actions : c'est ma faute, c'est ma faute, c'est ma très grande faute. C'est pourquoi je supplie la bienheureuse Marie toujours vierge, saint Michel archange, saint Jean-Baptiste, les Apôtres saint Pierre et saint Paul, tous les saints, et vous, mon Père, de prier pour moi le Seigneur notre Dieu.

Le prêtre prie pour les assistants et pour lui-même.

Misereatur vestri omnipotens Deus, et, dimissis peccatis vestris, perducat vos ad vitam æternam. ℟. Amen.

Que le Dieu tout-puissant vous fasse miséricorde et qu'après vous avoir pardonné vos péchés, il vous conduise à la vie éternelle. ℟. Ainsi soit-il.

Indulgentiam, absolutionem et remissionem peccatorum nostrorum tribuat nobis omnipotens et misericors Dominus. ℟. Amen.

Que le Seigneur tout-puissant et miséricordieux nous accorde le pardon, l'absolution et la rémission de nos péchés. ℟. Ainsi soit-il.

℣. Deus, tu conversus vivificabis nos. ℟. Et plebs tua lætabitur in te.

℣. O Dieu, vous vous tournerez vers nous, vous nous rendrez la vie. ℟. Et votre peuple se réjouira en vous.

℣. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam. ℟. Et salutare tuum da nobis.

℣. Montrez-nous, Seigneur, votre miséricorde. ℟. Et donnez-nous votre salut.

℣. Domine, exaudi orationem meam. ℟. Et clamor meus ad te veniat.

℣. Seigneur, écoutez ma prière. ℟. Et que mes cris s'élèvent jusqu'à vous.

℣. Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

℣. Le Seigneur soit avec vous. ℟. Et avec votre esprit.

En montant à l'autel, le prêtre dit :

Seigneur, effacez, s'il vous plaît, nos péchés, afin que nous approchions du Saint des saints avec un cœur pur. Par Jésus-Christ Notre-Seigneur. Ainsi soit-il.

En baisant l'autel :

Nous vous prions, Seigneur, par les mérites de vos saints dont les reliques sont ici, et de tous les saints, de daigner me pardonner tous mes péchés. Ainsi soit-il.

Kyrie, eleison.
Christe, eleison.
Kyrie, eleison.

Seigneur, ayez pitié de nous.
Jésus-Christ, ayez pitié.
Seigneur, ayez pitié de nous.

Gloria in excelsis Deo : et in terra pax hominibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi propter magnam gloriam tuam : Domine Deus, Rex cœlestis, Deus Pater omnipotens, Domine Fili unigenite, Jesu Christe ; Domine

Gloire à Dieu dans le ciel : et paix sur la terre aux hommes de bonne volonté. Nous vous louons. Nous vous bénissons. Nous vous adorons. Nous vous glorifions. Nous vous rendons grâces à cause de votre gloire infinie : Seigneur notre Dieu, Roi du ciel, Dieu le Père tout-puissant, Seigneur

Deus, Agnus Dei Filius Patris: Qui tollis peccata mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe deprecationem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus Sanctus; Tu solus Dominus; Tu solus Altissimus, Jesu Christe. Cum Sancto Spiritu in gloria Dei Patris. Amen.

Jésus-Christ Fils unique : Seigneur Dieu, Agneau de Dieu, Fils du Père, vous qui effacez les péchés du monde, ayez pitié de nous. Vous qui effacez les péchés du monde, recevez notre prière. Vous qui êtes assis à la droite du Père, ayez pitié de nous. Car vous êtes le seul Saint, le seul Seigneur, le seul Très-Haut, ô Jésus-Christ, avec le Saint-Esprit, dans la gloire de Dieu le Père. Ainsi soit-il.

Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit.

Le prêtre, revenu au côté de l'Epître, dit les Oraisons, l'Epître et le Graduel. Puis, incliné au milieu de l'autel, il dit :

Purifiez mon cœur et mes lèvres, Dieu tout-puissant qui purifiâtes les lèvres du prophète Isaïe avec un charbon ardent : daignez me purifier ainsi par votre miséricorde, afin que je puisse annoncer dignement votre saint Evangile. Par J.-C. N. S.

Que le Seigneur soit dans mon cœur et sur mes lèvres, afin que j'annonce dignement et comme il faut son Evangile. Ainsi soit-il.

Avant l'Evangile le prêtre (ou le diacre) dit :

Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Initium (*ou* Sequentia) sancti Evangelii secundum N.

Le Seigneur soit avec vous. R. Et avec votre esprit.

Commencement (*ou* Suite) du saint Evangile selon N...

On répond, en faisant le signe de la croix, sur son front, sur ses lèvres et sur sa poitrine :

Gloria tibi, Domine.

Gloire à vous, Seigneur.

Après l'Evangile on répond :

Laus tibi, Christe.

Louange à vous, ô Jésus-Christ.

Le prêtre baise l'Evangile en disant :

Per evangelica dicta deleantur nostra delicta.

Que nos péchés soient effacés par les paroles évangéliques.

CREDO in unum Deum, Patrem omnipotentem, factorem cœli et terræ, visibilium omnium et invisibilium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium Dei unigenitum, et ex Patre natum ante omnia secula; Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo vero; genitum, non factum, consubstantialem Patri, per quem omnia facta sunt; qui propter nos homines, et propter nostram salutem descendit de cœlis; et incarnatus est de Spiritu Sancto ex Maria Virgine: ET HOMO FACTUS EST; crucifixus etiam pro nobis sub Pontio Pilato, passus et sepultus est; et resurrexit tertia die secundum Scripturas; et ascendit in cœlum, sedet ad dexteram Patris; et iterum venturus est cum gloria judicare vivos et mortuos, cujus regni non erit finis. Et in Spiritum Sanctum Dominum et vivificantem, qui ex Patre Filioque procedit; qui cum Patre et Filio simul adoratur, et conglorificatur; qui locutus est per Prophetas. Et unam, sanctam, catholicam et apostolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissionem peccatorum: et expecto resurrectionem mortuorum et vitam venturi sæculi.

Amen.

Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

JE crois en un seul Dieu, le Père tout-puissant, créateur du ciel et de la terre, des choses visibles et invisibles: En un seul Seigneur Jésus-Christ, Fils unique de Dieu, né du Père avant tous les siècles; Dieu de Dieu, lumière de lumière, vrai Dieu du vrai Dieu; qui n'a pas été fait, mais engendré, consubstantiel au Père, par qui tout a été fait; qui est descendu des cieux pour nous autres hommes et pour notre salut, et qui s'est incarné, en prenant un corps dans le sein de la vierge Marie, par l'opération du Saint-Esprit, ET S'EST FAIT HOMME; qui a été crucifié aussi pour nous, a souffert sous Ponce-Pilate, et a été enseveli; qui est ressuscité le troisième jour selon les Ecritures, est monté au ciel, et est assis à la droite du Père; qui viendra de nouveau, dans sa gloire, juger les vivants et les morts, et dont le règne n'aura point de fin. Je crois au Saint-Esprit, également Seigneur, et qui donne la vie, qui procède du Père et du Fils, qui est adoré et glorifié conjointement avec le Père et le Fils, qui a parlé par les Prophètes. Je crois l'Église qui est une, sainte, catholique et apostolique. Je confesse un seul baptême pour la rémission des péchés, et j'attends la résurrection des morts et la vie du siècle à venir. Ainsi soit-il.

Le Seigneur soit avec vous. ℟. Et avec votre esprit.

OBLATION DE L'HOSTIE.

Recevez, ô Père saint et tout-puissant, Dieu éternel, cette hostie sans tache que je vous offre, tout indigne que je suis, à vous mon Dieu vivant et véritable, pour mes péchés, mes offenses et mes négligences innombrables, pour tous les assistants, et pour tous les fidèles chrétiens, vivants ou défunts, afin qu'elle soit pour eux et pour moi un gage de salut éternel. Ainsi soit-il.

Après avoir mis le vin dans le calice, le prêtre y verse quelques gouttes d'eau, en disant :

O Dieu, qui, par un miracle, avez créé l'homme dans un si noble état, et, par un miracle plus grand encore, l'avez rétabli dans sa dignité première, accordez-nous, par le mystère de cette eau et de ce vin, d'avoir un jour part à la divinité de celui qui a daigné se revêtir de notre humanité, Jésus-Christ votre Fils, notre Seigneur. Qui, étant Dieu, vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

OBLATION DU CALICE.

Nous vous offrons, Seigneur, le calice du salut, en suppliant votre clémence de le faire monter en odeur de suavité jusqu'au pied du trône de votre majesté, pour notre salut et celui du monde entier. Ainsi soit-il.

Nous nous présentons à vous, Seigneur, avec un esprit humilié et un cœur contrit ; recevez-nous, et faites que notre sacrifice s'accomplisse aujourd'hui devant vous d'une manière qui vous le rende agréable, ô Seigneur notre Dieu.

Venez, Sanctificateur tout-puissant, Dieu éternel, et bénissez ce sacrifice destiné à la gloire de votre saint nom.

Aux messes solennelles, le prêtre bénit l'encens, en disant :

Que le Seigneur daigne, par l'intercession du bienheureux Archange qui est debout à la droite de l'autel, et de tous ses élus, bénir cet encens, et le recevoir en odeur de suavité. Par Jésus-Christ Notre-Seigneur. Ainsi soit-il.

Il encense l'hostie et le calice, en disant :

Que cet encens, béni par vous, monte vers vous, Seigneur, et que votre miséricorde descende sur nous.

Il continue, en encensant l'autel :

Que ma prière, Seigneur, monte vers vous comme cet encens et que l'élévation de mes mains vous soit agréable comme le sacrifice du soir. Mettez, Seigneur, une garde à ma bouche, et la circonspection sur mes lèvres. Ne permettez pas que mon

cœur se laisse aller à des paroles de malice, pour chercher des excuses à mes péchés.

Il ajoute, en rendant l'encensoir au diacre :

Que le Seigneur allume en nous le feu de son amour, et la flamme de l'éternelle charité. Ainsi soit-il.

Après la bénédiction et l'oblation des dons, le prêtre lave ses mains en disant :

Je laverai mes mains avec les justes, et je m'approcherai, Seigneur, de votre autel, pour entendre la voix de vos louanges, et pour raconter moi-même vos merveilles. Seigneur, j'ai aimé la beauté de votre maison et le lieu où réside votre gloire. O mon Dieu, ne perdez pas mon âme avec celles des impies, ni ma vie avec celles des hommes de sang. Leurs mains sont souillées d'iniquités, et leur droite est pleine des présents de la corruption. Pour moi, j'ai marché dans l'innocence : délivrez-moi, et ayez pitié de moi. Mon pied est demeuré ferme dans la voie droite : je vous bénirai, Seigneur, dans les assemblées saintes. Gloire au Père, etc.

(*On omet* Gloire au Père *aux messes des défunts et pendant le temps de la Passion.*)

Puis il revient au milieu de l'autel, où il dit :

Recevez, ô Trinité sainte, cette oblation que nous vous présentons en mémoire de la Passion, de la Résurrection et de l'Ascension de Jésus-Christ Notre-Seigneur, et en l'honneur de la bienheureuse Marie toujours vierge, de saint Jean-Baptiste, des saints Apôtres Pierre et Paul, de ceux-ci et de tous les autres saints, afin qu'elle contribue à leur gloire et à notre salut, et que ceux dont nous honorons la mémoire sur la terre daignent intercéder pour nous dans le ciel. Par le même Jésus-Christ Notre-Seigneur. Ainsi soit-il.

ORATE, fratres, ut meum ac vestrum sacrificium acceptabile fiat apud Deum Patrem omnipotentem.

℟. Suscipiat Dominus sacrificium de manibus tuis, ad laudem et gloriam nominis sui, ad utilitatem quoque nostram, totiusque Ecclesiæ suæ sanctæ.

PER omnia sæcula sæculorum.

℟. Amen.

℣. Dominus vobiscum.

℟. Et cum spiritu tuo.

PRIEZ, mes frères, que mon sacrifice, qui est le vôtre, soit agréable à Dieu le Père tout-puissant.

℟. Que le Seigneur reçoive de vos mains le sacrifice, pour l'honneur et la gloire de son nom, pour notre utilité, et pour celle de toute sa sainte Eglise.

DANS tous les siècles des siècles.

℟. Ainsi soit-il.

℣. Le Seigneur soit avec vous.

℟. Et avec votre esprit.

v. Sursum corda.
R. Habemus ad Dominum.

v. Gratias agamus Domino Deo nostro.
R. Dignum et justum est.

v. Eleves vos cœurs
R. Nous les avons vers le Seigneur.
v. Rendons grâces au Seigneur notre Dieu.
R. Cela est juste et raisonnable.

PRÉFACE.

Il est véritablement juste et raisonnable, il est équitable et salutaire de vous rendre grâces en tout temps et en tout lieu, Seigneur saint, Père tout-puissant, Dieu éternel, par Jésus-Christ Notre-Seigneur ; c'est par lui que les Anges louent votre majesté, que les Dominations l'adorent, que les Puissances la révèrent en tremblant, et que les cieux, les Vertus des cieux et les bienheureux Séraphins célèbrent ensemble votre gloire avec des transports de joie. Nous vous prions de permettre que nous unissions nos voix à celles de ces esprits bienheureux, pour chanter avec eux humblement prosternés :

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabaoth. Pleni sunt cœli et terra gloria tua, hosanna in excelsis. Benedictus qui venit in nomine Domini, hosanna in excelsis.

Saint, Saint, Saint est le Seigneur Dieu des armées. Les cieux et la terre sont remplis de votre gloire, hosanna au plus haut des cieux. Béni soit celui qui vient au nom du Seigneur, hosanna au plus haut des cieux.

CANON DE LA MESSE.

Nous vous supplions donc, Père très miséricordieux, et nous vous demandons, par Jésus-Christ votre Fils, notre Seigneur, d'agréer et de bénir ces dons, ces présents, ces saints sacrifices sans tache, que nous vous offrons pour votre sainte Eglise catholique, afin qu'il vous plaise de lui donner la paix, de la garder, de la maintenir dans l'union et de la gouverner par toute la tere, avec votre serviteur N..., notre pape, notre prélat N..., et tous les orthodoxes et observateurs de la foi catholique et apostolique.

MÉMOIRE DES VIVANTS.

Souvenez-vous, Seigneur, de vos serviteurs et de vos servantes... et de tous les assistants, dont vous connaissez la foi et la piété, pour qui nous vous offrons ou qui vous offrent ce sacrifice de louange, pour eux-mêmes et pour tous ceux qui leur appartiennent, pour la rédemption de leurs âmes, dans l'espérance d'obtenir leur salut et leur conservation, et qui

vous rendent leurs hommages, à vous, le Dieu éternel, vivant et véritable.

Participant à une même communion, nous honorons la mémoire, en premier lieu de la glorieuse Marie, mère de Jésus-Christ notre Dieu et notre Seigneur, de vos bienheureux Apôtres et Martyrs Pierre et Paul, André, Jacques, Jean, Thomas, Jacques, Philippe, Barthélemi, Matthieu, Simon et Thadée; Lin, Clet, Clément, Xyste, Corneille, Cyprien, Laurent, Chrysogone, Jean et Paul, Côme et Damien, et de tous vos saints, aux mérites et aux prières desquels accordez, s'il vous plaît, que nous soyons toujours munis du secours de votre protection. Par le même Jésus-Christ Notre-Seigneur. Ainsi soit-il.

Nous vous prions donc, Seigneur, de recevoir favorablement cette offrande de notre servitude, qui est aussi celle de toute votre famille, de nous établir dans votre paix pendant cette vie, et de faire qu'étant préservés de la damnation éternelle, nous soyons comptés au nombre de vos élus. Par Jésus-Christ notre Seigneur. Ainsi soit-il.

Nous vous prions, ô Dieu, qu'il vous plaise de faire qu'en toutes choses cette oblation soit bénie, approuvée, rendue valable, raisonnable, agréable, en sorte qu'elle devienne pour nous le corps et le sang de votre très-cher Fils J.-C. N. S.

Qui, la veille de sa Passion, prit le pain entre ses mains saintes et vénérables, et, levant les yeux au ciel, vers vous, ô Dieu son Père tout-puissant, vous rendant grâces, le bénit, le rompit et le donna à ses disciples, en leur disant: Prenez et mangez-en tous; car ceci est mon corps.

De même, après qu'il eut soupé, prenant aussi cet admirable calice entre ses mains saintes et vénérables, et vous rendant également grâces, il le bénit et le donna à ses disciples, en leur disant: Prenez et buvez-en tous; car ceci est le calice de mon sang, du testament nouveau et éternel (mystère de foi), qui sera répandu pour vous et pour un grand nombre, pour la rémission des péchés: toutes les fois que vous ferez ceci, faites-le en mémoire de moi.

C'est pour cela, Seigneur, que nous, vos serviteurs, et avec nous votre peuple saint, faisant mémoire de la bienheureuse Passion de votre même Fils Jésus-Christ Notre-Seigneur, de sa Résurrection, quand il sortit victorieux du tombeau, et de son Ascension glorieuse au ciel, nous offrons à votre incomparable majesté, de vos propres dons, l'hostie pure, l'hostie sainte, l'hostie sans tache, le pain de la vie éternelle, et le calice du salut éternel.

Daignez, Seigneur, regarder d'un œil favorable cette oblation, et l'avoir pour agréable, comme il vous a plu d'agréer les dons du juste Abel votre serviteur, le sacrifice d'Abraham

notre patriarche, et celui que vous a offert votre grand-prêtre Melchisédech, sacrifice saint, hostie sans tache.

Nous vous supplions, ô Dieu tout-puissant, d'ordonner que ces dons soient portés à votre autel sublime, en présence de cette divine majesté, par les mains de votre saint Ange, afin que nous tous qui, participant à cet autel, aurons reçu le saint et sacré corps et sang de votre Fils, nous soyons comolés de toutes les bénédictions et les grâces célestes. Par le même Jésus-Christ Notre-Seigneur. Ainsi soit-il.

MÉMOIRE DES DÉFUNTS.

Souvenez-vous aussi, Seigneur, de vos serviteurs et de vos servantes qui nous ont précédés avec le signe de la foi, et qui dorment du sommeil de paix. Nous vous supplions, Seigneur, de leur donner, et à tous ceux qui reposent en Jésus-Christ, un lieu de rafraichissement, de lumière et de paix. Par le même J.-C. N.-S. Ainsi soit-il.

Pour nous, pécheurs, vos serviteurs, qui espérons en la multitude de vos miséricordes, daignez nous donner part et société avec vos saints Apôtres et Martyrs, Jean, Etienne, Matthias, Barnabé, Ignace, Alexandre, Marcellin, Pierre, Félicité, Perpétue, Agathe, Luce, Agnès, Cécile, Anastasie, et avec tous vos saints, dans la société desquels nous vous prions de nous recevoir, non point en considération de nos mérites, mais en nous faisant grâce. Par J.-C. N.-S.

Par lequel vous produisez toujours, Seigneur, vous sanctifiez, vous vivifiez, vous bénissez et vous nous donnez tous ces biens.

Que par lui, avec lui et en lui, tout honneur et toute gloire vous soient rendus, ô Dieu, Père tout-puissant, en l'unité du Saint-Esprit.

Per omnia secula seculorum. ℟. Amen.

Dans tous les siècles des siècles. ℟ Ainsi soit-il.

OREMUS.

Præceptis salutaribus moniti, et divina institutione formati, audemus dicere :

PRIONS.

Instruits par de salutaires préceptes, et formés par un enseignement divin, nous osons dire :

PATER noster, qui es in cœlis, sanctificetur nomen tuum : adveniat regnum tuum : fiat voluntas tua, sicut in cœlo et in terra : panem nostrum

NOTRE Père, qui êtes aux cieux, que votre nom soit sanctifié : que votre règne arrive : que votre volonté soit faite sur la terre comme au

quotidianum da nobis hodie, et dimitte nobis debita nostra, sicut et nos dimittimus debitoribus nostris : et ne nos inducas in tentationem.

ciel : donnez-nous aujourd'hui notre pain quotidien : et pardonnez-nous nos offenses comme nous pardonnons à ceux qui nous ont offensés : et ne nous laissez pas succomber à la tentation.

℟. Sed libera nos a malo. Amen.

℟. Mais délivrez-nous du mal. Ainsi soit-il.

Délivrez-nous, s'il vous plaît, Seigneur, de tous les maux passés, présents et à venir ; donnez-nous, par votre bonté, la paix en nos jours, par l'intercession de la bienheureuse Marie toujours vierge, mère de Dieu, de vos bienheureux Apôtres Pierre, Paul et André, et de tous les saints, afin qu'assistés du secours de votre miséricorde, nous soyons toujours affranchis de l'esclavage du péché et de toute crainte. Par le même Jésus-Christ Notre-Seigneur votre Fils, qui, étant Dieu, vit et règne avec vous en l'unité du Saint-Esprit.

Per omnia secula seculorum. ℟. Amen.

Dans tous les siècles des siècles. ℟. Ainsi soit-il.

Pax Domini sit semper vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

Que la paix du Seigneur soit toujours avec vous. ℟. Et avec votre esprit.

Que ce mélange et cette consécration du corps et du sang de Notre-Seigneur Jésus-Christ, que nous allons recevoir, nous obtienne la vie éternelle. Ainsi soit-il.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agneau de Dieu, qui effaces les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.

Agneau de Dieu, qui effaces les péchés du monde, ayez pitié de nous.

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

Agneau de Dieu, qui effaces les péchés du monde, donnez-nous la paix.

(*Aux messes des défunts, le prêtre ne frappe pas sa poitrine ; au lieu de* Miserere nobis (ayez pitié de nous), *il dit :* Dona eis requiem (donnez-leur le repos), *et à la troisième fois, il ajoute :* sempiternam (éternel).

PRIÈRES AVANT LA COMMUNION.

(*On omet la première aux messes des défunts.*)

Seigneur Jésus-Christ, qui avez dit à vos Apôtres : Je vous laisse la paix, je vous donne ma paix ; n'ayez point égard à mes péchés, mais à la foi de votre Eglise, et donnez-lui la paix

et l'union dont vous désirez qu'elle jouisse. Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Lorsque le prêtre donne la paix, il dit :

La paix soit avec vous, mon frère, et avec la sainte Eglise de Dieu. R. Et avec votre esprit.

Seigneur Jésus-Christ, Fils du Dieu vivant, qui, par la volonté du Père et par la coopération du Saint-Esprit, avez, par votre mort, donné la vie au monde, délivrez-moi, par ce très-saint corps et par votre sang, de tous mes péchés et de tous les maux ; faites que je demeure toujours attaché à vos commandements, et ne permettez pas que je me sépare jamais de vous. Qui, étant Dieu, vivez et régnez avec le même Dieu le Père et le Saint-Esprit, dans les siècles des siècles.

Seigneur Jésus-Christ, que la participation à votre corps, que j'ose recevoir tout indigne que j'en suis, ne tourne point à mon jugement et à ma condamnation : mais que, par votre bonté, elle serve à la défense de mon âme et de mon corps, et soit un remède à tous mes maux. Vous qui, étant Dieu, vivez et régnez avec Dieu le Père, en l'unité du Saint-Esprit, dans tous les siècles des siècles. Ainsi soit-il.

Le prêtre prend la sainte hostie, en disant :

Je prendrai le pain céleste, et j'invoquerai le nom du Seigneur.

Il dit trois fois, en frappant sa poitrine :

Domine, non sum dignus ut intres sub tectum meum ; sed tantum dic verbo, et sanabitur anima mea.	Seigneur, je ne suis pas digne que vous entriez dans ma maison ; mais dites seulement une parole et mon âme sera guérie.

Il fait le signe de la croix avec la sainte hostie, et dit :

Que le corps de Notre-Seigneur Jésus-Christ garde mon âme pour la vie éternelle. Ainsi soit-il.

Après avoir communié sous l'espèce du pain, le prêtre dit :

Que rendrai-je au Seigneur pour tous les biens que j'ai reçus de lui ? Je prendrai le calice du salut et j'invoquerai le nom du Seigneur ; j'invoquerai le Seigneur en chantant ses louanges, et je serai délivré de mes ennemis.

Il fait le signe de la croix avec le calice, en disant :

Que le sang de Notre-Seigneur Jésus-Christ garde mon âme pour la vie éternelle. Ainsi soit-il.

Ici le prêtre donne la communion aux fidèles, et dit à chacun, en lui présentant le corps de Notre-Seigneur.

Corpus Domini nostri Jesu Christi * custodiat animam tuam in vitam æternam.	Que le corps de Notre-Seigneur Jésus-Christ garde votre âme pour la vie éternelle.

Pendant qu'il reçoit la première ablution, le prêtre dit :

Faites, Seigneur, que nous conservions dans un cœur pur le sacrement que notre bouche a reçu ; et que le don qui nous a été fait dans le temps nous soit un remède pour l'éternité.

En recevant la seconde ablution :

Puisse votre corps que j'ai reçu, Seigneur, et votre sang que j'ai bu, s'attacher à mes entrailles, et faites qu'après avoir été nourri par des sacrements si purs et si saints, aucune souillure du péché ne demeure en moi. Accordez-moi cette grâce, Seigneur qui vivez, etc. Ainsi soit-il.

Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.	Le Seigneur soit avec vous. ℟. Et avec votre esprit.
Ite, Missa est.	Allez, la Messe est dite.

(*Quand il n'a pas dit* Gloria in excelsis :)

Benedicamus Domino.	Bénissons le Seigneur

On répond :

Deo Gratias.	Rendons grâces à Dieu.

Aux messes des défunts :

Requiescant in pace. ℟. Amen.	Qu'ils reposent en paix. ℟. Ainsi soit-il.

Incliné au milieu de l'autel, le prêtre récite cette prière :

Receves favorablement, ô Trinité sainte, l'hommage et l'aveu de ma parfaite dépendance ; ayez pour agréable le sacrifice que j'ai offert à votre majesté, tout indigne que j'en suis, et faites qu'il soit un sacrifice de propitiation pour moi et pour tous ceux pour qui je l'ai offert. Par J.-C. N.-S. Ainsi soit-il.

Benedicat vos omnipotens Deus, Pater, et Filius, et Spiritus sanctus. ℟. Amen.	Que Dieu tout-puissant, le Père, et le Fils, et le Saint-Esprit, vous bénisse. ℟. Ainsi soit-il.

(*On ne donne pas la bénédiction aux messes des défunts.*)

Dominus vobiscum. ℟. Et cum spirita tuo.	Le Seigneur soit avec vous. ℟. Et avec votre esprit.
Initium sancti Evangelii secundum Joannem. ℟. Gloria tibi, Domine.	Commencement du saint Evangile selon saint Jean. ℟. Gloire à vous, Seigneur.

ÉVANGILE DE S. JEAN.

Au commencement était le Verbe, et le Verbe était en Dieu, et le Verbe était Dieu. Il était dès le commencement en Dieu. Toutes choses ont été faites par lui, et rien de ce qui a été fait n'a été fait sans lui. En lui était la vie, et la vie était la lumière des hommes ; et la lumière luit dans les ténèbres, et les ténèbres ne l'ont pas comprise. Il y eut un homme envoyé de Dieu, qui s'appelait Jean ; il vint pour servir de témoin, pour rendre témoignage à la lumière, afin que tous crussent par lui. Il n'était pas la lumière, mais il devait rendre temoignage à la lumière. C'était la vraie lumière, laquelle éclaire tout homme venant en ce monde. Il était dans le monde, et le monde a été fait par lui, et le monde ne l'a point connu. Il est venu dans son propre héritage, et les siens ne l'ont pas reçu. Mais il a donné le pouvoir de devenir enfants de Dieu à tous ceux qui l'ont reçu, à ceux qui croient en son nom, ne sont pas nés du sang, ni de la volonté de la chair, ni de la volonté de l'homme, mais de Dieu même. Et le Verbe s'est fait chair, et il a habité parmi nous, plein de grâce et de vérité ; et nous avons vu sa gloire qui est la gloire du Fils unique du Père.

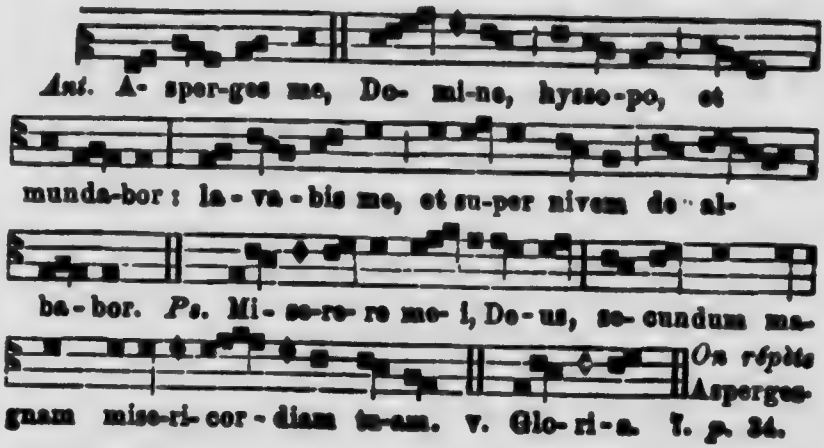
R. Rendons grâce à Dieu.

PRIÈRE APRÈS LA SAINTE MESSE.

Je vous remercie, ô mon Dieu, des grâces que vous m'avez accordées pendant la sainte Messe que je viens d'entendre. Pardonnez-moi les fautes d'attention et de négligence dont j'ai pu m'y rendre coupable. Que les distractions du monde, au milieu duquel je vais rentrer, ne me fassent pas perdre le fruit de ce divin sacrifice, ni oublier les saintes pensées que vous m'avez inspirées, et les pieuses résolutions que vous m'avez fait prendre. Ainsi soit-il.

ASPERSION DE L'EAU BÉNITE.

Pendant l'année.

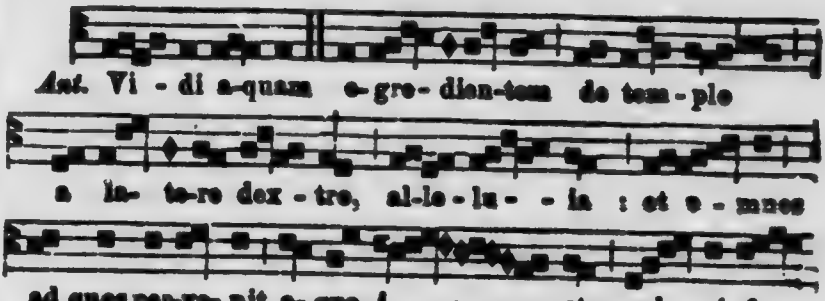


Au temps de la Passion, on omet Gloria Patri.

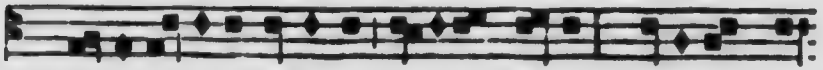
v. Ostende nobis, Domine, misericordiam tuam. R. Et salutare tuum da nobis. (*Au Temps pascal, on ajoute* alleluia.)
v. Domine, exaudi orationem meam. R. Et clamor meus ad te veniat. v. Dominus vobiscum. R. Et cum spiritu tuo.

Oraison.—Exaudi nos, Domine sancte, Pater omnipotens, æterne Deus : et mittere digneris sanctum Angelum tuum de Cœlis, qui custodiat, foveat, protegat, visitet, atque defendat omnes habitantes in hoc habitaculo. Per Christum. R. Amen.

Pendant le Temps pascal.



ti sunt, et di - cent, alle - lu - ia, al-le - - lu - ia.



Ps. Confi-te-mi-ni Domino, quoniam bonus: quoniam in

On répète Vidi aquam.

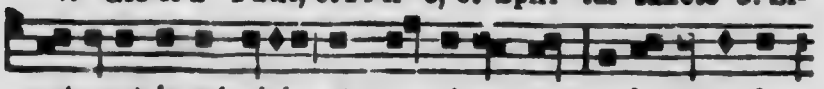
sæculum miseri-cor-di-a e-jus. v. Glo- ria.

CHANT DU ℣ GLORIA PATRI, A L'INTROIT

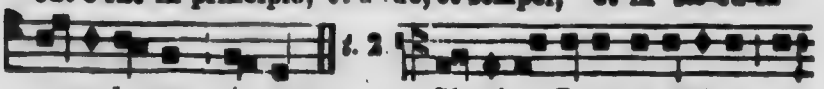
DANS TOUS LES TONS.

t. 1.

v. Glo-ri-a Patri, et Fi-li-o, et Spiri-tui sancto 3. Si-



cut e-rat in principio, et nunc, et semper, et in sæ-cu-la



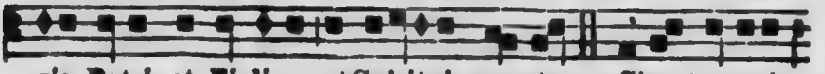
t. 2.

sæcu-lo-rum. A-men. v. Glo-ri-a Patri, et Fili-o, et

Spi-ri- tui san-cto. ℟. Si-cut erat in prin-cipio, et nunc,

t. 3.

et semper, et in sæ-cu-la sæcu-lo-rum. A-men. v. Glo-

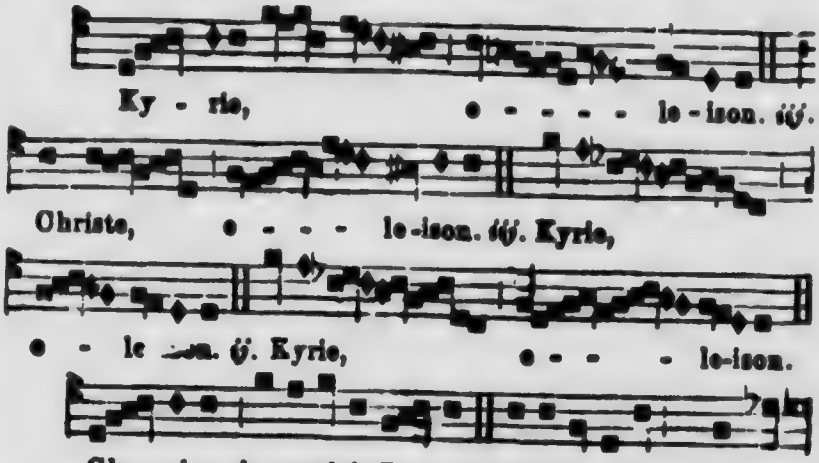


ria Patri, et Fi-li-o, et Spiritui san-cto. ℟. Si-cut erat in

prin-ci-pi-o, et nunc, et sem-per, et in sæcula, sæculorum. A-

MESSE ROYALE OU DU PREMIER TON.

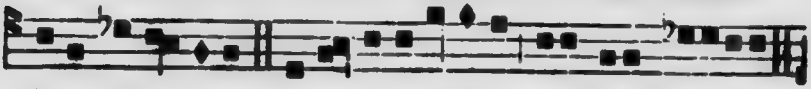
Aux Fêtes et Solennités de I classe.



tollis peccata mundi, mise-rere nobis. Qui tollis pec-ca-ta

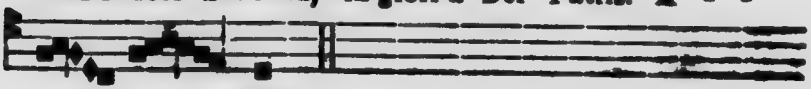
mundi, suscipe depreca-ti-o-nem nostram. Qui sedes ad dex-

teram Patris, miserere nobis. Quoniam tu solus sanctus.



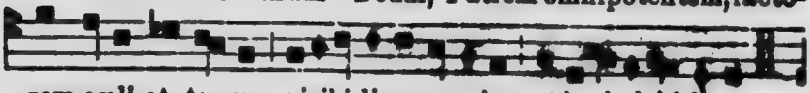
Tu solus Dominus. Tu solus Altissimus, Je - su Christe.

Cum sancto Spi-ri-tu, in glori-a Dei Patris. A - -

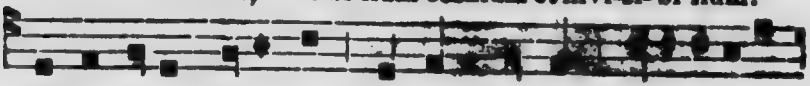


- - - men.

Cre - do in unum Deum, Patrem omnipotentem, facto-

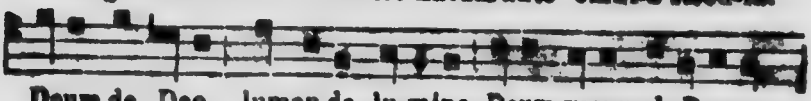


rem cœli et terræ, visibi-lium omnium et invi-si-bi-lium.

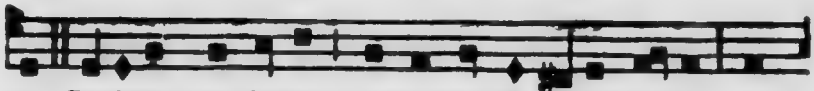


Et in unum Dominum Je-sum Christum, Fi-lium Dei

u-ni-ge- nitum. Et ex Patre natum ante omnia secu-la.

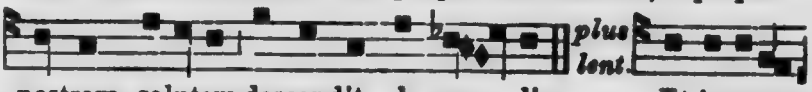


Deum de Deo, lumen de lu-mine, Deum verum de Deo ve-



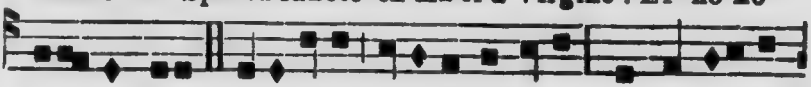
ro. Genitum, non factum, consubstan-ti - a-lem Patri : per

quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et propter



nostram salutem descendit de cœ - lis. Et incarna-

tus est de Spiritu sancto ex Ma-ri-a Virgine : Et ho-mo

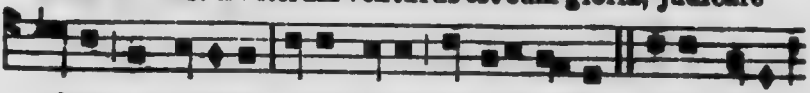


fac-tus est. Cruci-fixus e-tiam pro nobis : sub Pontio Pi-

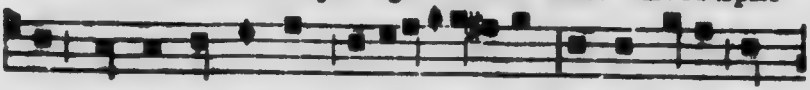
lato passus et sepul-tus est. Et resurrexit terti-a di-e se-

cundum Scripturas. Et ascendit in cœlum : sedet ad dex -

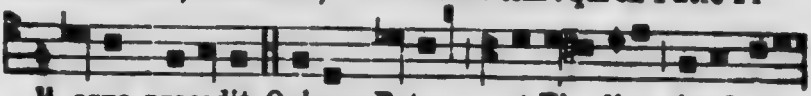
teram Pa-tris. Et iterum venturus est cum gloria, judicare



vivos et mortuos : cujus regni non erit finis. Et in Spiri-

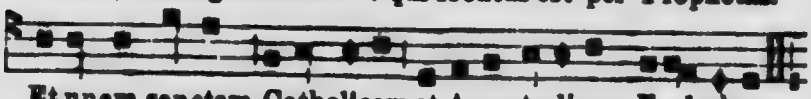


tum sanctum, Dominum, et vivifican-tem : qui ex Patre Fi-

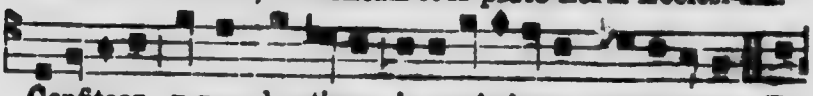


li -oque procedit. Qui cum Patre et Fi - li-o simul ado-

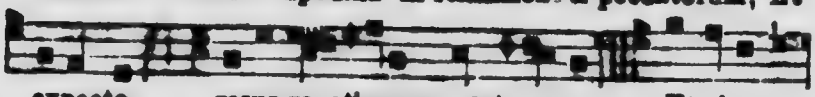
ra- tur, et congleri-fcatur : qui locutus est per Prophetas.



Et unam sanctam, Cathelicam et A-posto-lic m Ecclesi-am.



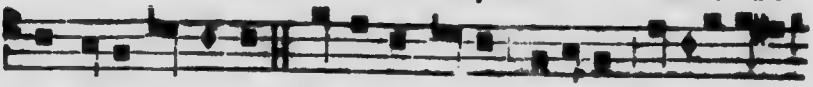
Confiteor u-num baptisma in remissionem peccatorum; Et



expecto resur-re- cti-onem mortuo-rum. Et vitam

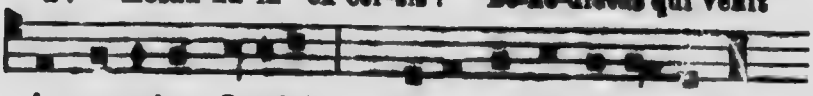
ven-tu- ri sæcu- li. A - men.

San - ctus, San - - ctus, San - - ctus Domi-



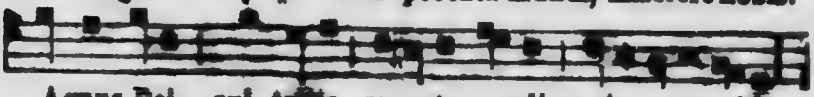
nus Deus Sabaoth. Pleni sunt cœli et terra gloria tu-

a : Hosan-na in ex-cel-sis ! Be-ne-dictus qui venit

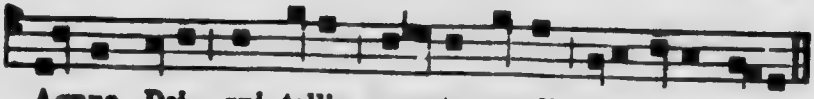


in no-mine Domini : Hosan-na in ex-cel-sis !

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.



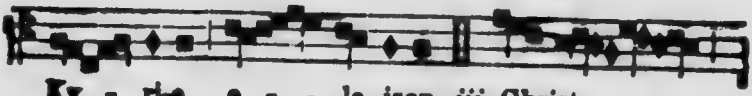
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miserere nobis.



Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

I - te, missa est.
De- o gra-ti-as.

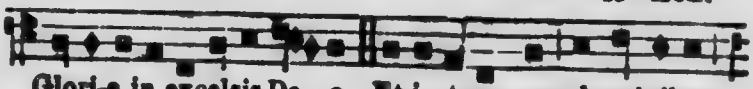
MESSE DU SECOND TON.



Ky - ri-e, e - - le-ison, ij. Christe,

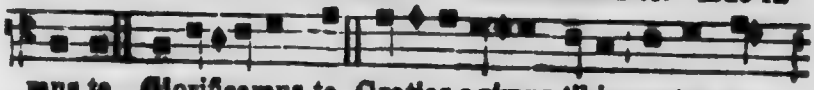
e - - le-ison. ij. Ky - ri-e, e - - le-

ison. ij. Ky - ri-e, e - - - le-ison.

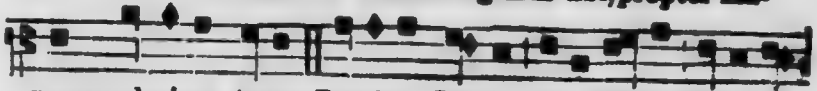


Glori-a in excelsis De-o. Et in terra pax hominibus

bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedicimus te. Ado-ra-



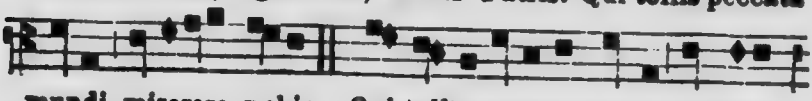
mus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi, propter ma-



gnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex cœlestis, Deus Pa-

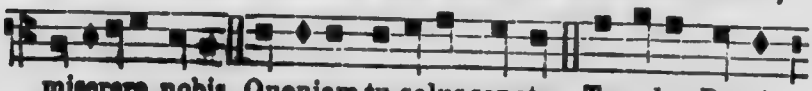
ter o-mni-potens. Domine, Fi-li unigenite, Jesu Christe.

Domine Deus, Agnus Dei, Filius Patris. Qui tollis peccata



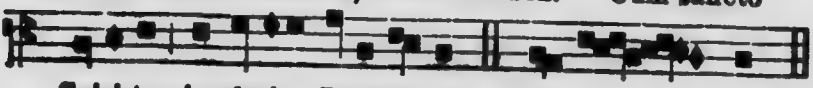
mundi, miserere nobis. Qui tollis peccata mundi, suscipe

deprecati-o-nem nostram. Qui sedes ad dexteram Patris,



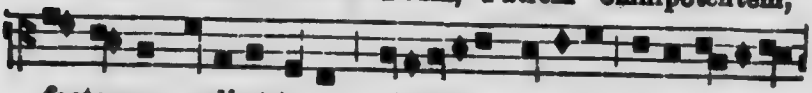
miserere nobis. Quoniam tu solus sanctus. Tu solus Domi-

nus. Tu solus Altissimus, Jesu Christe. Cum sancto

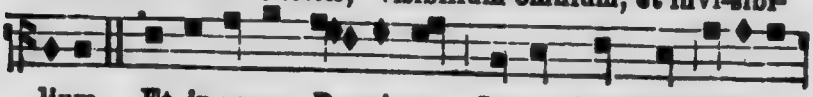


Spiri-tu, in gloria Dei Patris. A - - - men.

Cre - do in unum Deum, Patrem omnipotentem,



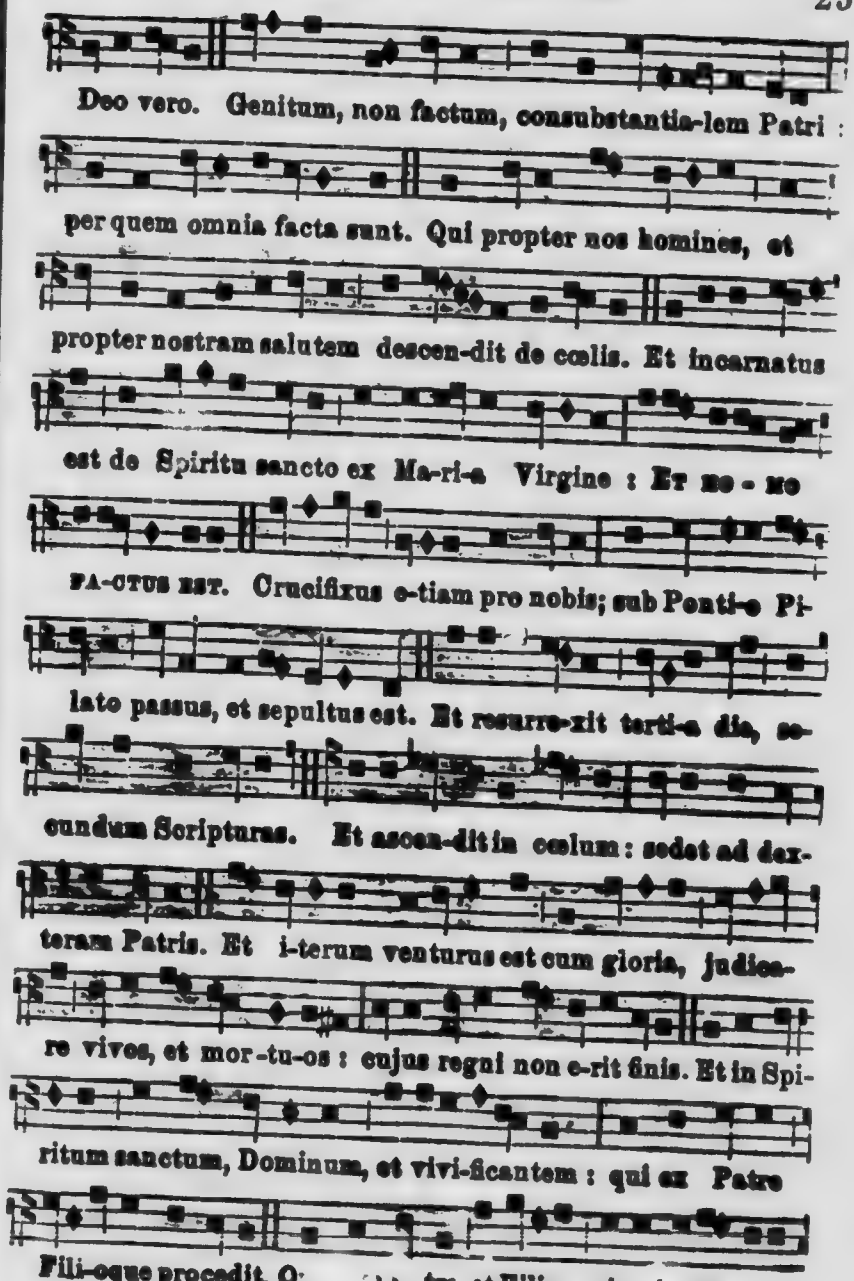
factorem cœli et terræ, visibilium omnium, et invi-sibi-



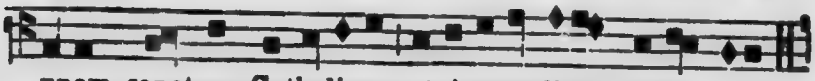
lium. Et in unum Do-minum Jesum Christum, Filium

Dei u- nige- nitum. Et ex Patre natum ante omnia sæcu-

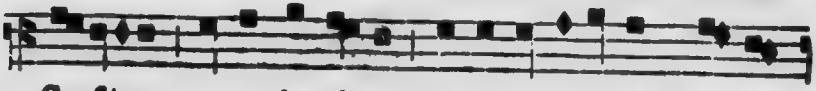
la. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de


Deo vero. Genitum, non factum, consubstantia-lem Patri :
per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et
propter nostram salutem descen-dit de cœlis. Et incarnatus
est de Spiritu sancto ex Ma-ri-a Virgine : Et ho-mo
fa-ctus est. Crucifixus e-tiam pro nobis; sub Ponti-o Pi-
lato passus, et sepultus est. Et resurre-xit terti-a die, se-
cundum Scripturas. Et ascen-dit in cœlum : sedet ad dex-
teram Patris. Et i-terum venturus est cum gloria, judica-
re vivos, et mor-tu-os : cujus regni non e-rit finis. Et in Spi-
ritum sanctum, Dominum, et vivi-ficantem : qui ex Patre
Fili-oque procedit. Q[illegible] et Filio simul ado-ra-

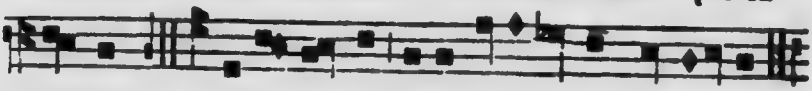
tur, et conglorifica-tur : qui locutus est per Prophetas. Et



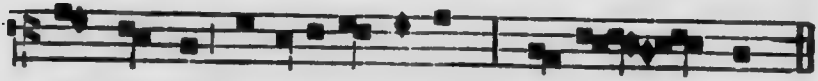
unam, sanctam, Catholicam et Aposto-licam Eccle-si-am.



Confiteor unum baptisma in re-missi-onem pec-ca-

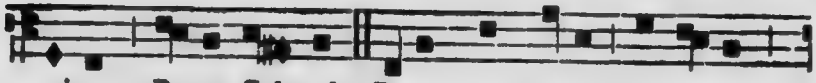


to-rum. Et ex-pecto resurrecti-o-nem mortuorum.



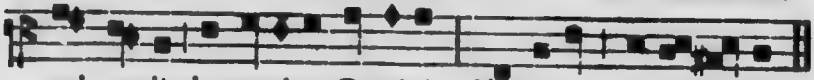
Et vi-tam ventu-ri sæ-cu-li. A - - - men.

San - ctus, San - - ctus, Sanc-tus Do-

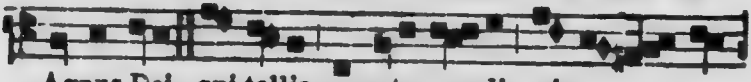


minus De-us Sabaoth. Pleni sunt cœli et ter-ra

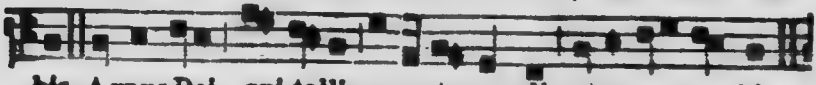
glori-a tu - a : Hosanna in ex-cel - sis ! Benedictus



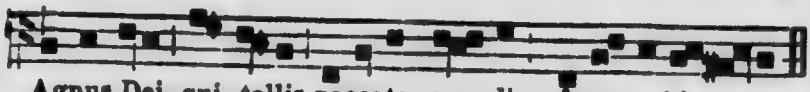
qui venit in nomi-ne Domini : Hosanna in excel-sis !



Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, mise-re-re no-



bis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miso-rere no-bis.



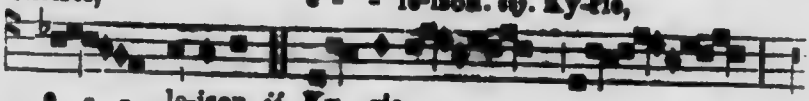
Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

I - te, missa est.
De - o grati - as.

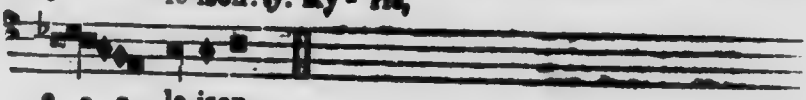
MESSE DES DOUBLES DE SECONDE CLASSE.

Kyrie, e - - le - ison. *iij.*

Christe, e - - le-ison. *iij.* Ky-rie,

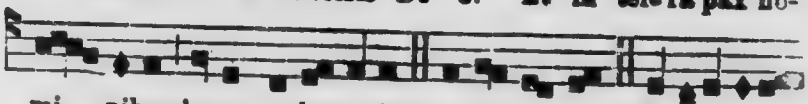


e - - le-ison. *ij.* Ky - rie,

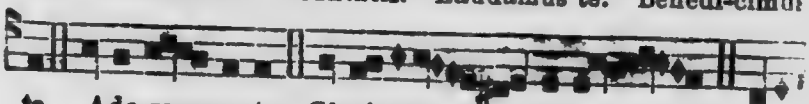


e - - le-ison.

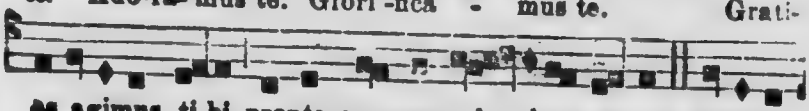
Glo - ri-a in excelsis De - o. Et in ter-ra pax ho-



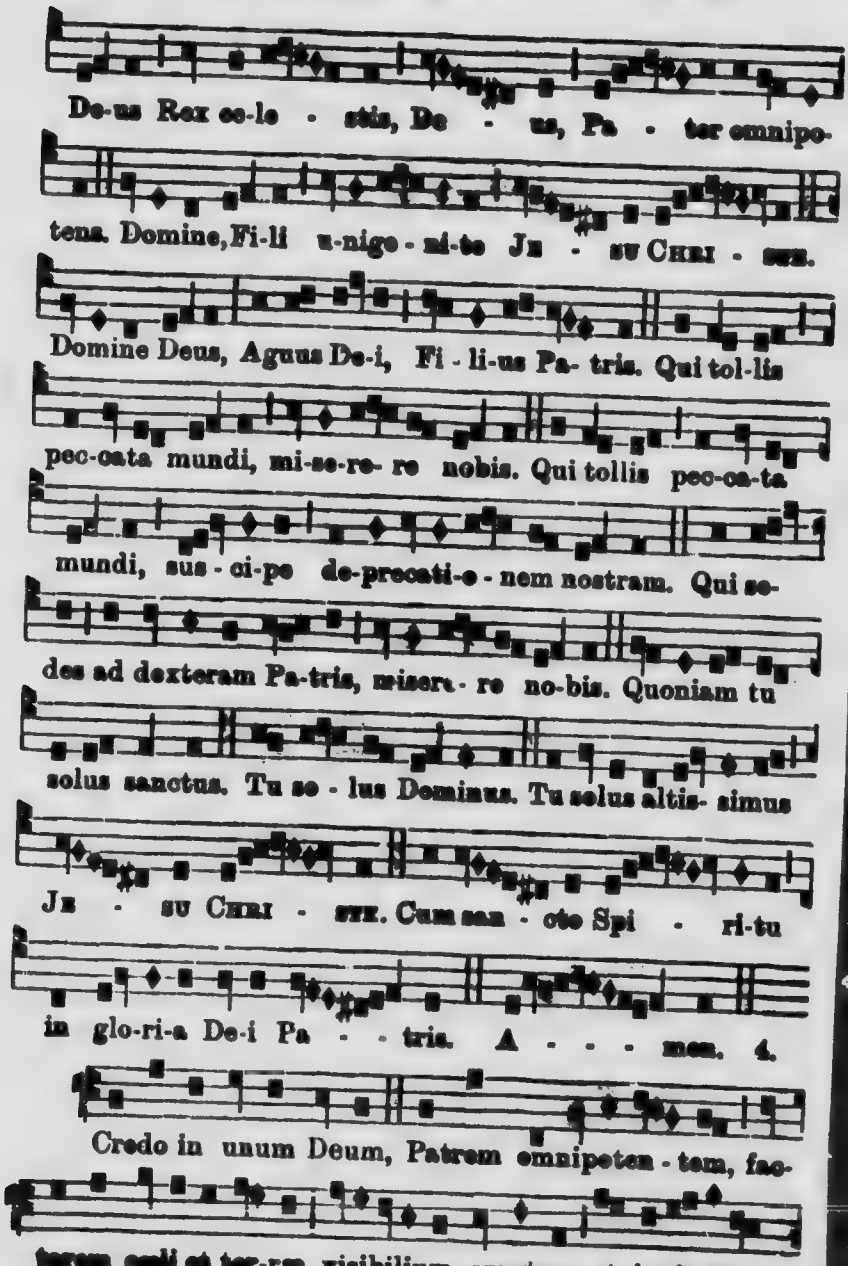
mi - nibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedi-cimus

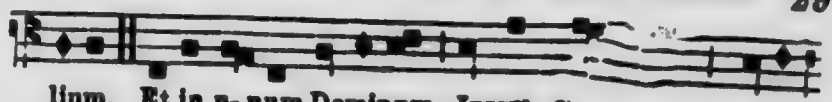


te. Ado-ra- mus te. Glori -fica - mus te. Grati-

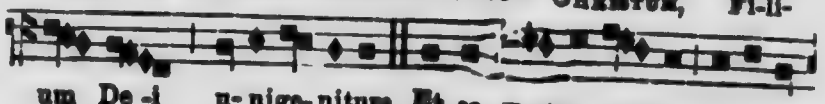


as agimus ti-bi, propter magnam glo- ri-am tu-am. Domine


De-us Rex ce-le - stis, De - us, Pa - ter omnipo-
tens. Domine, Fi-li u-nige - ni-te Je - su Chri - ste.
Domine Deus, Agnus De-i, Fi - li-us Pa- tris. Qui tol-lis
pec-cata mundi, mi-se-re- re nobis. Qui tollis pec-ca-ta
mundi, sus - ci-pe de-precati-o - nem nostram. Qui se-
des ad dexteram Pa-tris, misere - re no-bis. Quoniam tu
solus sanctus. Tu so - lus Dominus. Tu solus altis- simus
Je - su Chri - ste. Cum san - cto Spi - ri-tu
in glo-ri-a De-i Pa - - tris. A - - - men. 4.
Credo in unum Deum, Patrem omnipoten - tem, fac-
torem cœli et ter-ræ, visibilium omnium, et invi-sibi-

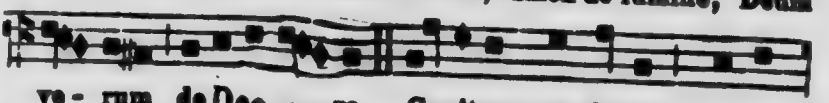


lium. Et in u- num Dominum Jesum Christum, Fi-li-



um De-i u-nige-nitum. Et ex Pa-tre natum ante om-

ni-a sæ-cu-la. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum



ve- rum de Deo ve- ro. Genitum, non factum, consub-

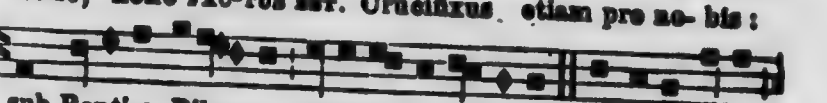
stanti- alem Pa-tri: per quem o-mni-a facta sunt. Qui prop-

ter nos ho-mi-nes, et propter nostram sa-lu-tem descen-

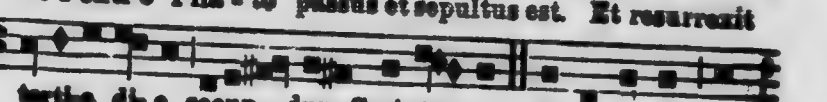
- - dit de cœ- lis. Et incar- na-tus est de Spiritu san-

cto ex Mari-a Vir- gine: Et homo factus est: et

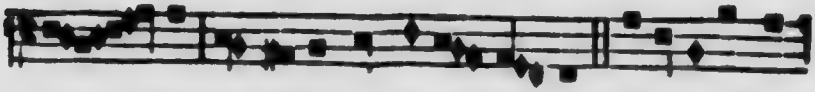
homo, homo fac-tus est. Crucifixus etiam pro no- bis:



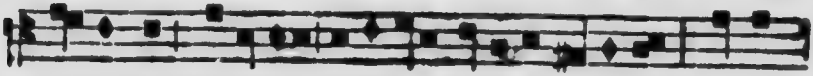
sub Ponti-o Pila- to passus et sepultus est. Et resurrexit



terti-a di- e secun- dum Scriptu-ras. Et ascendit in



cos - - lum : se-det ad dexte-ram Pa-tris. Et iterum ven-



tu-rus est cum gloria ju-dicare vives et mortu-os : cu-jus

re- gni non, non e - rit fi - nis. Et in Spiritum sanctum,

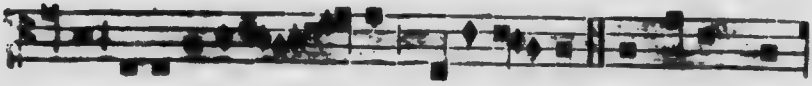
Dominum et vivi - ficantem qui ex Patre Fi- li- o - que

pro-ce- dit. Qui cum Patre et Fi- li-o simul a-do-ratur, et

conglorificatur : qui locu-tus est per Prophetas. Et unam,

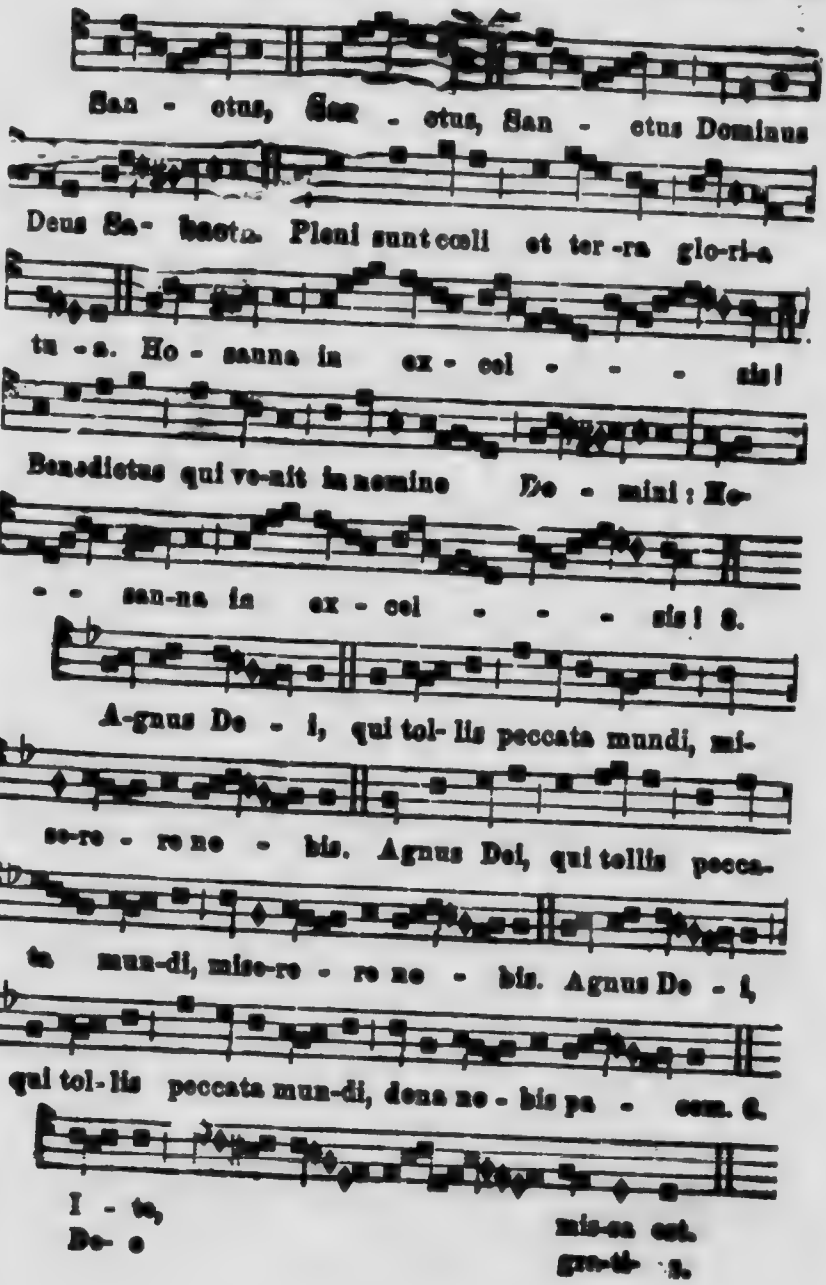
sanctam, Catho-licam et Apostolicam Ecclesiam. Confiteor

unum bap-tis-ma in remissi- o- nem peccato- rum. Et ex-



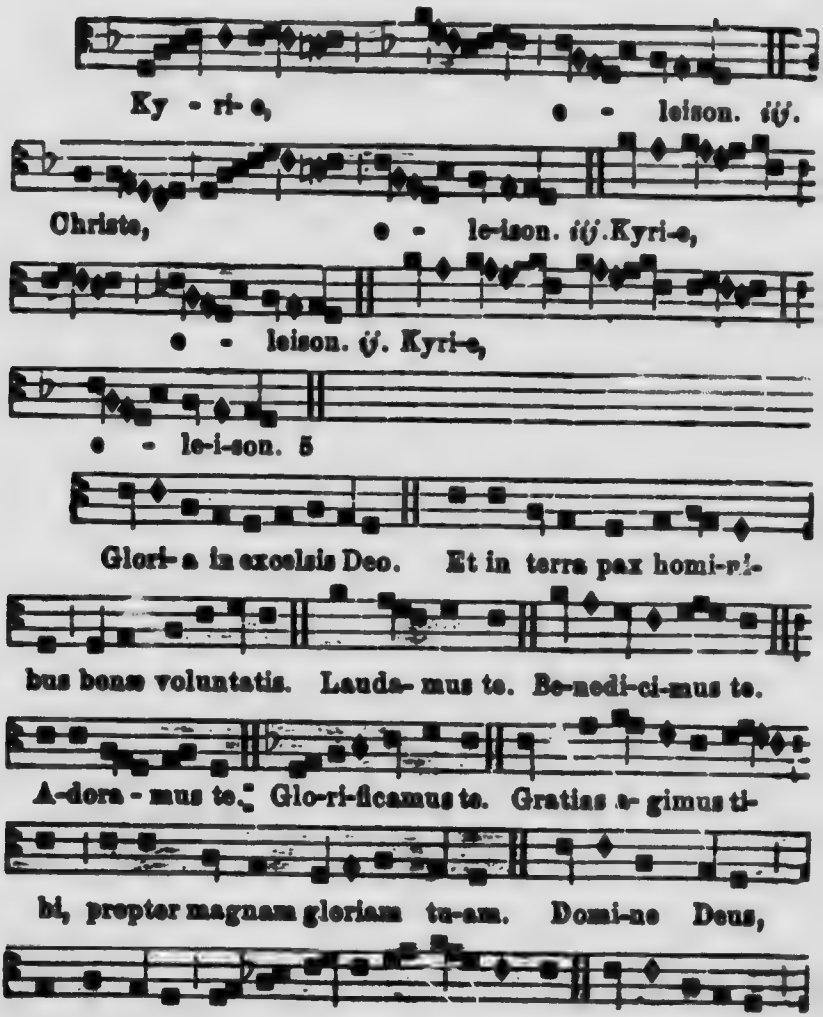
pecto resurrecti-o - - nem mortu-o - rum. Et vitam ven-

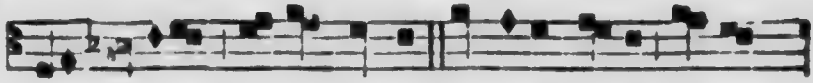
tu-ri sæ-cu-li. ▲ - - - - men, a - men. 2.


San - ctus, San - ctus, San - ctus Dominus
Deus Sa- baoth. Pleni sunt coeli et ter -ra glo-ri-a
tu -a. Ho - sanna in ex - cel - - - sis!
Benedictus qui ve-nit in nomine Do - mini: Ho-
- - san-na in ex - cel - - - sis! 8.
A-gnus De - i, qui tol- lis peccata mundi, mi-
se-re - re no - bis. Agnus Dei, qui tollis pecca-
ta mun-di, mise-re - re no - bis. Agnus De - i,
qui tol- lis peccata mun-di, dona no - bis pa - cem. 6.
I - te, mis-sa est.
De- o gra-ti- as.

MESSE DES DOUBLES MAJEURS ET MINEURS

OU MESSE DES ANGES.

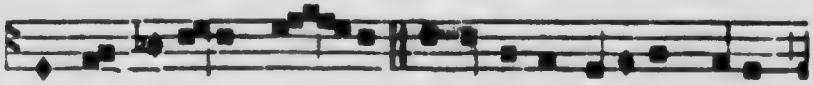




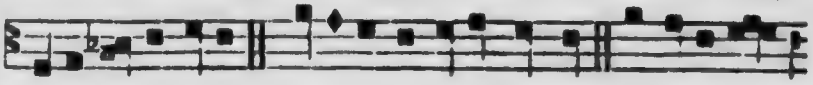
u-ni-ge-nite, Je-su Christe. Do-mine De-us, A-gnus

De-i, Fi-li-us Pa-tris. Qui tol-lis pec-ca-ta mun-di, mi-

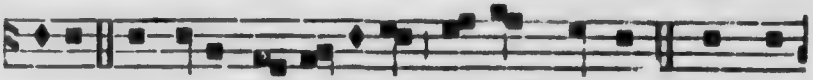
se-re-re no-bis. Qui tollis pec-ca-ta mun-di, suscipe de-



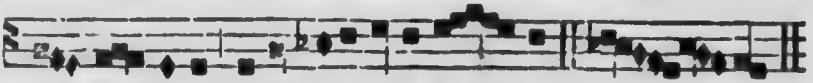
pre-ca-ti-o-nem no-stram. Qui sedes ad dexteram Patris,



mi-se-re-re nobis. Quoniam tu solus sanctus. Tu solus Do-

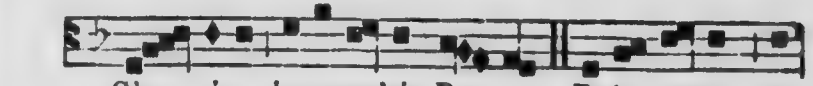


minus. Tu solus Al-tis-simus, Je-su Christe. Cum san-



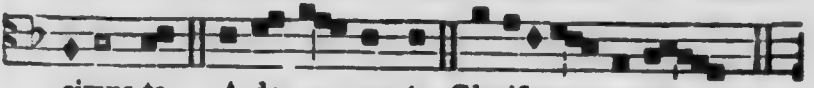
cto Spi-ri-tu, in glo-ri-a Dei Pa-tris. A - - men. 5.

AUTRE CHANT.



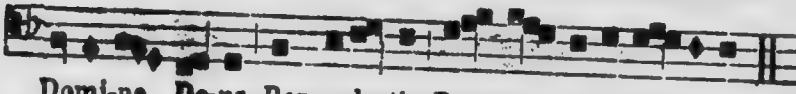
Glo-ri-a in ex-celsis De-o. Et in ter-ra pax

ho-mi-nibus bonæ volunta-tis. Lauda-mus te. Benedi-

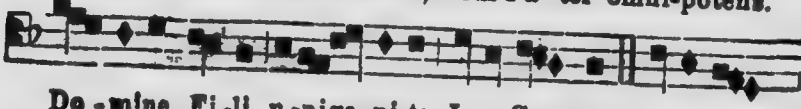


cimus te. A-do-ra-mus te. Glorifi-ca-mus te.

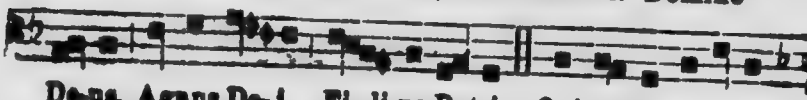
Gra - tias a-gimus ti - bi, propter magnam gloriam tu-am.



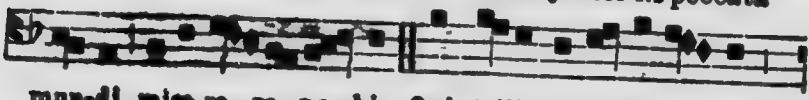
Domi-ne De-us, Rex cœlestis, Deus Pa- ter omni-potens.



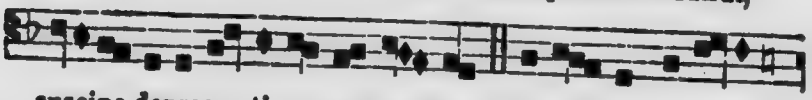
Do - mine, Fi - li u - nige- ni-te, Jesu Christe. Domine



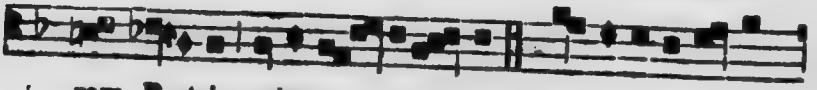
De-us, Agnus De- i, Fi - li-us Patris. Qui tol-lis peccata



mun-di, mise-re - re no- bis. Qui tollis pecca-ta mundi,

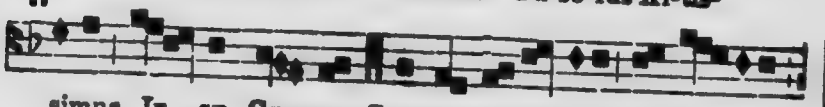


suscipe depreca -ti- o- nem nos-tram. Qui se- des ad dexte-

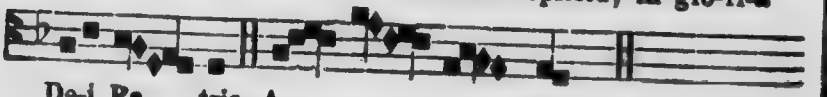


ram Pa-tris, mise-re - re no- bis. Quoniam tu so- lus

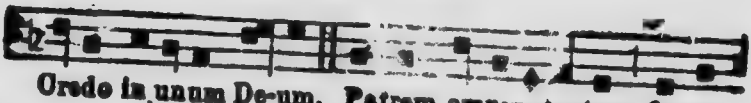
sanctus. Tu solus De - minus. Tu so-lus Al-tis-



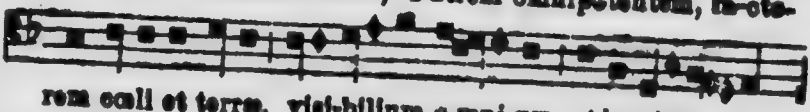
simus, Je - su Christe. Cum sancto Spiritu, in glo-ri-a



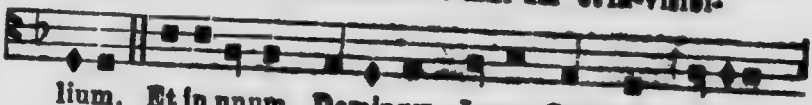
De-i Pa - tris. A - - - men. ℣.



Credo in unum De-um, Patrem omnipotentem, fa-cto-

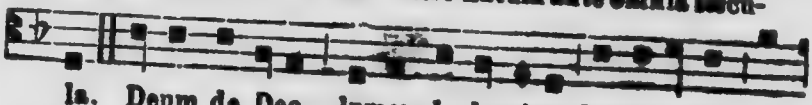


rem cœli et terræ, visi-bilium o-mni-um et in-visibi-

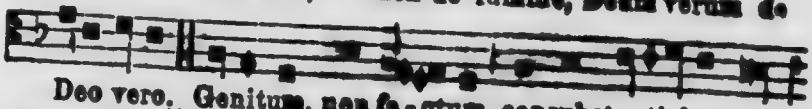


lium. Et in unum Dominum Jesum Christum, Filium

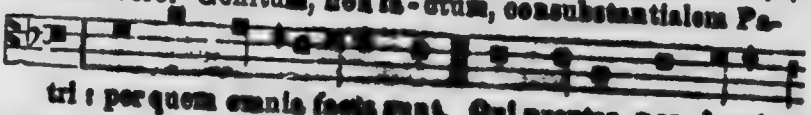
Dei unigenitum. Et ex Patre natum ante omnia sæcu-



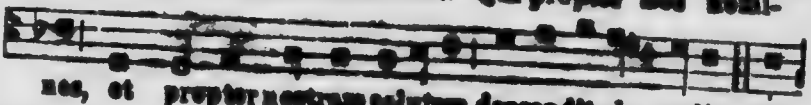
la. Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de



Deo vero. Genitum, non fa-ctum, consubstantialem Pa-



tri: per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homi-

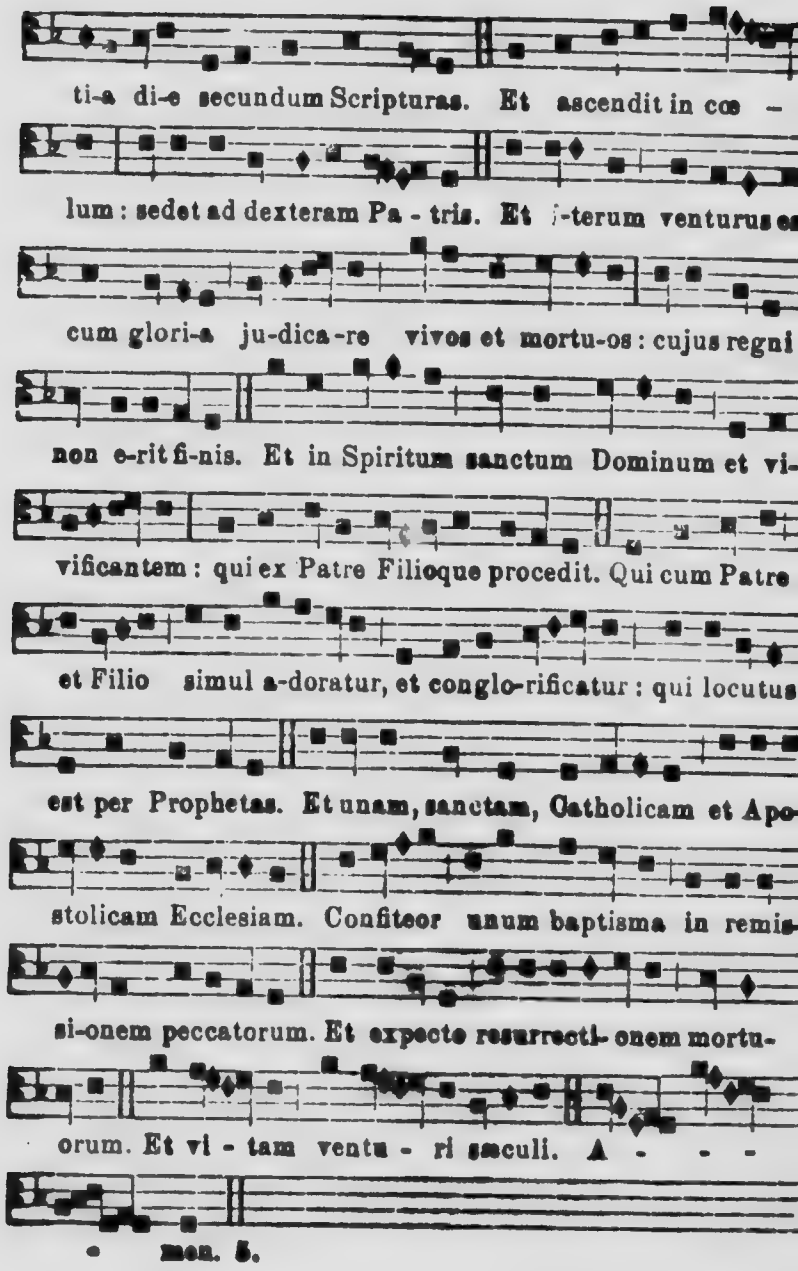


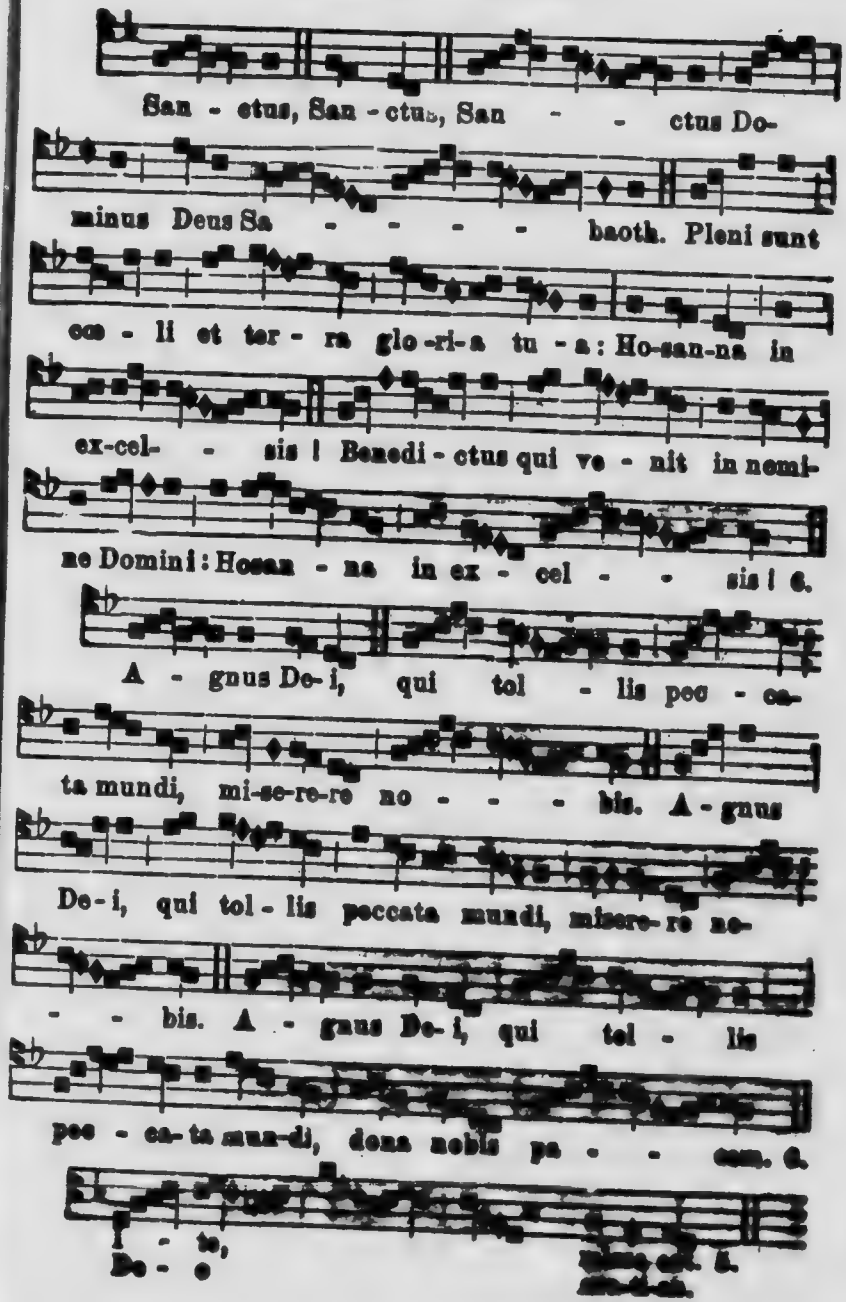
nes, et propter nostram salutem descendit de cœlis. Et

incarnatus est de Spiri-tu sancto ex Maria Virgine: Et

HO-MO FACTUS EST. Crucifi - xus etiam pro nobis, sub

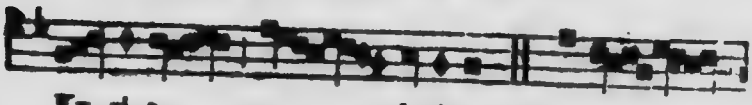
Ponti-o Pilato passus et se-pul - tus est. Et re-surrexit ter-


ti-a di-e secundum Scripturas. Et ascendit in cœ -
lum : sedet ad dexteram Pa - tris. Et i-terum venturus es
cum glori-a ju-dica-re vivos et mortu-os : cujus regni
non e-rit fi-nis. Et in Spiritum sanctum Dominum et vi-
vificantem : qui ex Patre Filioque procedit. Qui cum Patre
et Filio simul a-doratur, et conglo-rificatur : qui locutus
est per Prophetas. Et unam, sanctam, Catholicam et Apo-
stolicam Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remis-
si-onem peccatorum. Et expecto resurrecti-onem mortu-
orum. Et vi - tam ventu - ri sæculi. A - - -
men. 5.


San - ctus, San - ctus, San - - ctus Do-
minus Deus Sa - - - - - baoth. Pleni sunt
coe - li et ter - ra glo - ri - a tu - a: Ho-san-na in
ex-cel- - sis ! Benedi - ctus qui ve - nit in nomi-
ne Domini: Hosan - na in ex - cel - - sis ! ℣.
A - gnus De- i, qui tol - lis pec - ca-
ta mundi, mi-se-re-re no - - - bis. A - gnus
De - i, qui tol - lis peccata mundi, miscre-re no-
- - bis. A - gnus De- i, qui tol - lis
pec - ca-ta mun-di, dona nobis pa - - cem. ℣.
I - te,
De - o

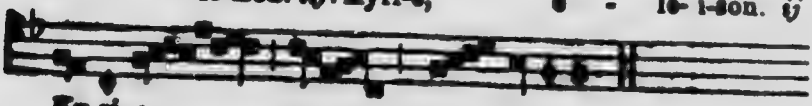
AUTRE MESSE POUR LES DOUBLES.

MESSE DU SIXIÈME TON.



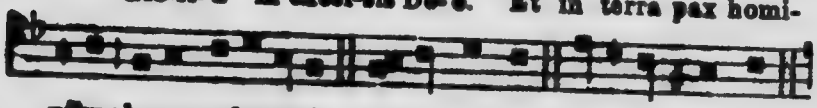
Ky-ri-e, e - le-ison. ij. Christe,

e - - le-ison. ij. Kyri-e, e - le-i-son. ij

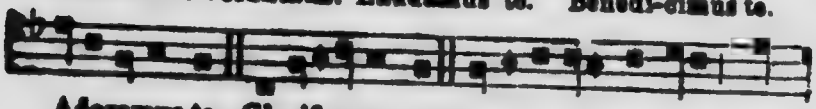


Ky-ri-e, e - - le-ison.

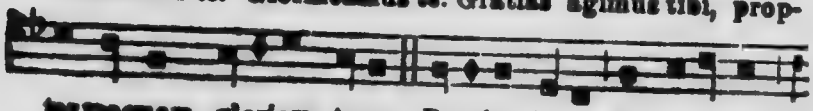
Glo-ri-a in excel-sis De-o. Et in terra pax homi-



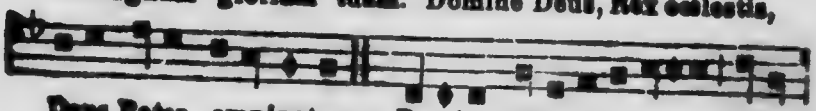
nibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedi-cimus te.



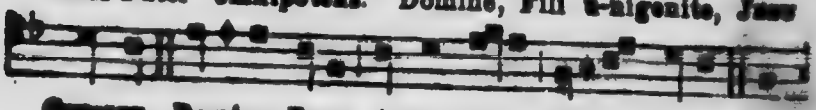
Adoramus te. Glorificamus te. Gratias agimus tibi, prop-



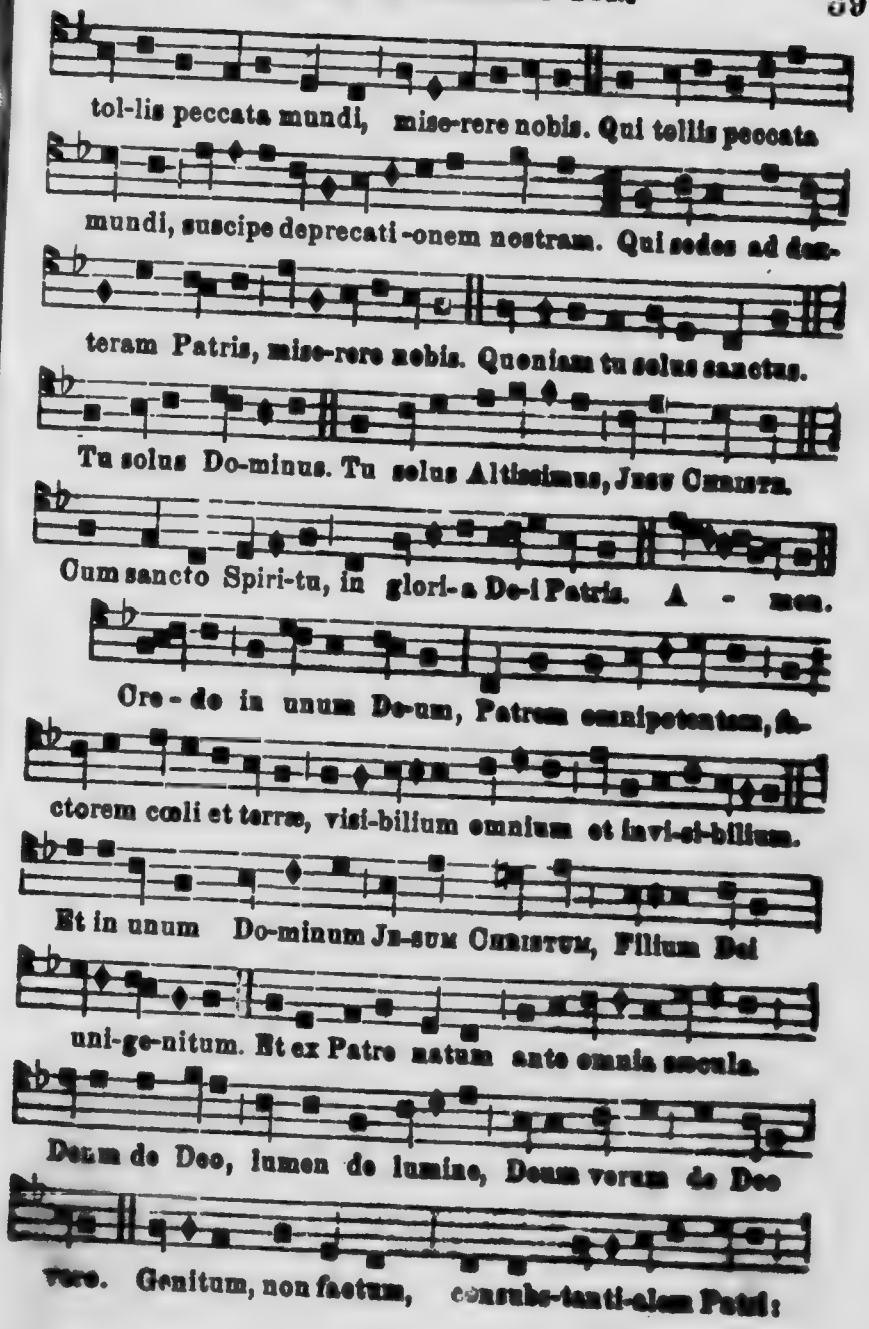
ter magnam gloriam tuam. Domine Deus, Rex cœlestis,

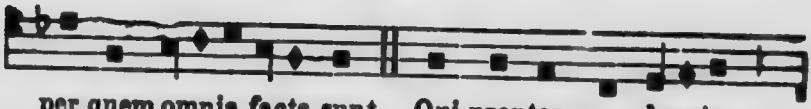


Deus Pater omnipotens. Domine, Fili u-nigenite, Jesu

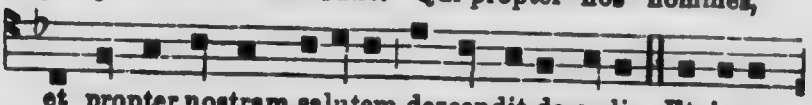


Christe, Domine Deus, Agnus De-i, Filius Patris. Qui

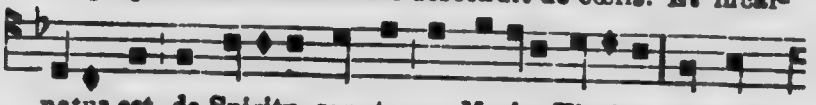

tol-lis peccata mundi, mise-rere nobis. Qui tollis peccata
mundi, suscipe deprecati-onem nostram. Qui sedes ad dex-
teram Patris, mise-rere nobis. Quoniam tu solus sanctus.
Tu solus Do-minus. Tu solus Altissimus, Jesu Christe.
Cum sancto Spiri-tu, in glori-a De-i Patris. A - men.
Cre - do in unum De-um, Patrem omnipotentem, fa-
ctorem cœli et terræ, visi-bilium omnium et invi-si-bilium.
Et in unum Do-minum Je-sum Christum, Filium Dei
uni-ge-nitum. Et ex Patre natum ante omnia secula.
Deum de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo
vero. Genitum, non factum, consubs-tanti-alem Patri:



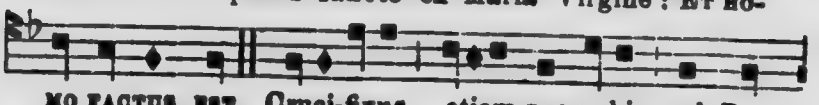
per quem omnia facta sunt. Qui propter nos homines,



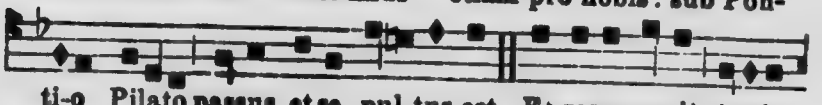
et propter nostram salutem descendit de cœlis. Et incar-



natus est de Spiritu sancto ex Maria Virgine : Et ho-

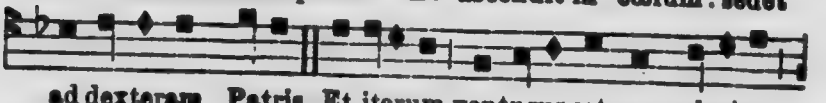


mo factus est. Cruci-fixus etiam pro nobis : sub Pon-

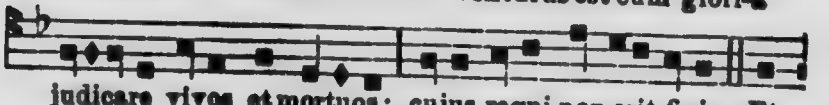


ti-o Pilato passus, et se -pul-tus est. Et ressurrexit tertia

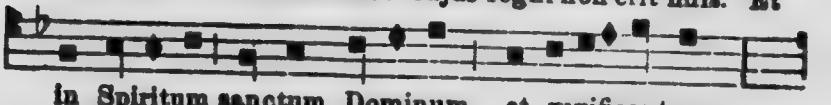
di-e secundum Scripturas. Et ascendit in cœlum : sedet



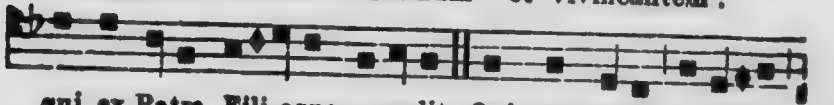
ad dexteram Patris. Et iterum venturus est cum glori-a



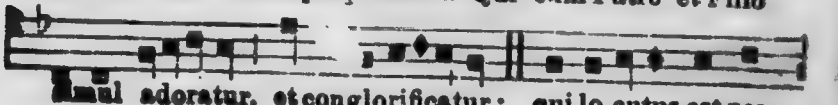
judicare vivos et mortuos : cujus regni non erit finis. Et



in Spiritum sanctum Dominum et vivificantem :

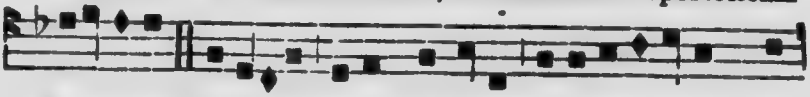


qui ex Patre Fili-oque p.ocedit. Qui cum Patre et Filio

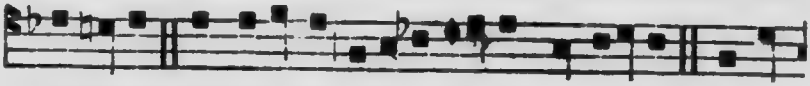


simul adoratur, et conglorificatur : qui lo-cutus est per

Prophetas. Et unam sanctam, Catholicam et Apostolicam



Ecclesiam. Confiteor unum baptisma in remissi-onem pec-



ca - torum. Et expecto resurrecti-onem mortuorum. Et vi-

tam venturi sæculi. A - men.

San - ctus, San - ctus, San - ctus Dominus

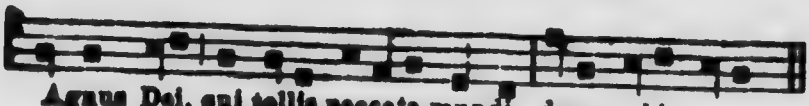
Deus Sabaoth. Pleni sunt cœli et ter-ra glo-ri-a tua :

Hosanna in ex-cel-sis ! Benedictus qui venit in

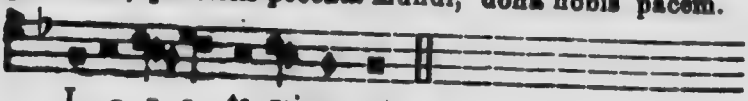
nomine Domini : Hosan - na in ex-cel-sis !

Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, mi-se-rere no-

bis. Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, miso- rere nobis.



Agnus Dei, qui tollis peccata mundi, dona nobis pacem.

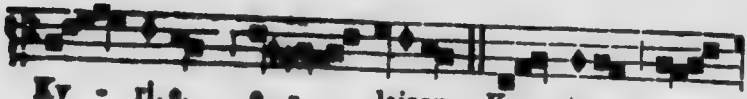


I - - - te, missa est.
De - - - o gra-ti-as.

AUX MESSES DE LA SAINTE VIERGE

AINSI QUE PENDANT TOUTE L'OCTAVE DU

SAINT SACREMENT.



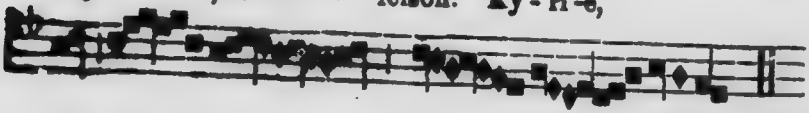
Ky - ri.e, e - - leison. Ky - ri-e, e -

leison. Ky - rie, e - leison. Christe,

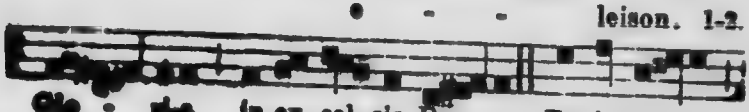
e - leison. Chri - ste, e - - leison. Christe,

e - leison. Ky - rie, e - leison.

Ky - ri - e, e - - leison. Ky - ri - e,

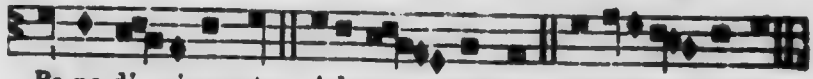


e - - leison. 1-2.

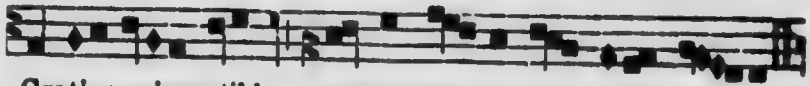


Glo - ria in ex-cel-sis De - o. Et in ter-ra

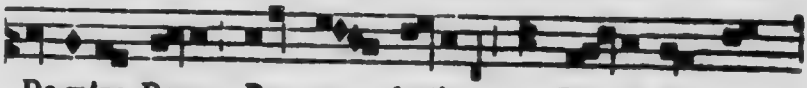
pax ho-mi-nibus bonæ vo-lunta - tis. Lauda-mus te.



Be-ne-di - ci-mus te. Ado-ra - mus te. Glorifica - mus te.



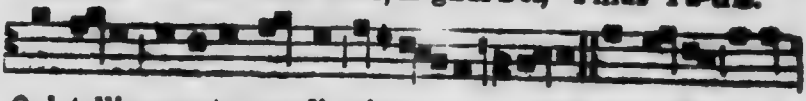
Gratias agimus tibi, propter magnam glo - riam tu - am.



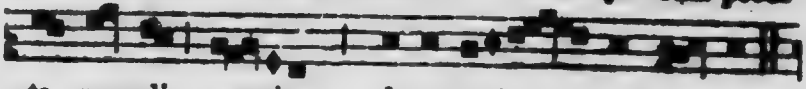
Do-mine De-us, Rex cœ - lestis, De- us Pa - ter

o- mni - potens. Domine, Fili unige - nite, Je-su

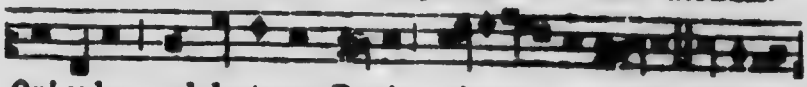
Christe. Do - mine Deus, A-gnus Dei, Filius Pa-tris.



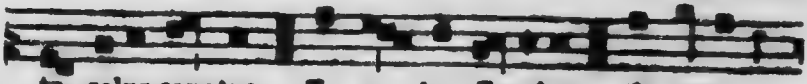
Qui tollis peccata mundi, misere - re nobis. Qui tollis pecca-



ta mun-di, sus-cipe de-precati-o - nem nostram.

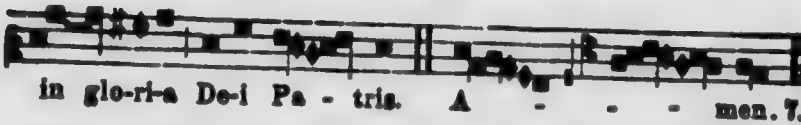


Qui sedes ad dexteram Patris, mi-sere - re nobis. Quoniam



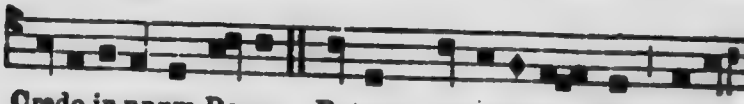
tu solus sanctus. Tu so - lus Dominus. Tu solus

Al-tis - simus, Je-su Christe. Cum sancto Spiritu,

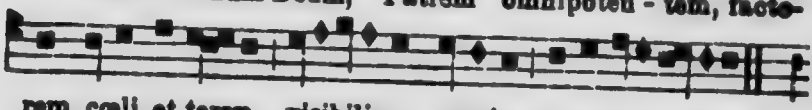


in glo-ri-a De-i Pa - tris. A - - - men. 7.

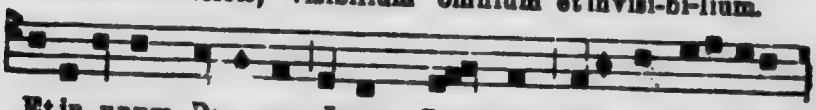
Pour les fêtes de I ou de II classe, on pourra prendre le Credo *du rite de la Fête.*



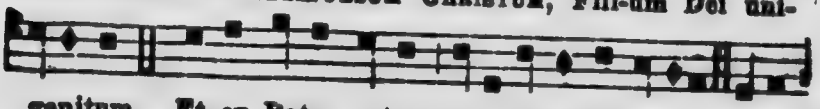
Credo in unum Deum, Patrem omnipoten - tem, facte-



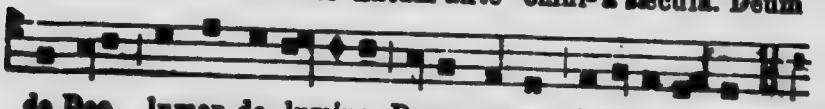
rem cœli et terræ, visibilium omnium et invisi-bi-lium.



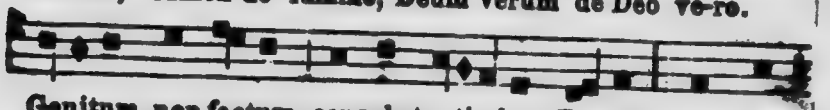
Et in unum D[illegible] [illegible]num Jesum Christum, Fili-um Dei uni-



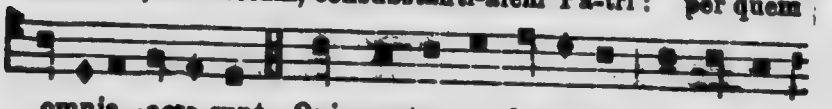
genitum. Et ex Patre natum ante omni-a sæcula. Deum



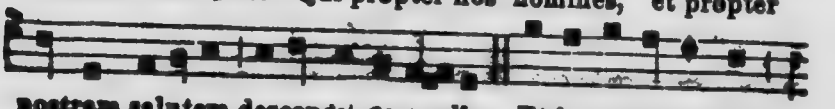
de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo ve-ro.



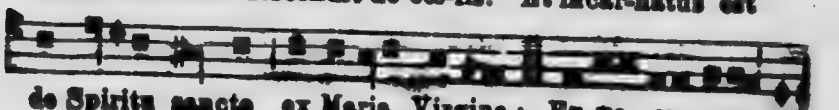
Genitum, non factum, consubstanti-alem Pa-tri : per quem



omnia facta sunt. Qui propter nos homines, et propter

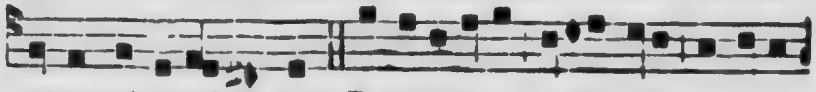


nostram salutem descendit de cœ-lis. Et incar-natus est

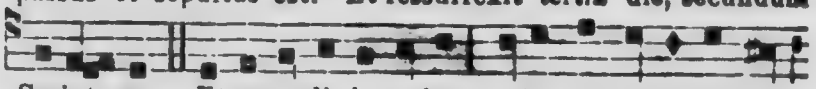


de Spiritu sancto ex Maria Virgine : Et ho - mo fac- tus

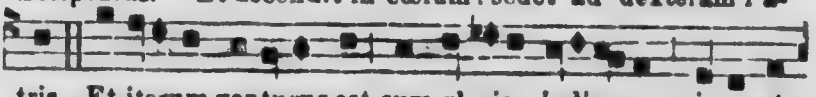
EST. Crucifi- xus etiam pro nobis : sub Pontio Pi-la - to



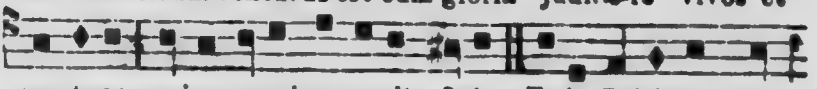
passus et sepultus est. Et ressurrexit tertia die, secundum



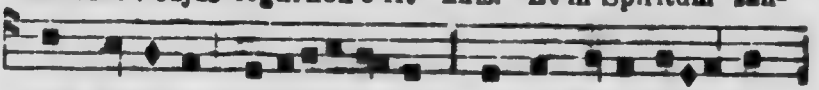
Scripturas. Et ascendit in cœlum : sedet ad dexteram Pa-



tris. Et iterum venturus est cum gloria judica-re vivos et

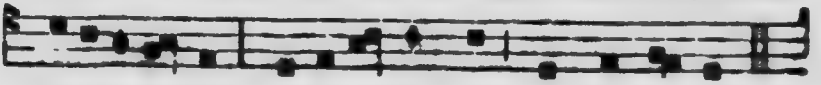


mortuos : cujus regni non e-rit finis. Et in Spiritum san-

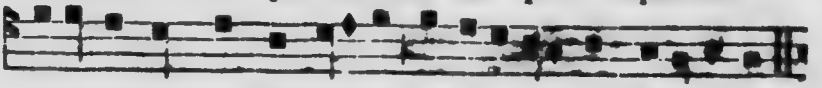


ctum Dominum et vivificantem : qui ex Patre Filio-que

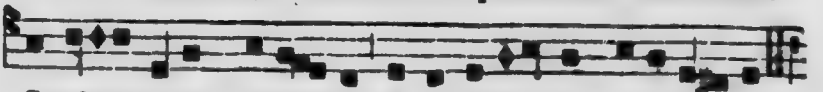
procedit. Qui cum Patre et Filio simul a-dora-tur, et con-



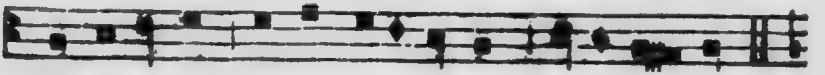
glori-fi-ca -tur : qui lo-cu-tus est per Prepho-tas.



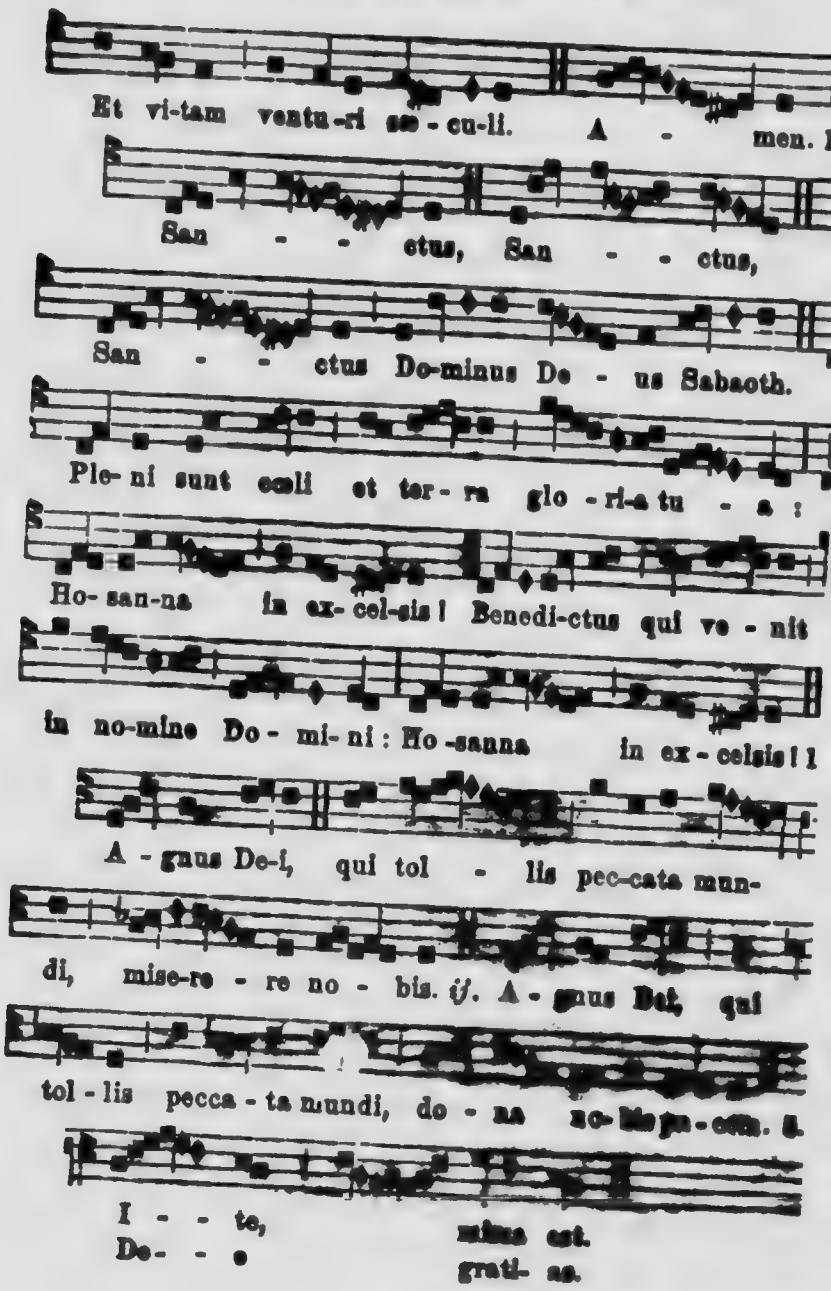
Et unam, sanctam, Cathelicam et Apostolicam Ecclesi-am.



Confiteor unum baptisma in remissionem pecca-to -rum.

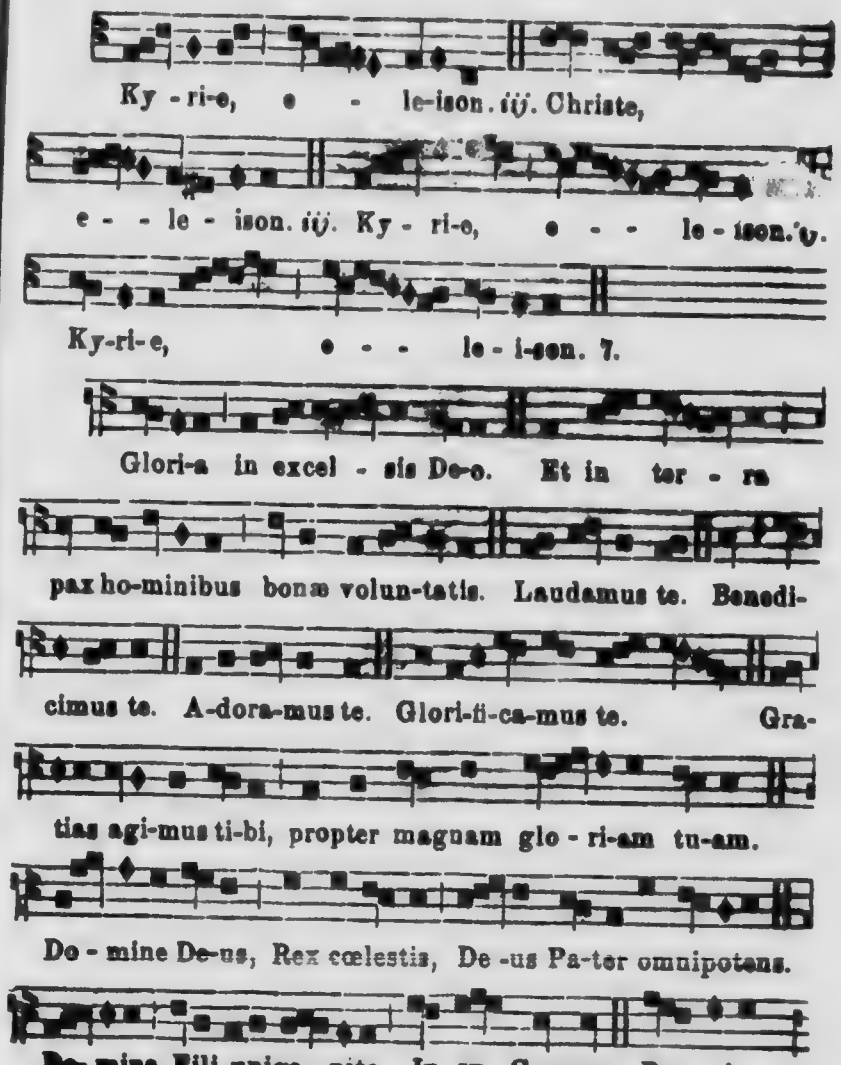


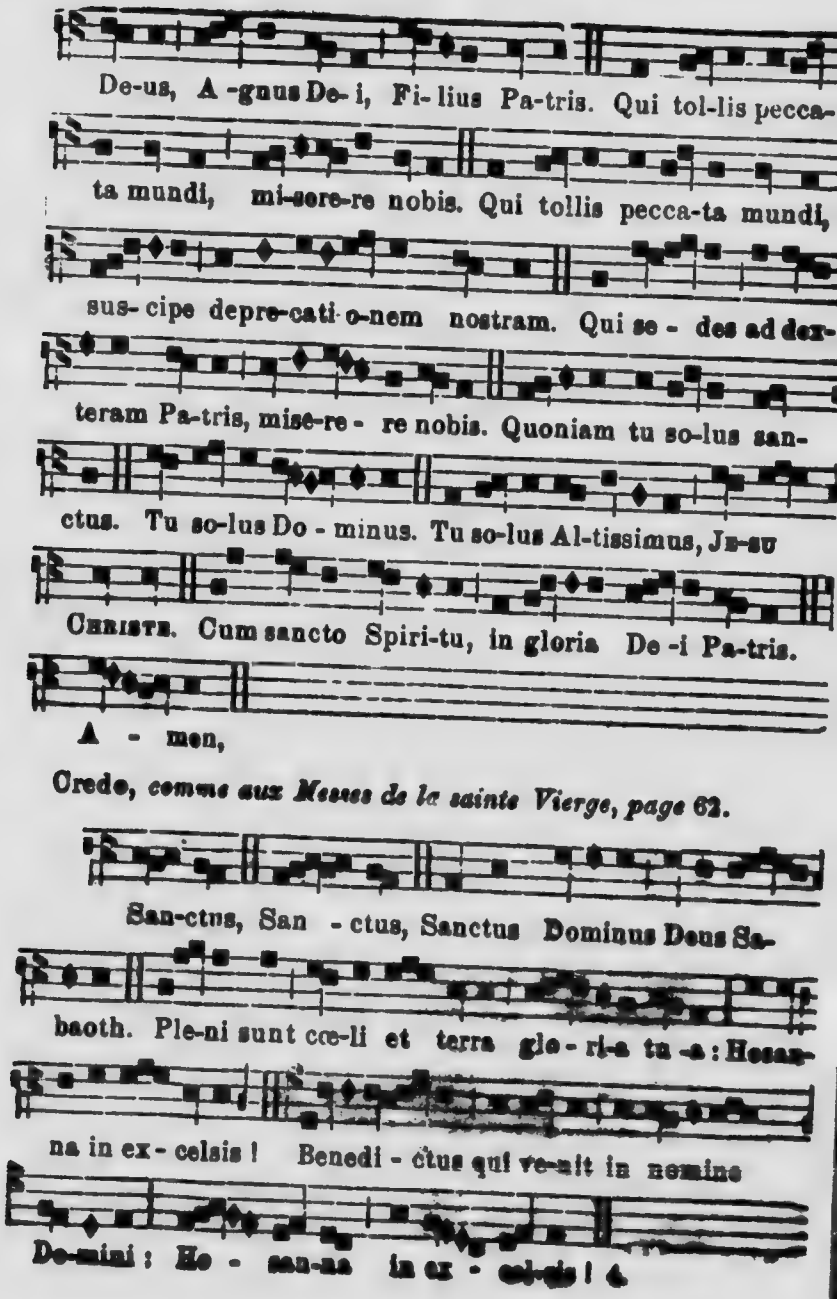
Et ex-pe-cto re- sur-recti -o -nem mortu- o - rum.


Et vi-tam ventu-ri se - cu-li. A - men.
San - - ctus, San - - ctus,
San - - ctus Do-minus De - us Sabaoth.
Ple- ni sunt cœli et ter - ra glo - ri-a tu - a :
Ho- san-na in ex- cel-sis ! Benedi-ctus qui ve - nit
in no-mine Do - mi- ni : Ho -sanna in ex - celsis ! !
A - gnus De-i, qui tol - lis pec-cata mun-
di, mise-re - re no - bis. ℣. A - gnus Dei, qui
tol - lis pecca - ta mundi, do - na no- bis pa - cem. ℟.
I - - te, missa est.
De- - o grati- as.

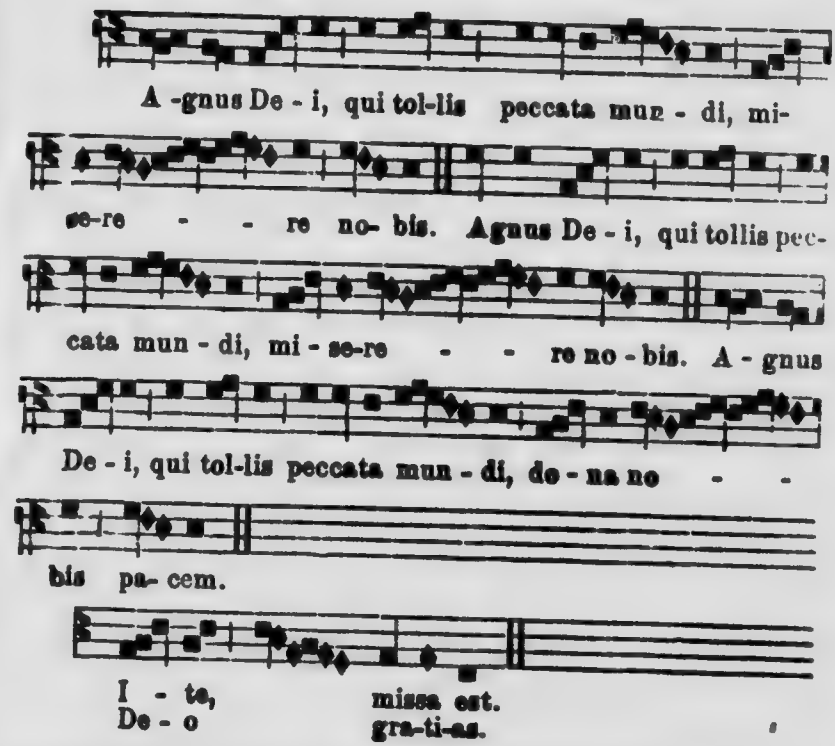
MESSE DU TEMPS PASCAL.

AUX DIMANCHES, AUX FÊTES SEMI-DOUBLES ET SIMPLES.



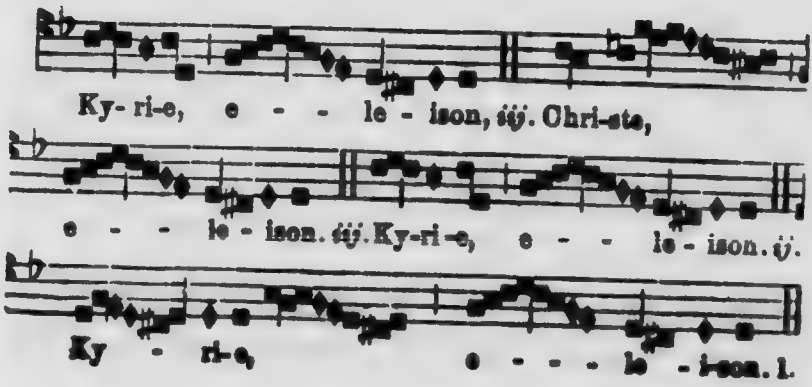


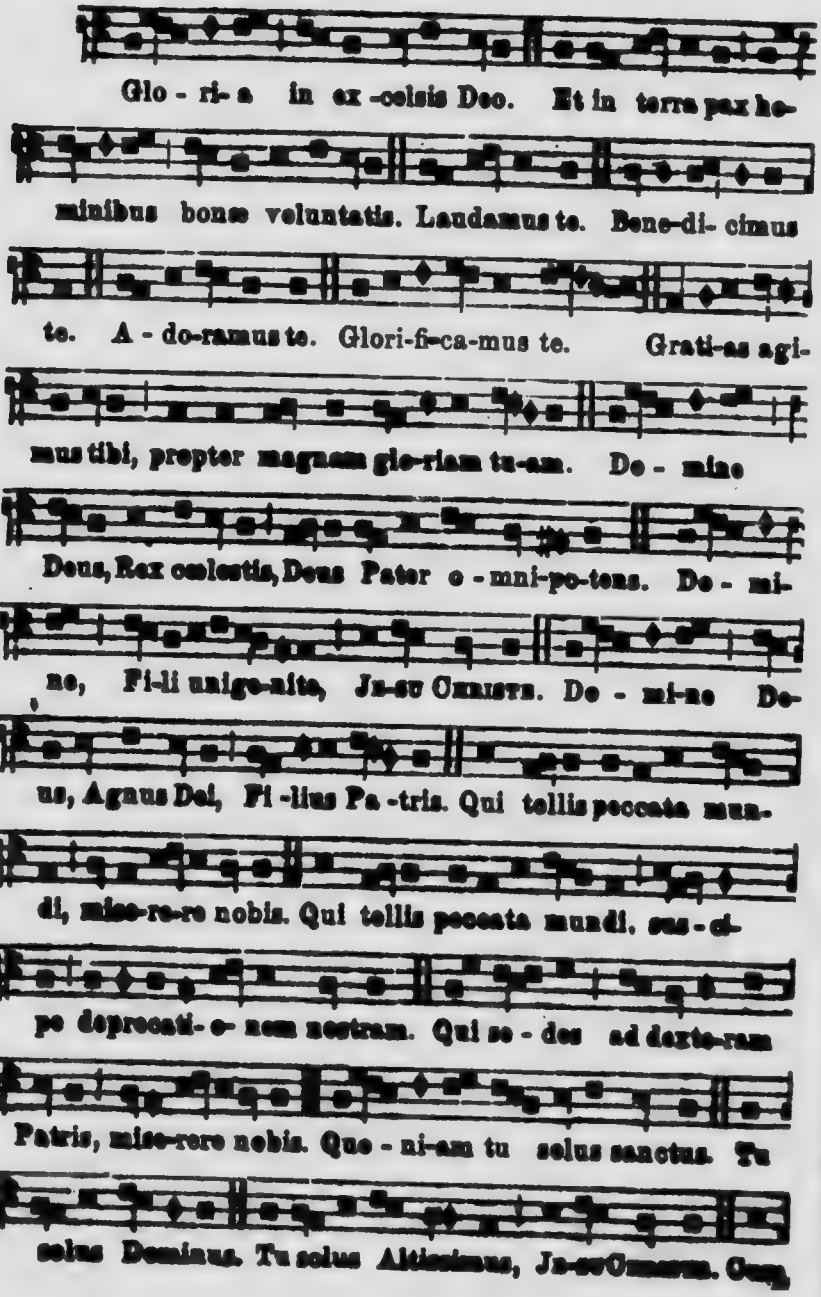
Credo, *comme aux Messes de la sainte Vierge, page 62.*



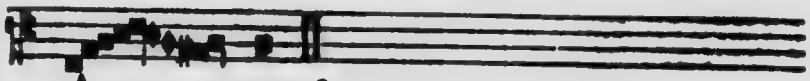
MESSE DES DIMANCHES

PENDANT L'ANNÉE.

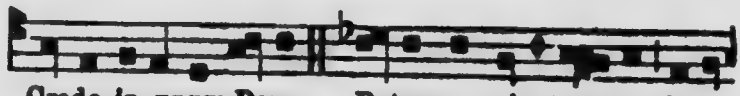



Glo - ri- a in ex -celsis Deo. Et in terra pax ho-
minibus bonæ voluntatis. Laudamus te. Bene-di- cimus
te. A - do-ramus te. Glori-fi-ca-mus te. Grati-as agi-
mus tibi, propter magnam glo-riam tu-am. Do - mine
Deus, Rex cœlestis, Deus Pater o - mni-po-tens. Do - mi-
ne, Fi-li unige-nite, Je-su Christe. Do - mi-ne De-
us, Agnus Dei, Fi -lius Pa -tris. Qui tollis peccata mun-
di, mise-re-re nobis. Qui tollis peccata mundi, sus - ci-
pe deprecati- o- nem nostram. Qui se - des ad dexte-ram
Patris, mise-rere nobis. Quo - ni-am tu solus sanctus. Tu
solus Dominus. Tu solus Altissimus, Je-su Christe. Cum

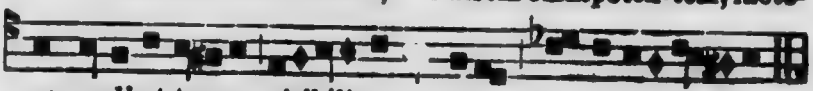
san-cto Spiri-tu, in gloria De-i Pa - - tris.



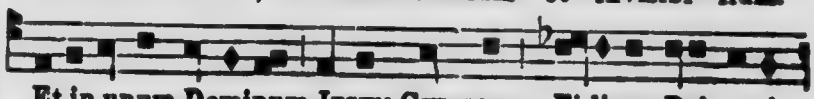
A - - men. 2.



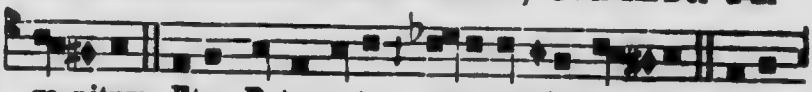
Credo in unum Deum, Patrem omnipoten-tem, facte-



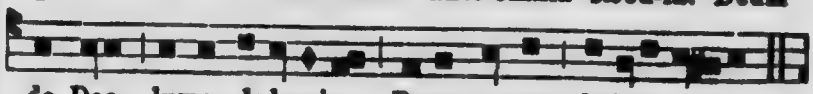
rem cœli et ter-ræ, visibilium omnium et invisibi-lium.



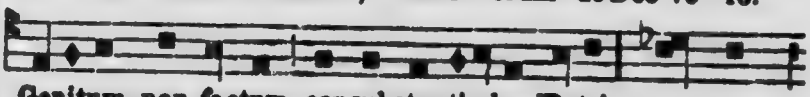
Et in unum Dominum Jesum Christum, Fi-li-um Dei u-ni-



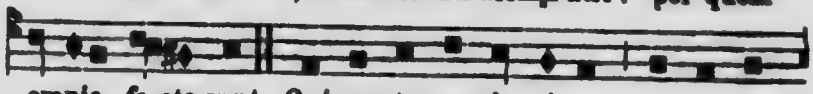
ge-nitum. Et ex Patre natum ante omnia sæcu-la. Deum



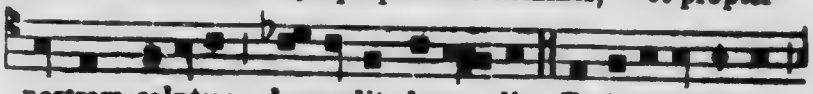
de Deo, lumen de lumine, Deum verum de Deo ve-ro.



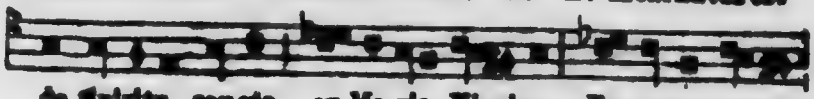
Genitum, non factum, consubstanti-alem Patri : per quem



omnia fa-cta sunt. Qui propter nos homines, et propter



nostram salutem descendit de cœ-lis. Et incarnatus est

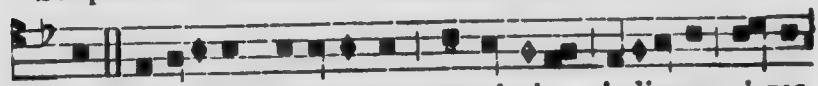


de Spiritu sancto ex Ma-ria Virgine : Et homo factus

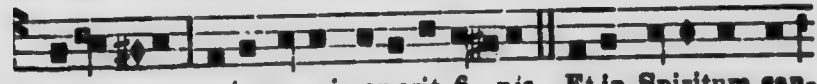
EST. Cruci-fixus e-tiam pro nobis : sub Pontio Pi-la-to pas-

sus et sepul-tus est. Et resurrexit terti-a die, se-cundum

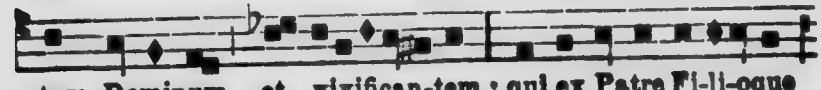
Scriptu-ras. Et ascendit in cœlum : sedet ad dexteram Pa-



tris. Et iterum venturus est cum gloria judicare vi-vos

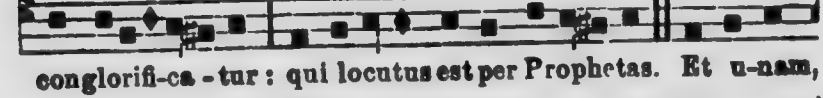


et mortuos : cujus regni non erit fi-nis. Et in Spiritum san-

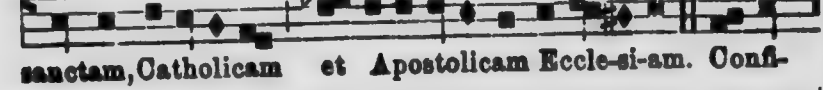


ctum Dominum et vivifican-tem : qui ex Patre Fi-li-oque

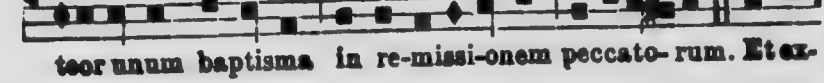
proce-dit. Qui cum Patre et Fili-o si-mul a-do-ratur, et



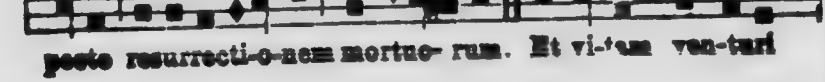
conglorifi-ca-tur : qui locutus est per Prophetas. Et u-nam,



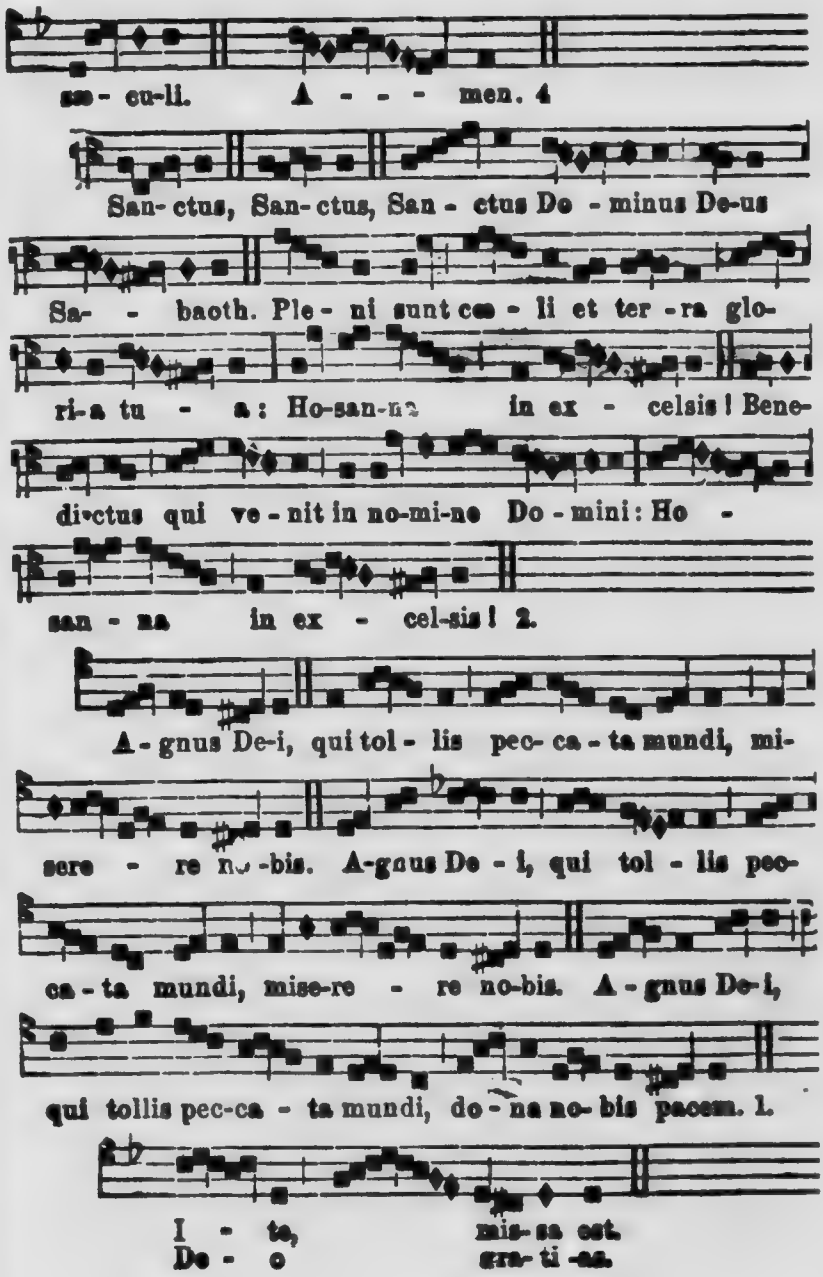
sanctam, Catholicam et Apostolicam Eccle-si-am. Confi-



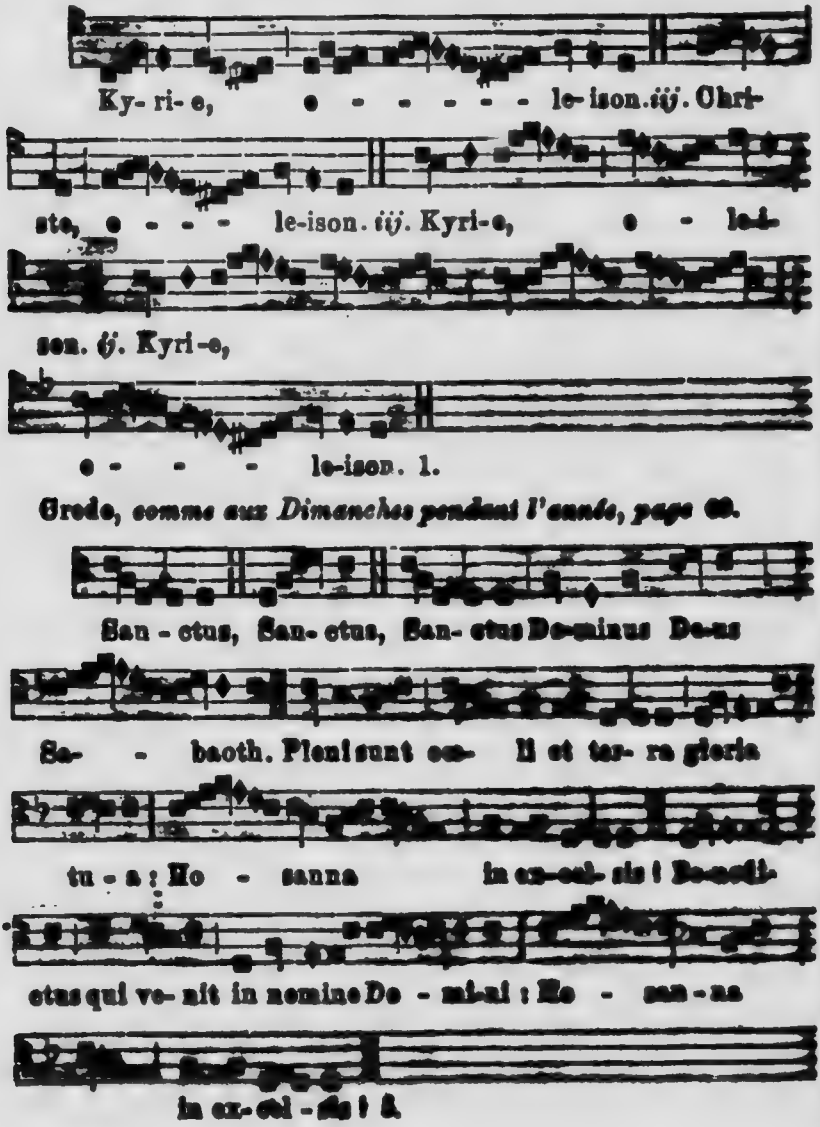
teor unum baptisma in re-missi-onem peccato-rum. Et ex-

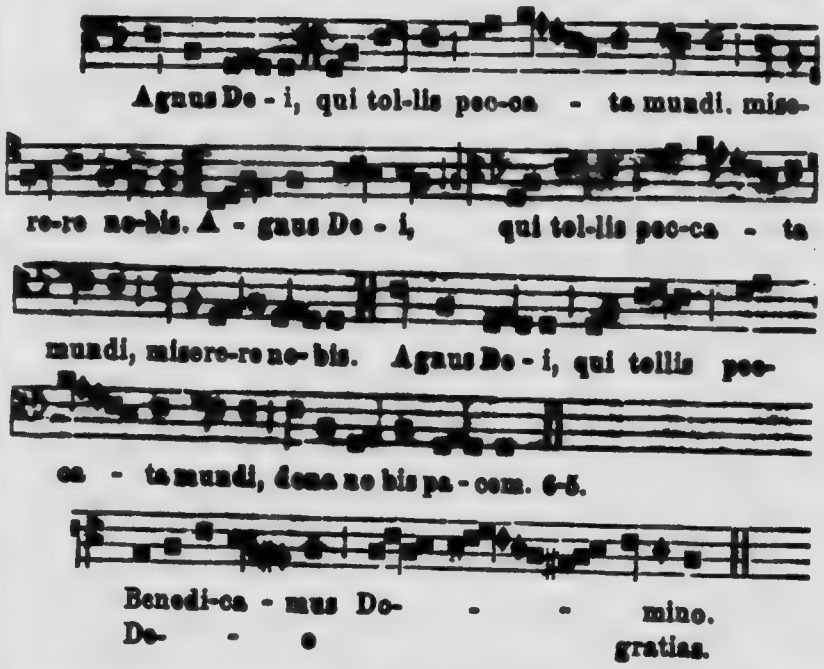


pecto resurrecti-o-nem mortuo-rum. Et vi-tam ven-turi


se- cu-li. A - - - men. 4
San- ctus, San- ctus, San - ctus Do - minus De-us
Sa- - baoth. Ple - ni sunt cœ - li et ter - ra glo-
ri-a tu - a: Ho-san-na in ex - celsis! Bene-
di-ctus qui ve - nit in no-mi-ne Do - mini: Ho -
san - na in ex - cel-sis! 2.
A - gnus De-i, qui tol - lis pec- ca - ta mundi, mi-
sere - re no-bis. A-gnus De - i, qui tol - lis peo-
ca - ta mundi, mise-re - re no-bis. A - gnus De-i,
qui tollis pec-ca - ta mundi, do - na no- bis pacem. 1.
I - te, mis- sa est.
De - o gra- ti -as.

MESSE DES DIMANCHES DE L'AVENT ET DU CARÊME.

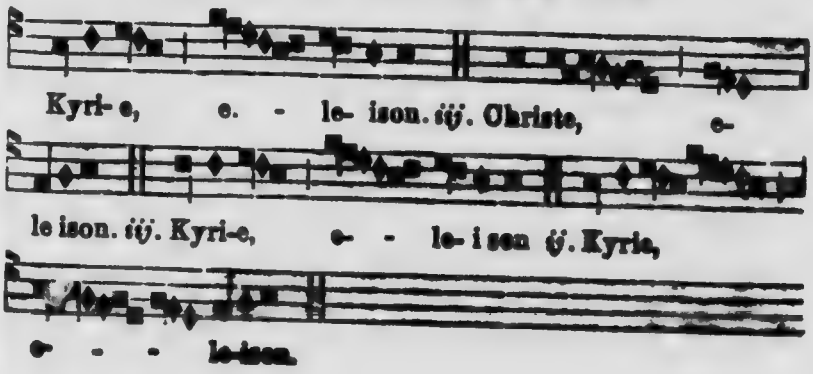




AUX SEMI-DOUBLES ET AUX MESSES VOTIVES

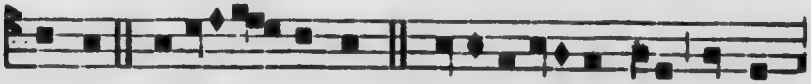
HORS DU TEMPS PASCAL.

MESSE DU HUITIÈME TON.



Glori a in excelsis Deo. Et in ter-ra pax hominibus

bonæ voluntatis. Laudamus te. Benedi-cimus te. Adora-



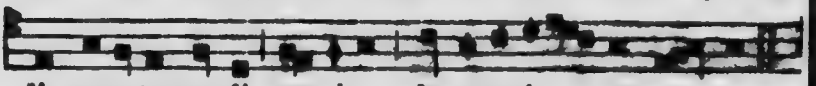
mus te. Glo-ri-fica-mus te. Grati as agimus tibi, propter

magnam gloriam tu-am. Do-mine Deus, Rex cœle - stis,

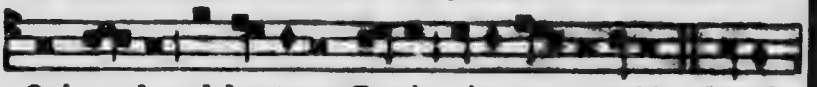
Deus Pa - ter omnipotens. Do-mine, Fili unigeni-te, Je-

su Christe. Domi ne Deus, Agnus De-i, Fi-lius Pa-

tris. Qui tollis peccata mundi, mi-sere re nobis. Qui tol-

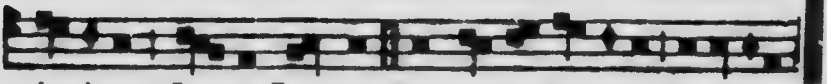


lis peccata mundi, sus-ci pe de precati-o - nem nostram.

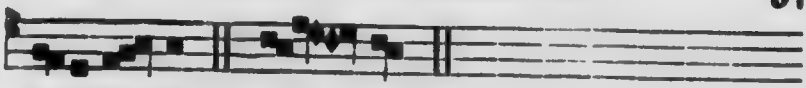


Qui se - des ad dex-teram Patris, mi-se-re - re nobis. Quoni-

am tu solus sanctus. Tu solus Do-minus. Tu so - lus Al-

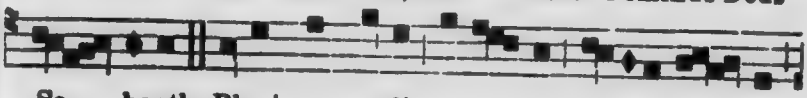


tis-simus, Je - su Christe. Cum sancto Spi-ri-tu, in gloria

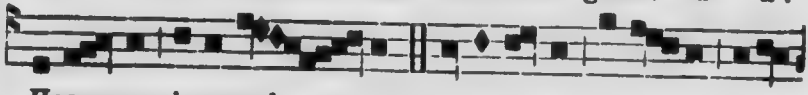


De - i Pa - tris. A - men. 2.

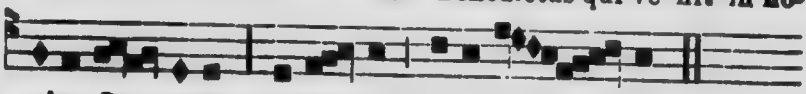
San - ctus. San - ctus, San - ctus Dominus Deus



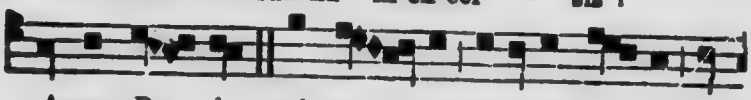
Sa - baoth. Pleni sunt cœli et ter - ra gloria tu - a :



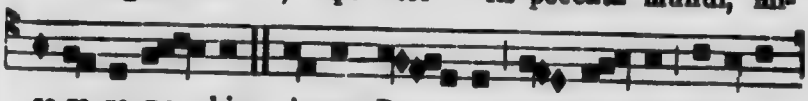
Hosan-na in ex-cel - sis ! Benedictus qui ve- nit in no-



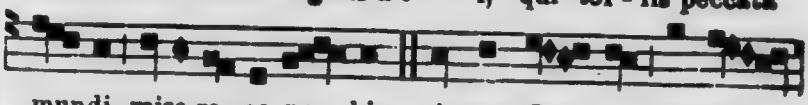
mine Do - mini : Ho-san-na in ex-cel - sis !



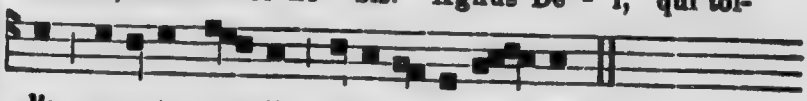
Agnus De - i, qui tol - lis peccata mundi, mi-



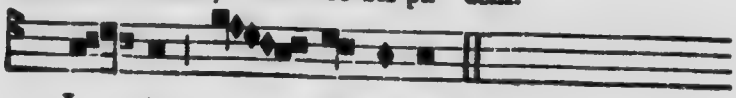
se-re-re no - bis. Agnus De - i, qui tol - lis peccata



mundi, mise-re - re no - bis. Agnus De - i, qui tol-

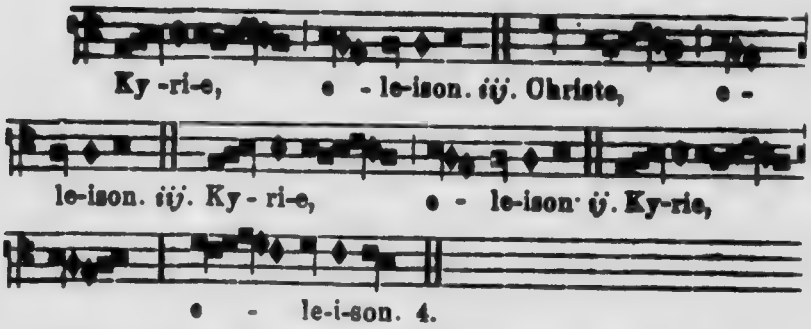


lis peccata mundi, dona no-bis pa - cem.

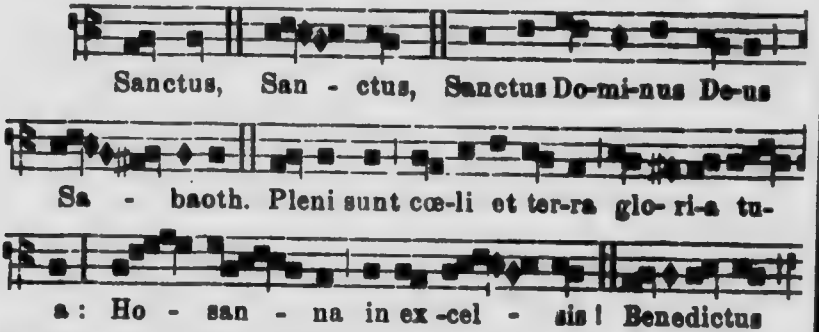


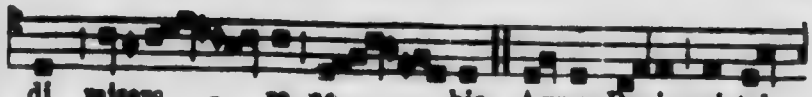
I - te, mis-sa est.
De- o gra- ti - as.
Benedicamus Do - - mi - no.

MESSE DES FÊTES SIMPLES.

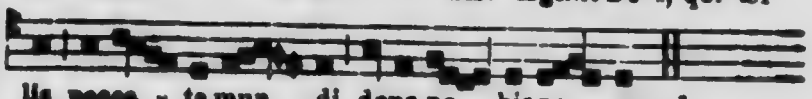


Gloria, ***comme aux Dimanches pendant l'année, page 68.***





di, misere - re no - bis. Agnus De-i, qui tol-



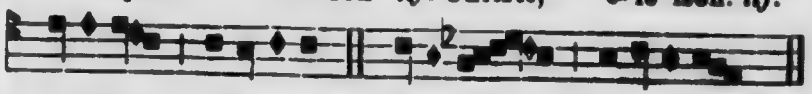
lis peccá - ta mun - di, dona no - bis pa - cem. 1.

I - te, missa est. 4.
De - o grati - as.

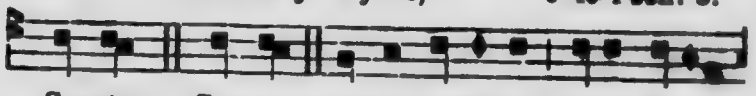
MESSE DES FÉRIES

DE L'AVENT, DU CARÊME ET DE L'ANNÉE.

Ky-ri-e, e-le-ison. *ij*. Christe, e-le-ison. *ij*.



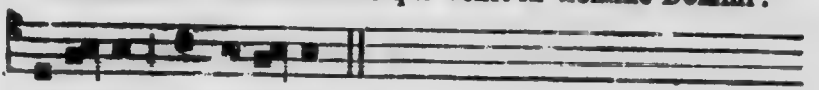
Kyri-e, e-le-ison. *ij*. Kyri-e, e-le-i-son. 3.



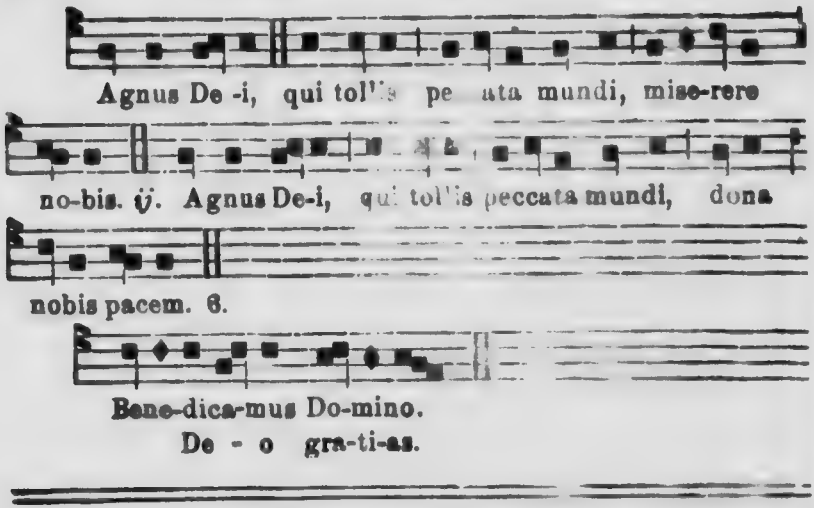
Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Sabe-

oth. Pleni sunt cœli et terra gleri-a tu-a. Hosan-na

in excel-sis ! Be-nedi-ctus qui venit in nomine Domini :

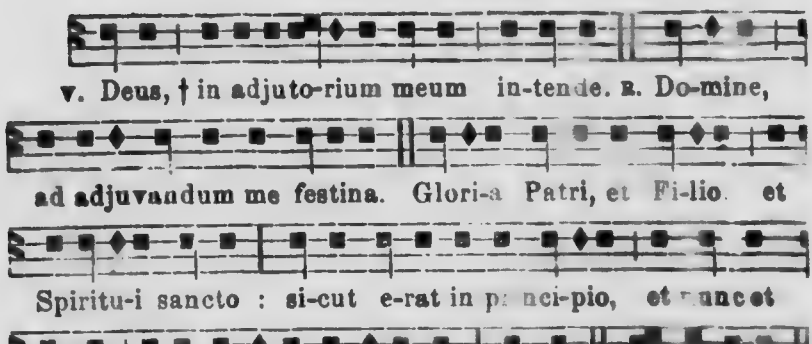


Hosanna in ex-cel-sis ! 8.

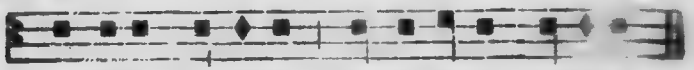


LE DIMANCHE, A VÊPRES.

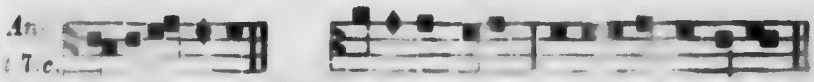
Pater, Ave Maria.



Depuis la Septuagésime jusqu'au Jeudi-Saint, au lieu d'Alleluia, on dit :



Psaume 109.



An. t. 7. c. *L'Off.* Dix[illegible] Dominus. C[illegible] Domino meo [illegible]ede [illegible]is [illegible]

Donec ponam iniMIcos TUos, * scabellum P[illegible]dum tuOrum.

Virgam virtutis tuæ | emittet DOminus ex Sion : * dominare | in medio inimiCOrum tuOrum.

Tecum principium in die [illegible]tutis tuæ | in splen[illegible]ribus sanCTOrum : * ex ute[illegible] ante LuCIferum GENUI te.

Juravit Dominus, | et non pœni[illegible]Ebit [illegible]um : * tu es sacerdos in æternum, | secundum ORdi[illegible] MelC[illegible]h.

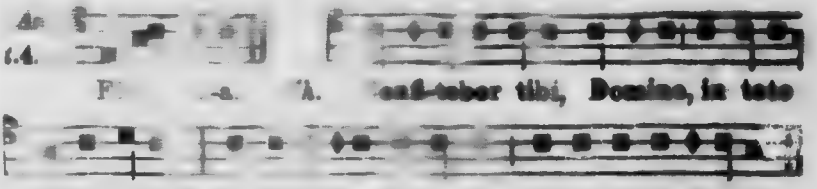
Domi[illegible] a [illegible] TUis confregit in [illegible] R[illegible]ges.

Judicab[illegible] [illegible] ca[illegible]ta in [illegible]Rra [illegible] [illegible] tor[illegible] n V[illegible] : * pr[illegible]pterea [illegible] Aput [illegible]loria [illegible] et [illegible]lio, * et [illegible]Ncto.

S[illegible] in principio, | et NUNC [illegible] Mper, * et in sæcula sæ[illegible]LOrum. Amen.

Ant. Di-xit Do-minus Do-mino [illegible] sede [illegible]

Psaume [illegible]



An. t. 4. F[illegible] [illegible]a. [illegible]h. [illegible]onfi-tebor tibi, Domine, in toto corde meo, [illegible] onci-li[illegible], et congre-gati-o-ne.

M[illegible]na Opera DOmini : * exquis[illegible] | in omnes voluntates Ejus.

Confessio et magnificentia O[illegible] Eju[illegible] : * et justitia ejus [illegible] | in s[illegible]lum SÆculi.

[illegible] ecit mirabilium [illegible]ericors et mise[illegible]At D[illegible]nus : * escam de[illegible]MENTIBUS se.

M[illegible]mor erit in sæculum, testaMENtu SUI : * virtutem operum suorum | annuntiabit populo SUo.

Ut det illis hæredi TAtem GENtium : * opera manuum ejus [illegible] veritas et juDIcium.

F[illegible]elia omnia mandata ejus

confirmata in SÆculum SÆculi, * facta in veritate et æquiTAte.

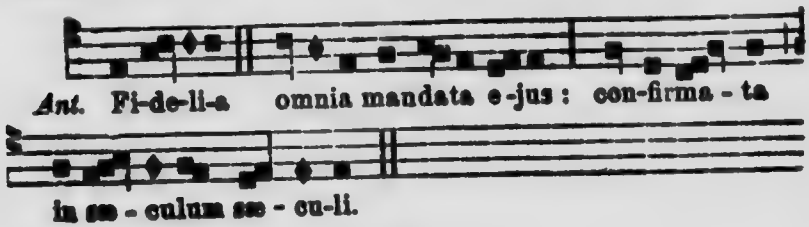
Redemptionem misit POpulo SUo : * mandavit in æternum, testamentum SUum.

Sanctum et terribile NOmen Ejus, * initium sapientiæ | timor DOmini.

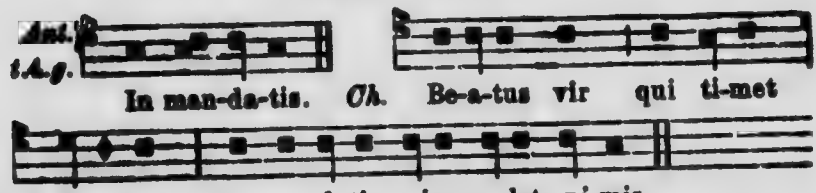
Intellectus bonus, | omnibus faciENtibus Eum : * laudatio ejus manet, | in sæculum SÆculi.

Gloria PAtri, et Filio, * et spiritui SANcto.

Sicut erat in principio, | et NUNC et SEMper, * et in sæcula sæculorum. Amen.



PSAUME 111.



Potens in terra erit SEmen Ejus : * generatio rectorum benediCEtur.

Gloria et divitiæ, | in DOmo Ejus, * et justitia ejus manet, | in sæculum SÆculi.

Exortum est in tenebris LUmen REctis : * misericors et miserator, et JUstus.

Jucundus homo qui miseretur et commodat, | disponet sermones suos IN juDIcio : * quia in æternum non commoVEbitur.

In memoria æterna Erit JUstus, * ab auditione mala non tiMebit.

* Paratum cor ejus sperare in Domino, | confirmatum Est cor Ejus : * non commovebitur, | donec despiciat inimicos SUos.

Dispersit, dedit pauperibus ; justitia ejus manet in SÆculum SÆculi : * cornu ejus exaltabitur in GLOria.

Peccator videbit et irascetur, | dentibus suis fremet ET taBEscet : * desiderium peccatorum peRibit.

Gloria PAtri, et FIlio, * et spiritui SANcto.

Sicut erat in principio, | et NUNC, et SEMper, * et in sæcula sæculorum. Amen.

Ant. In mandatis e-jus cu-pit nimis.

PSAUME 112.

Ant. t.7.e. Sit nomen Domini. *Ch.* Laudate, pueri, Do-minum:

* laudate nomen Domi-ni.

Sit nomen Domini BEneDIctum, * ex hoc nunc | et USque in SÆculum.

A solis ortu | usque AD occAsum, * laudabile NOmen DOmini.

Excelsus super omnes GENtes DOminus, * et super cœlos GLOria Ejus.

Quis sicut Dominus Deus noster, | qui in Altis HAbitat, * et humilia respicit | in cœlo ET in TERra ?

Suscitans a TERra INopem, * et de stercore Erigens PAUperem.

Ut collocet eum | CUM prinCIpibus, * cum principibus POpuli SUi.

Qui habitare facit | STErilem in DOmo, * matrem filiOrum lætANtem.

Gloria PAtri.

Ant. Sit no-men Domini be-ne-di-ctum in sæcula.

PSAUME 113.

Ant. t.1.e. Nos qui vivi-mus. *Ch.* In ex-i-tu Is-ra-el

de Ægypto, * de-mus Jacob de po-pulo barbaro.

Facta est Judæa | sanctifi-CAtio Ejus, * Israel poTEstas Ejus.

Mare VIdit et FUgit : * Jordanis conversus EST reTRORsum.

Montes exultaverunt UT aRIetes, * et colles, | sicut Agni Ovium.

Quid est tibi, mare, | QUOD fuGIsti? * et tu, Jordanis, | quia conversus ES reTRORsum?

Montes exultastis | SICut aRIetes, * et colles, | sicut Agni Ovium?

A facie Domini | MOta est TERra : * a facie DEi JAcob.

Qui convertit petram | in STAgna aQUArum, * et rupem | in FONtes aQUArum.

Non nobis, DOmine, non NOBis : * sed nomini TUo da GLOriam.

Super misericordia tua | et veriTAte TUa : * nequando dicant gentes : | ubi est DEus eOrum?

Deus autem NOster in CŒlo : * omnia quæcumque VOluit, FEcit.

Simulacra gentium | arGENtum et AUrum, * opera MAnuum HOminum.

Os habent, et NON loquentur : * oculos habent, | et NON viDEbunt.

Aures habent, ET non AUdient : * nares habent, | et non OdoRAbunt.

Manus habent, et non palpabunt : | pedes habent, et non AMbuLAbunt ; * non clamabunt in GUTture SUo.

Similes illis fiant | qui FAciunt Ea : * et omnes qui conFIdunt in Eis.

Domus Israel, | speRAvit in Domino : * adjutor eorum | et proTEctor eOrum est.

Domus Aaron | speRavit in DOmino : * adjutor eorum | et proTEctor eOrum est.

Qui timent Dominum, | spera VErunt in DOmino : * adjutor eorum | et proTEctor eOrum est.

Dominus memor FUit NOstri, * et beneDIxit NObis.

Benedixit DOmui ISrael : * benedixit DOmui Aaron.

Benedixit omnibus | qui TIment DOminum, * pusillis CUM maJOribus.

Adjiciat DOminus SUper vos ; * super vos, | et super FIlios VEstros.

Benedicti VOS a DOmino, * qui fecit CŒlum et TERram.

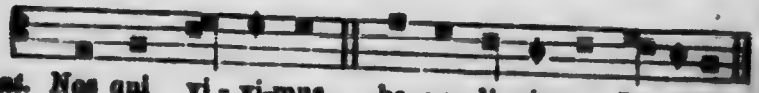
Cœlum CŒli DOmino : * terram autem | dedit FIlis HOminum.

Non mortui lauDAbunt te, DOmine, * neque omnes qui descendunt IN inFERnum.

Sed nos qui vivimus | beneDIcimus DOmino, * ex hoc nunc | et USque in SÆculum.

Gloria PAtri, et FIlio, * et spiRItui SANcto.

Sicut erat in principio, | et NUNC et SEMper, * et in sæcula sæcuLOrum. Amen.

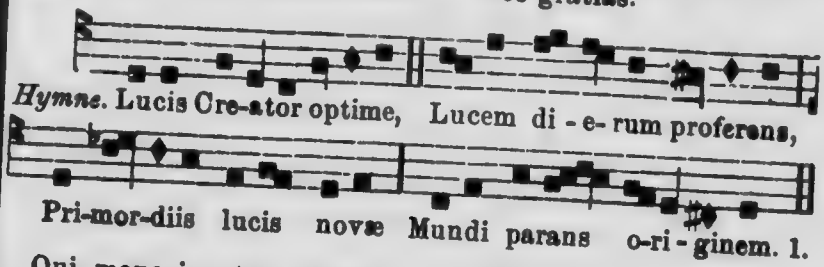


Ant. Nos qui vi - vi-mus, be- ne- di- ci-mus Do-mino.

LE DIMANCHE, A VÊPRES.

CAPITULE. 2 *Cor.* 1.

Benedictus Deus, et Pater Domini nostri Jesu Christi, Pater misericordiarum, et Deus totius consolationis, qui consolatur nos in omni tribulatione nostra. R. Deo gratias.

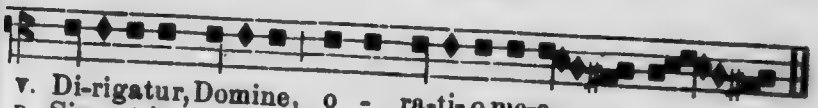


Qui mane junctum vesperi
Diem vocari præcipis :
Illabitur tetrum cahos,
Audi preces cum fletibus.

Ne mens gravata crimine,
Vitæ sit exul munere.
Dum nil perenne cogitat,
Seseque culpis illigat.

Cœleste pulset ostium :
Vitale tollat præmium :
Vitemus omne noxium :
Purgemus omne pessimum.

Præsta, Pater piissime
Patrique compar Unice,
Cum Spiritu Paraclito,
Regnans per omne sæculum.
Amen.



L'Antienne de Magnificat *est toujours propre.*

CANTIQUE DE LA SAINTE VIERGE.

TONS 1, [illegible] 8.

MAGNIFICAT * anima MEa DOminum.

Et exultavit | spiritus MEus * in Deo saluTAri MEo.

Quia respexit | humilitatem ancillæ SUæ : * ecce enim ex hoc beatam me dicent | omnes generATiOnes.

Quia fecit mihi magna | qui [illegible]ens EST, * et sanctum NOmen Ejus.

Et misericordia ejus | a progenie in proGEnies * tiMENtibus Eum.

Fe- -cit potentiam | in brachio SUo : * dispersit superbos | mente CORdis SUI.

Deposuit potentes de SEde, et exalTAvit HUmiles.

Esurientes implevit BOnis, * et divites diMIsit inAnes.

Suscepit Israel puerum SUum, * recordatus miseriCORdiæ SUæ.

Sic- -ut locutus est ad patres NOstros, * Abraham | et semini Ejus in SÆcula.

Glo- -ria Patri, et FIlio, * et spiRItui SANcto.

Sicut erat in principio, | et nunc, et SEMper, * et in sæcula sæcuLOrum. Amen.

PSAUMES.—*Tons* 1, 2, 5, 6, 8.

PSAUME 115

Credidi, propter quod locutus SUM—: * ego autem humiliAtus sum NImis.

Ego dixi in excessu MEo: * omnis HOmo MENdax.

Quid retribuam DOmino, * pro omnibus quæ reTRIbuit MIhi?

Calicem salutaris acCIpiam, * et nomen Domini INvoCAbo.

Vota mea Domino reddam | coram omni populo Ejus; * pretiosa in conspectu Domini | mors sanCTOrum Ejus.

O Domine! quia ego servus TUus: * ego servus tuus, | et filius anCILiæ TUæ.

Dirupisti vincula MEa: * tibi sacrificabo hostiam laudis | et nomen Domini INvoCAbo.

Vota mea Domino reddam | in conspectu omnis populi Ejus, * in atriis domus Domini, | in medio TUi, JeRUsalem. Gloria Patri.

PSAUME 116

Laudate Dominum, omnes GENtes: * laudate eum, Omnes POpuli.

Quoniam confirmata est super nos | misericordia Ejus; * et veritas Domini manet IN æTERnum.

Gloria Patri.

PSAUME 121

Lætatus sum in his quæ dicta sunt MIhi: * in domum DOmini Ibimus

Stantes erant pedes NOstri * in atriis TUis JeRUsalem.

Jerusalem, quæ ædificatur ut CIvitas, * cujus participatio ejus IN idIPsum.

Illuc enim ascenderunt tribus, tribus DOmini, * testimonium Israel, | ad confitendum NOmini DOmini.

Quia illic sederunt sedes in juDIcio, * sedes super DOmum DAvid.

Rogate quæ ad pacem sunt JerusaLEM—: * et abundantia DIliGENTIBUS te.

Fiat pax in virtute TUa, * et abundantia in TUribus TUis.

Propter fratres meos et proximos MEos, * loquebar PAcem DE te.

Propter domum Domini Dei NOstri, * quæsivi BOna TIbi.

Gloria Patri.

PSAUME 125

In convertendo Dominus captivitatem siON—, * facti sumus sicut CONsoLAti.

Tunc repletum est gaudio os NOstrum, * et lingua nostra exulTAtiOne.

Tunc dicent interGENtes : * magnificavit Dominus FAcere cum Eis

Magnificavit Dominus facere noBIscum ; * facti SUmus læTANtes.

Converte, Domine, captivitatem NOstram, * sicut TORrens in AUstro.

Qui seminant in LAcrymis, * in exultatiOne MEtent.

Euntes ibant et FLEbant, * mittentes SEmina SUa.

Venientes autem venient | cum exultatiOne, * portantes maNIpulos SUos.

Gloria Patri.

PSAUME 126

Nisi Dominus ædificaverit DOmum, * in vanum laboraverunt—qui æDIficant Eam.

Nisi Dominus custodierit civiTAtem, * frustra vigilat qui cuSTOdit Eam.

Vanum est vobis ante lucem SURgere ; * surgite postquam sederitis, | qui manducatis PAnem doLOris.

Cum dederit dilectis suis SOmnum : * ecce hæreditas Domini, filii ; | merces, FRUctus VENtris.

Sicut sagittæ in manu poTENtis, * ita filti EXcuSorum.

Beatus vir qui implevit desiderium suum ex Ipsis : * non confundetur, | cum loquetur inimicis SUis in PORta.

Gloria Patri.

PSAUME 127

Beati omnes qui timent DOminum, * qui ambulant in VIis Ejus.

Labores manuum tuarum quia ManduCAbis : * beatus es, et bene TIbi Erit.

Uxor tua sicut vitis abUNdans * in lateribus DOmus TUæ.

Filii tui sicut novellæ OliVArum, * in circuitu MENsæ TUæ.

Ecce sic benedicetur HOmo, * qui TImet DOmin m.

Benedicat tibi Dominus ex siON—, * et videns bona Jerusalem | omnibus diebus VItæ TUæ.

Et videas filios filiorum tuOrum, * pacem SUper ISrael. Gloria Patri.

PSAUME 129

De profundis clamavi AD te, DOmine : * Domine, exaudi VO-cem MEam.

Fiant aures tuæ INtenDENtes * in vocem deprecatiO-nis MEæ.

Si iniquitates obserVAveris, DOmine, * Domine, QUIS sustiNEbit ?

Quia apud te propitiAtio EST— : * et propter legem tuam susTInui te, DOmine.

Sustinuit anima mea in VERbo Ejus : * speravit anima MEa in DOmino.

A custodia matutina USque ad NOctem, * speret ISrael in DOmino.

Quia apud Dominum miSEriCORdia, * et copiosa apud Eum redEMptio.

Et ipse redimet ISraEL, * ex omnibus iniquiTAtibus Ejus.
Gloria Patri.

PSAUME 131

Memento, Domine, DaVID : * et omnis mansueTUdinis Ejus.
Sicut juravit DOmino, * votum vovit DEo Jacob.
Si introiero in tabernaculum domus MEæ, * si ascendero in lectum STRati MEi.
Si dedero somnum oculis MEis, * et palpebris meis dormiTAtiOnem,
Et requiem temporibus meis, | donec inv-niam locum DOmino, * tabernaculum DEo JAcob.
Ecce audivimus eam in EphraTA— : * invenimus eam in CAMpis SILvæ.
Introibimus in tabernaculum Ejus : * adorabimus in loco | ubi steterant PEdes Ejus.
Surge, Domine, in requiem TUam : * tu, et arca sanctificatiOnis TUæ.
Sacerdotes tui induantur juSTItiam, * et sancti TUi exULtent.
Propter David servum TUum, * non avertas faciem CHRisti TUI.
Juravit Dominus David veritatem, | et non frustrabitur Eam : * de fructu ventris tui | ponam super SEdem TUam.
Si custodierint filii tui | testamentum MEum * et testimonia mea hæc, —quæ doCEbo Eos.
Et filii eorum usque in SÆculum * sedebunt super SEdem TUam.
Quoniam elegit Dominus siON — : * elegit eam in habitatiOnem SIbi.
Hæc requies mea in sæculum SÆculi : * hic habitabo, | quoniam eLEgi Eam.
Viduam ejus benedicens beneDIcam ; * pauperes ejus sateRAbo PAnibus.
Sacerdotes ejus induam saluTAri : * et sancti ejus exultatione EXulTAbunt.
Illuc producam cornu DaVID— : * paravi lucernam CHRisto MEo.
Inimicos ejus induam confusiOne ; * super ipsum autem | efloreBit sanctifiCAtio Mea.
Gloria Patri.

PSAUME 137.

Confiteber tibi, Domine, | in toto corde MEo : * quoniam audisti verba Oris MEi.
In conspectu angelorum psallam TIbi ; * adorabo ad templum sanctum tuum, | et confiteber NOmini TUo.
Super misericordia tua, et veritate TUa : * quoniam magnificasti super omne, | nomen SANctum TUum.
In quacumque die invocavero te, exaudi ME— : multiplicabis in anima MEa virTUtem.
Confiteantur tibi, Domine, | omnes reges TERræ, * quia audierunt omnia verba Oris TUi.
Et cantent in viis DOmini, * quoniam magna est GLOria DOmini.
Quoniam excelsus Domi-

aus, | et humilia REspicit ; * et alta a LONge coGNOscit.

Si ambulavero in medio tribulationis, | vivificabis ME,—* et super iram inimicorum meorum | extendisti manum tuam, | et salvum me fecit DEXtera TUa.

Dominus retribuet pro ME— : * Domine, misericordia tua in sæculum ; | opera manuum NE deSPIcias.

Gloria Patri.

PSAUME 138

Domine, probasti me, | et cognovisti ME | : * tu cognovisti cessionem meam, | et resurrectiOnem MEam.

Intellexisti cogitationes meas de LONge : * semitam meam, | et funiculum meum inVEstiGAsti.

Et omnes vias meas prævIDisti, * quia non est sermo in LINgua MEa.

Ecce, Domine, tu cognovisti omnia, | novissima et anTIqua : * tu formasti me, | et posuisti super me MAnum TUam.

Mirabilis facta est scientia tua ex ME— : * confortata est, | et non POtero ad Eam.

Quo ibo a spiritu TUo ? * et quo a facie TUa FUgiam ?

Si ascendero in cœlum, tu illic ES— : * si descendero in inFERnum ADes.

Si sumpsero pennas meas diLUculo, * et habitavero in exTREmis MAris.

Etenim illuc manus tua deducet ME—, * et tenebit me DEXtera TUa.

Et dixi : Forsitan tenebræ conculcabunt ME—, * et nox illuminatio mea | in deLIciis MEis.

Quia tenebræ non obscurabuntur a te, | et nox sicut dies illumiNAbitur : sicut tenebræ ejus, ita et Lumen Ejus.

Quia tu possedisti renes meos ; * suscepisti me de utero MAtris MEæ.

Confitebor tibi, quia terribiliter magnificatus ES— : * mirabilia opera tua, | et anima mea coGNOscit Nimis.

Non est occultatum os meum a te, | quod fecisti in occULto, * et substantia mea in inferiOribus TERræ.

Imperfectum meum viderunt oculi tui, | et in libro tuo omnes scriBENtur : * dies formabuntur, | et NEmo in Eis.

Mihi autem nimis honorificati sunt | amici tui, DEus : * nimis confortatus est princiPAtus eOrum.

Dinumerabo eos, | et super arenam multiplicaBUNtur, * exurrexi, | et Adhuc sum TEcum.

Si occideris, Deus, peccaTOres : * viri sanguinum, | deciNAte A me.

Quia dicitis in cogitatiOne : * accipient in vanitate civiTAtes TUas.

Nonne qui oderunt te, Domine Oderam, * et super inimicos tuos TAbeSCEbam ?

Perfecto odio oderam ILlos : * et inimici FActi sunt MIhi.

Proba me, Deus, | et scito cor MEum : * interroga me, et cognosce SEmitas MEas.

Et vide si via iniquitatis in

me EST—, * et deduc me in VIa æTERna. Gloria Patri.

PSAUME 147.

Lauda, Jerusalem, DOminum : * lauda Deum TUum, SIon.

Quoniam confortavit seras portarum tuArum : * benedixit filiis TUis IN te.

Qui posuit fines tuos PAcem, * et adipe fruMENti SATIAT te.

Qui emittit eloquium suum TERræ, * velociter currit SERmo Ejus.

Qui dat nivem sicut LAnam, * nebulam sicut CInerem SPARgit.

Mittit crystallum suam sicut bucCELLas : * ante faciem frigoris ejus | quis SUStiNEbit?

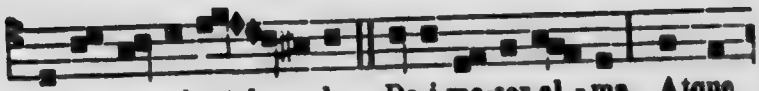
Emittet verbum suum, | et liquefaciet Ea : * flabit spiritus ejus, | et FLUent Aquæ.

Qui annuntiat verbum suum JaCOB—,* justitias et judicia SUa ISrael.

Non fecit taliter omni natiOni, * et judicia sua non manifesTAvit Eis. Gloria Patri

---

HYMNES.



Hymne. Ave, ma-ris stel - la, De-i ma-ter al - ma, Atque

semper Vir - go, Fe-lix cœ- li por-ta. I.

Sumens illud Ave
Gabrielis ore,
Funda nos in pace,
Mutans Evæ nomen.

Solve vincla reis,
Profer lumen cæcis,
Mala nostra pelle,
Bona cuncta posce.

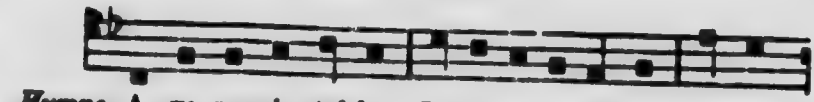
Monstra te esse Matrem,
Sumat per te preces,
Qui pro nobis natus,
Tulit esse tuus.

Virgo singularis,
Inter omnes mitis,
Nos culpis solutos,
Mites fac et castos.

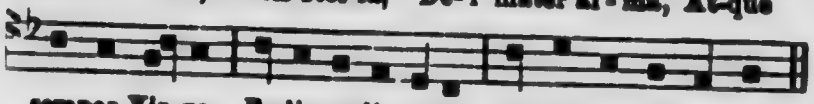
Vitam præsta puram,
Iter para tutum.
Ut videntes Jesum,
Semper collætemur.

Sit laus Deo Patri,
Summo Christo decus,
Spiritui sancto,
Tribus honor unus. Amen.

AUTRE CHANT.



Hymns. A - ve, ma-ris stel-la, De- i mater al - ma, At-que

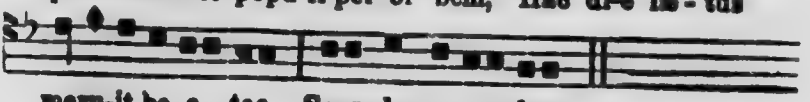


semper Vir-go, Fe-lix cœli porta, Fe-lix cœ-li por-ta. ℣.

AUTRE CHANT.

Hymns. I - ste Confes-sor Domini,co-len-tes Quem

pi-e laudant popu-li per or- bem, Hac di-e læ - tus



meru-it be- a - tas Scan-de- re se - des. ℣.
meru-it su-pre-mos Lau- dis ho-no- res.

Qui pius, prudens, humilis, pudicus,
Sobriam duxit sine labe vitam,
Donec humanos animavit auræ
Spiritus artus.

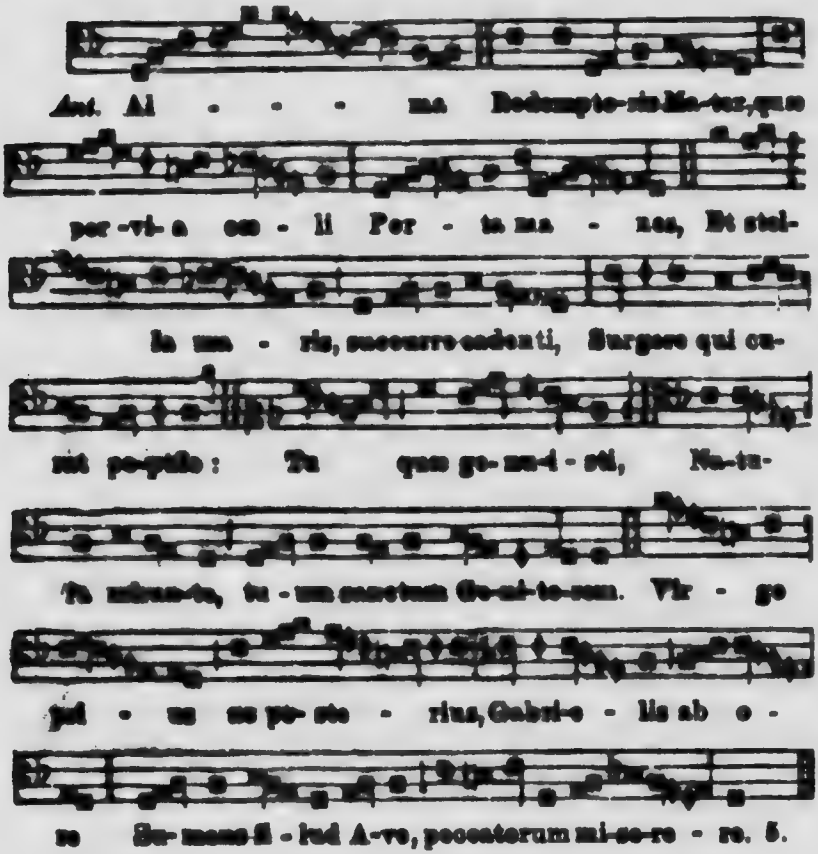
Cujus ob præstans meritum, frequentes
Ægra, quæ passim jacuere membra,
Viribus morbi domitis, saluti
Restituuntur.

Noster hinc illi chorus obsequentem
Concinit laudem, celebresque palmas,
Ut piis ejus precibus juvemur
Omne per ævum.

Sit salus illi, decus atque virtus,
Qui super cœli solio coruscans,
Totius mundi seriem gubernat
Trinus et unus. Amen.

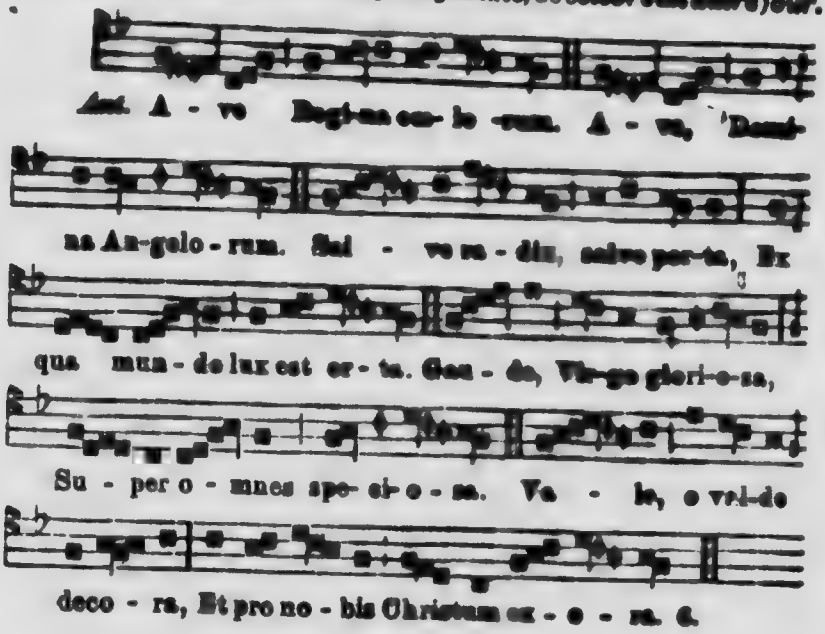
ANTIENNES DE LA SAINTE VIERGE.

Depuis le Samedi avant le I Dimanche de l'Avent jusqu'à la Purification inclusivement.

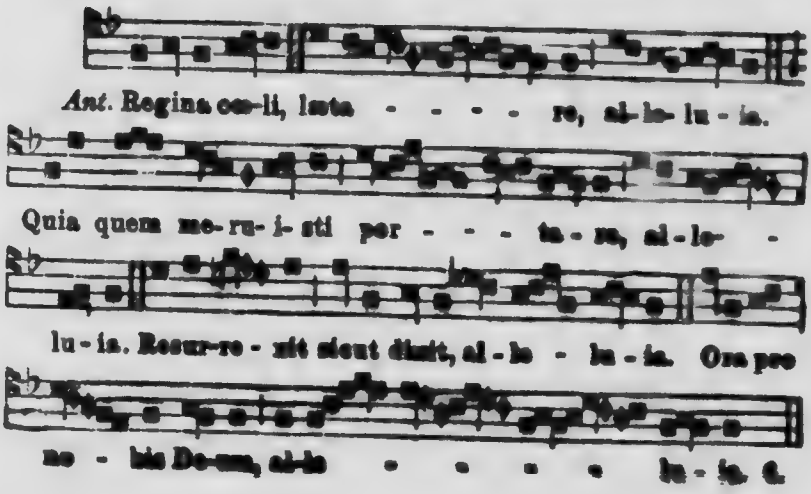


Depuis les Complies des II Vêpres du jour de la Purification jusqu'au Jeudi-Saint exclusivement.

On chante aussi cette Antienne le 2 février, lors même que la Purification, à cause de la Septuagésime, se célèbre un autre jour.

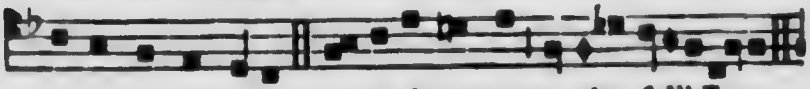


De Pâques à la Trinité exclusivement.

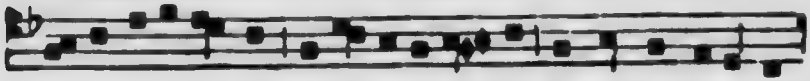


De la Trinité à l'Avent

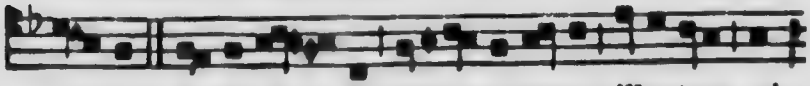
Ant. Sal- ve, Regina, mater mise-ricordi-æ : vita, dulcedo,



et spes nostra salve. Ad te clamamus ex-ules fi-lii E-væ.



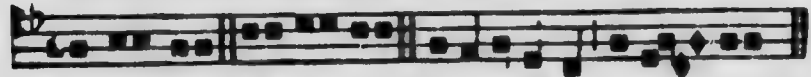
Ad te suspi-ra-mus gementes et flentes in hac la-crymarum



val- le. E - ia er - go, advoca-ta nostra, illos tuos mi-

sericordes o-culos ad nos converte. Et Jesum be-ne-

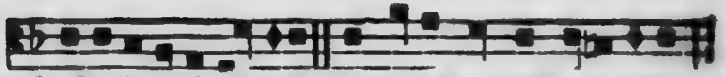
dictum fructum ventris tui nobis post hoc exilium ostende.



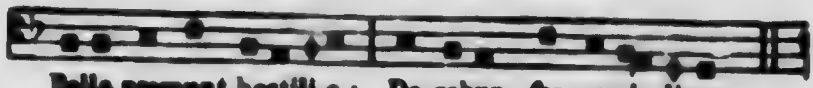
O cle-mens ! O pi- a ! O dulcis Virgo Ma-ri - a ! 6.

ANTIENNES ET MOTETS AU SAINT SACREMENT.

(2)

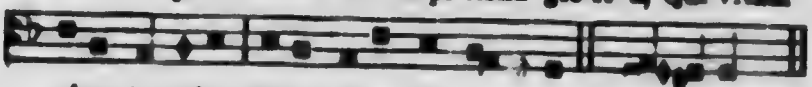


Hymne. 1. O salu-taris Hostia, Quæ cœli pandis o -stium,



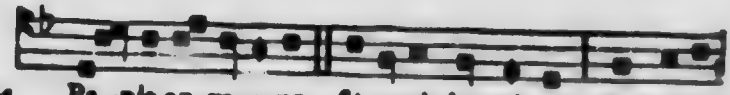
Bella premunt hostili-a : Da robur, fer auxi - lium.

2. Uni trinoque Domino Sit sempi-terna glo-ri- a, Qui vitam

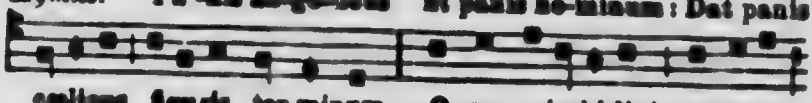


sine ter-mino Nobis donet in pa-tri-a. A - men. 5.

(1)

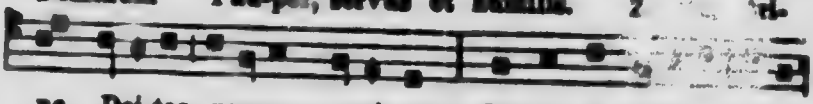


Hymns. Pa -nis an-ge-lorum Fit panis ho-minum : Dat panis

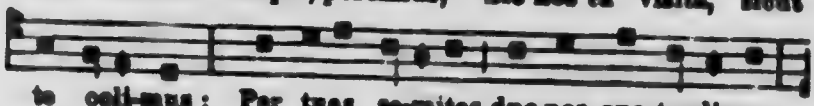


coelicus figuris ter-minum. O res mirabi-lis ! manducat

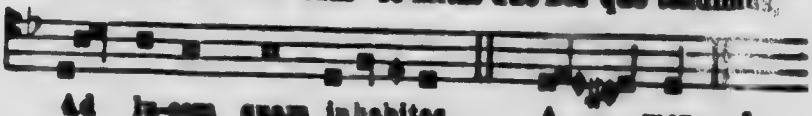
Dominum Pau-per, servus et humilis. 2



na Dei-tas unaque, poscimus, Sic nos tu visita, sicut



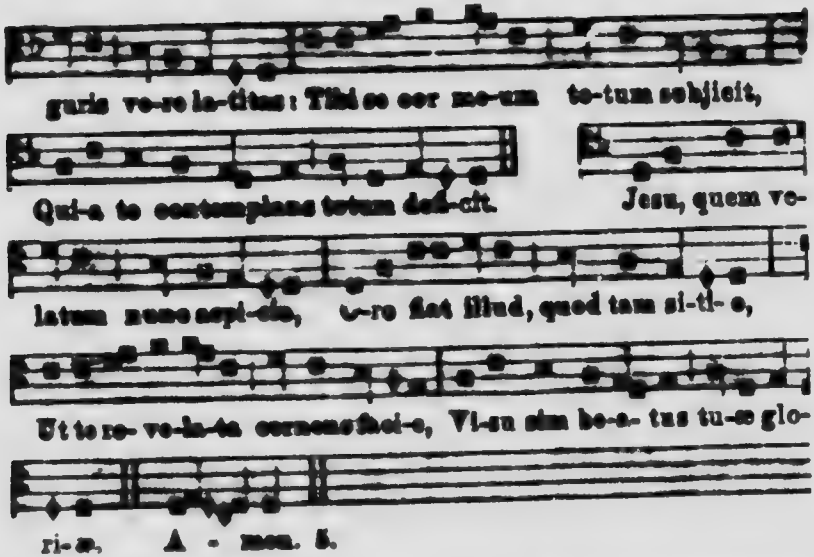
te coli-mus : Per tuas se-mitas duc nos quo tendimus,



Ad lu-cem quam inhabitas. A - men. .I.

(1)

Hymns. Adoro te devote, latens De-i-tas, Quæ sub his s-



N. B. Après la première strophe, on peut chanter les suivantes :

Visus, tactus, gustus in te fallitur :
Sed auditu solo tuto creditur,
Credo quidquid dixit Dei Filius :
Nil hoc veritatis verbo verius.

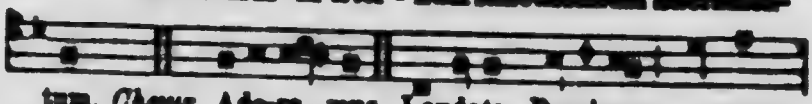
In cruce latebat sola Deitas ;
At hic latet simul et humanitas :
Ambo tamen credens atque confitens,
Peto quod petivit latro pœnitens.

Plagas, sicut Thomas, non intueor,
Deum tamen meum te confiteor :
Fac me tibi semper magis credere,
In te spem habere, te diligere.

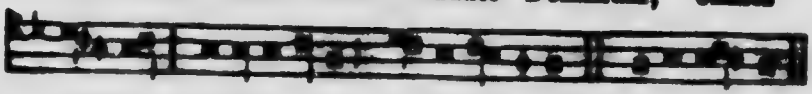
O memoriale mortis Domini !
Panis vivus, vitam præstans homini,
Præsta meæ mentis de te vivere,
Et te illi semper dulce sapere.

Pie pelicane, Jesu Domine,
Me immundum munda tuo sanguine,
Cujus una stilla salvum facere
Totum mundum quit ab omni scelere.

Ado-re-mus in æter - num sanctissimum Sacramen-

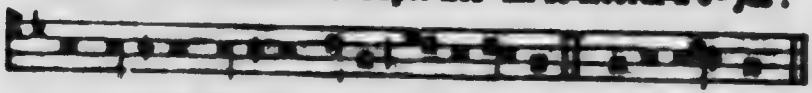


tum. *Chœur.* Ado-re - mus. Laudate Dominum, omnes

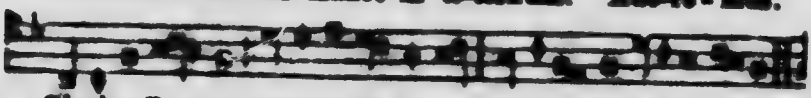


gen-tes : laudate eum, omnes popu-li. Adore - mus.

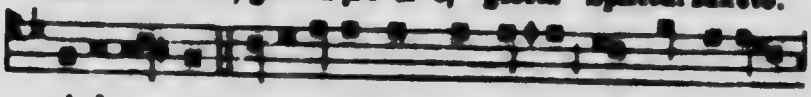
Quoniam confirmata est super nos mi-se-ricordi-a e - jus :



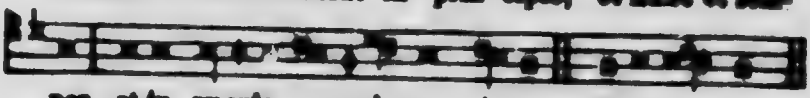
et veri-tas Domini manet in æ-ternum. Ado-re - mus.



Gloria Pa -tri, gloria Fi- li- o, gloria Spiritui sancto.

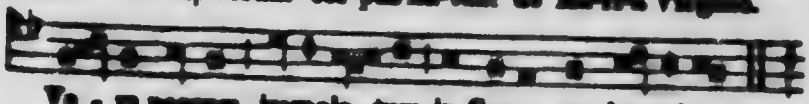


A-dore - mus. Sicut erat in prin- cipio, et nunc et sem-

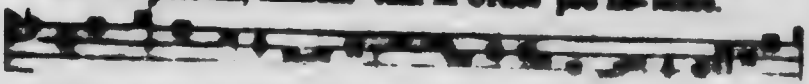


per, et in sæcula sæ-cu-lorum. Amen. Ado-re - mus. ℣.

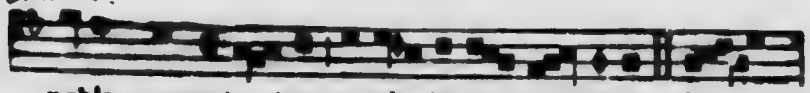
Prosa. A - ve, verum cor-pus na-tum de Ma-ri-a Virgine.



Ve - re passum, immola- tum in Cruce pro ho- mine.

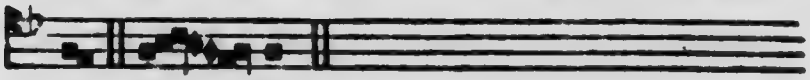


Cujus latus perforatum unda fluxit et san-guine. Esto



nobis praegusta - tam mortis in ex - a - mi-ne. O

dul - cis ! O pi - e ! O Je - su, fi-li Mari-

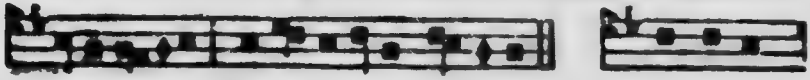


a ! A - - men. 6.

Hymns. 1. O glori-o-sa Virginum, Sublimis in-ter si-dera, Qui

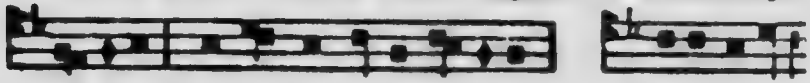
te cre-avit parvulum Lactan-te nutris u-bere. 2. Quod

Eva tristis abstu-lit, Tu reddis al-mo germine: Intrent ut

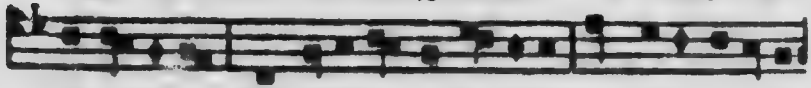


astra flebiles. Coeli reclaudis cardines. 3. Tu Re-gis

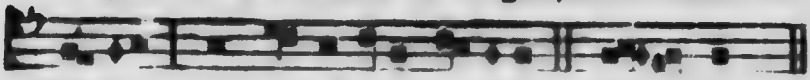
aula ja -nu-a, Et porta lu-cis fulgida: Vitam datam per



Virginem, Gentes redempta, plaudite. 4. Jesu, ti-bi

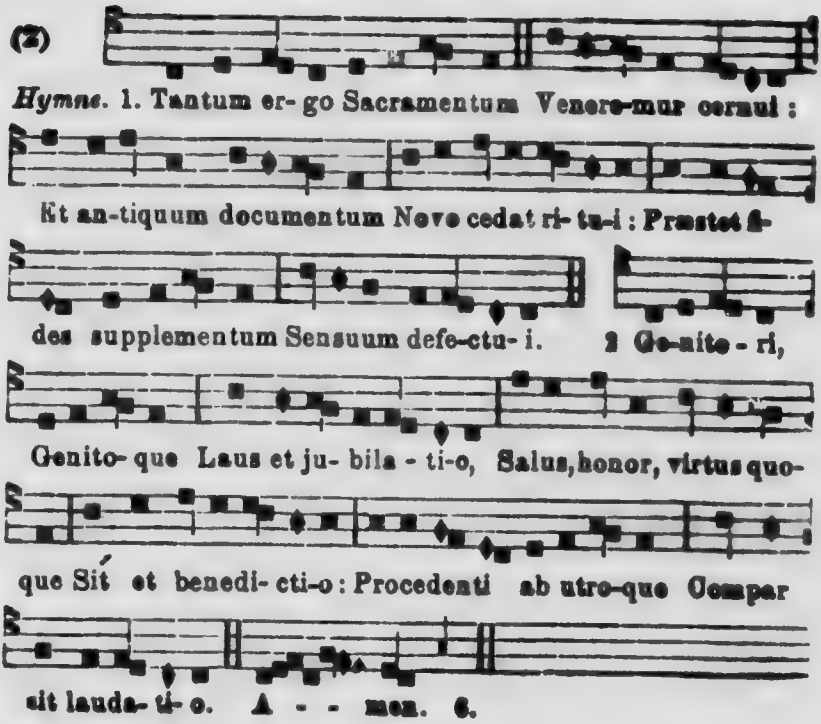


sit glori-a, Qui natus es de Vir-gine, Cum Patre, et almo

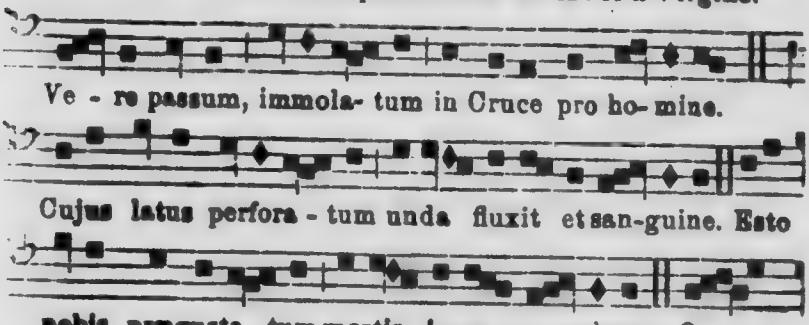


Spi-ritu in sem-piterna sae-cula. A - - men.

(2)



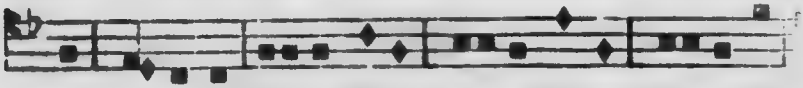
Prose. A - ve, verum cor-pus na-tum de Ma-ri-a Virgine.

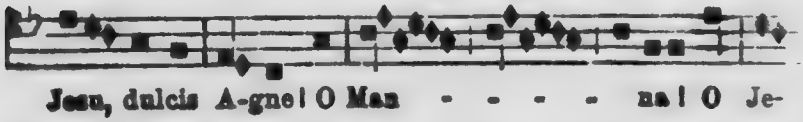


dul - cis ! O pi - e ! O Je - su, fi - li Mari-

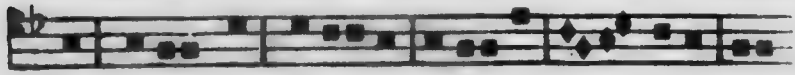
a ! A - - men. 6.

Motet. O Je - su, Deus ma-gne, Pas-tor bo-ne ! O Jesu, dul-


cis A-gne ! O Je- su, De-us ma-gne, Pastor bo - ne ! O


Jesu, dulcis A-gne ! O Man - - - - na ! O Je-

su, Pas-tor bo- ne, o Pa-nis sa- lu - ta - ris ! O Manna,


o Panis, o Jesu, o Agne, o Je-su, Je-su mi ! 6

ORDRE DES SÉPULTURES.

SÉPULTURE DES ADULTES.

LEVÉE DU CORPS.

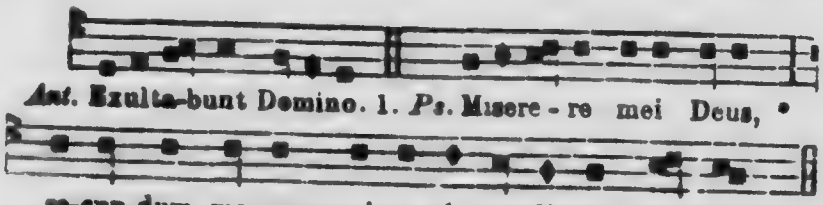
Le moment étant venu de porter le corps à l'Eglise, le Clergé et ceux qui doivent assister aux funérailles, se rendent en ordre à l'Eglise ; et, au signal de la cloche, le Curé, revêtu du surplis et de l'étole ou même du pluvial de couleur noire, se rend avec les autres à la maison du défunt, un Clerc portant la Croix en avant, et un autre l'eau bénite. On distribue les cierges et on allume les flambeaux.

Avant qu'on enlève le corps, le Curé l'asperge d'eau bénite et dit l'Antienne et le Psaume qui suivent :

Ant. Si iniquitates observaveris, Domine : Domine, quis sustinebit ? *Psaume* De profundis, 153.

On répète l'Ant. Si iniquitates.

Ensuite on enlève le corps, et le Curé, en sortant de la maison, entonne d'une voix grave l'Antienne Exultabunt, *puis les Chantres commencent le Psaume* Miserere, *qui se chante alternativement.*



Et secundum multitudinem miserationum tuArum ; * dele iniuqiTAtem MEam.

Amplius lava me ab iniquitate MEa : * et a peccato MEo MUNda me.

Quoniam iniquitatem meam ego coGNOSco * et peccatum meum contra ME est SEMper.

Tibi soli peccavi, et malum coram te FEci : * ut justificeris in sermonibus tuis, et vincas cum JUdiCAris.

Ecce enim in iniquitatibus conceptus SUM : * et in peccatis concepit me MAter MEa.

Ecce enim veritatem dileXIsti : * incerta et occulta sapien-

tiæ tuæ manifesTASti MIhi.

Asperges me hyssopo, et munDAbor : * lavabis me et super nivem DEalBAbor.

Auditui meo dabis gaudium et læTItiam : * et exultabunt ossa HUmiliAta.

Averte faciem tuam a peccatis MEis : * et omnes iniquitates MEas DEle.

Cor mundum crea in me, DEus : * et spiritum rectum innova in visCEribus MEis.

Ne projicias me a facie TUa : * et spiritum sanctum tuum ne AUferas A me.

Redde mihi lætitiam salutaris TUi, * et spiritu princiPAli conFIRma me.

Docebo iniquos vias TUas : * et impii ad te CONverTENtur.

Libera me de sanguinibus, Deus, Deus salutis MEæ : * et exultabit lingua mea jusTItiam TUam.

Domine, labia mea aPEries : * et os meum annuntiabit LAUdem TUam.

Quoniam si voluisses sacrificium, dedissem Utique : * holocaustis non DElecTAberis.

Sacrificium Deo spiritus contribuLAtus : * cor contritum et humiliatum, Deus, NON desPIcies.

Benigne fac, Domine, in bona voluntate tua SIon : * ut ædificentur MUri JeRUsalem.

Tunc acceptabis sacrificium justitiæ, oblationes et holoCAUSta : * tunc imponent super altare TUum VItulos.

Requiem æTERnam * dona Ei, DOmine.

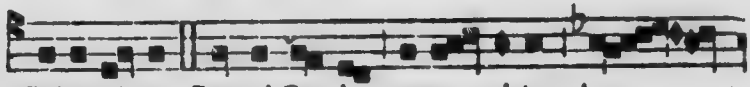
Et lux perPEtua * LUceat Ei.

Si la longueur du chemin le demande, on chante les Psaumes Ad Dominum cum tribularer, *etc., ou tout autre Psaume tiré de l'Office des Morts, en ayant soin de terminer chaque Psaume par* Requiem æternam, *etc.*

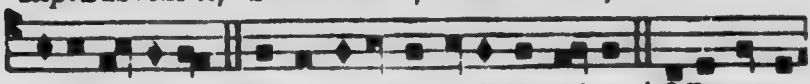
En entrant dans l'Église on répète l'Antienne :

Ant. Ex-ul-ta-bunt Domi-no os - sa hu - mi-li-a - ta.

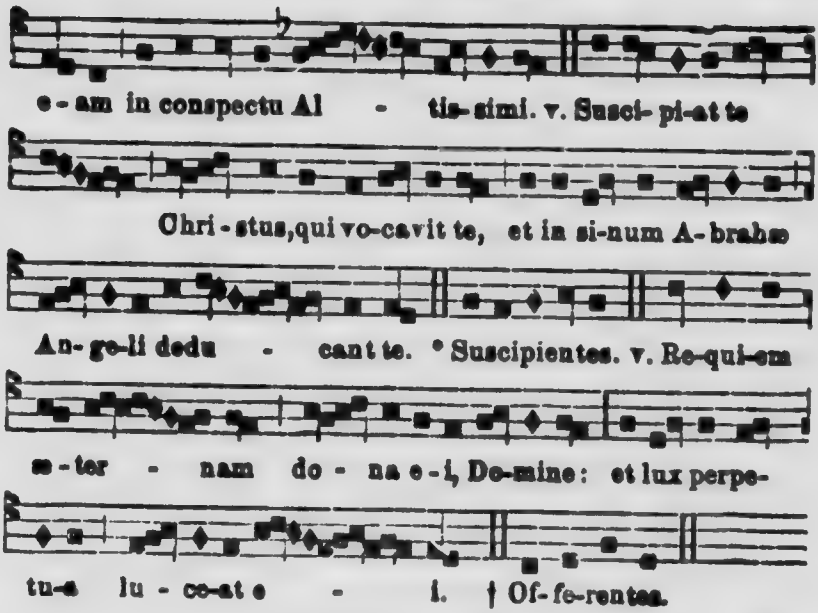
Quant on est entré dans l'Eglise, un Chantre entonne ce qui suit, et le Chœur répond alternativement.



Rep. Subveni-te, Sancti De - i ; occur - ri-te, An-

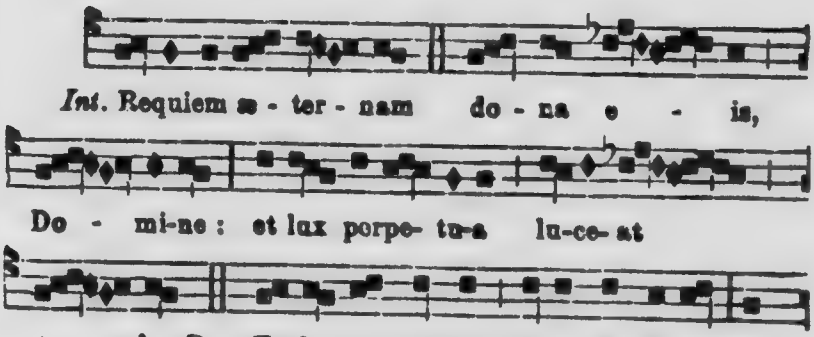


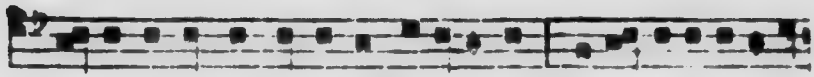
ge-li Do-mini : * Sus-ci-pi-entes animam e-jus : † Offerentes



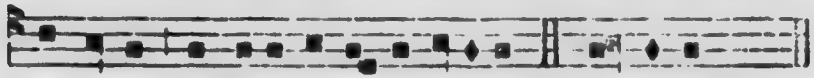
Le cercueil ayant été déposé au milieu de l'Eglise, de manière que le défunt ait les pieds tournés vers le grand autel, s'il est laïc, et la tête vers le même autel, s'il est prêtre, on allume les cierges autour du corps, et l'on récite immédiatement l'Office des Morts, si rien n'en empêche, puis on chante la Messe.

MESSE DES MORTS.

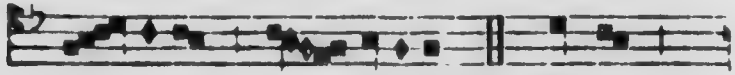




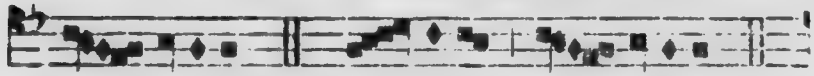
ti- bi redde- tur votum in Jeru-salem : ex-au-di o-ra-ti- o-



nem meam, ad te omnis ca-ro ve-ni-et. Re-quiem. 6.

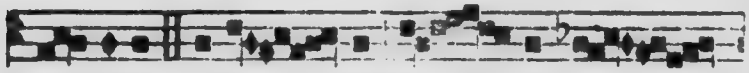


Ky - ri- e, e - le- i-son. *iij*. Chri-ste,



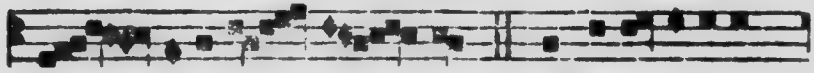
e - le- ison. *iij*. Ky - ri- e, e - le- i-son. *ij*.

Kyri-e, e - le- i-son. 6.



Grad. Re- quiem æ-ter - nam do - na e -

is, Do - mine : et lux perpe - tu- a



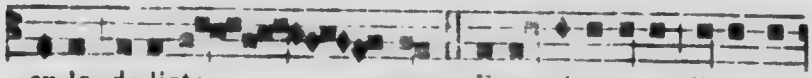
lu - ce-at e - - is. v. In memo-ri-a æ-

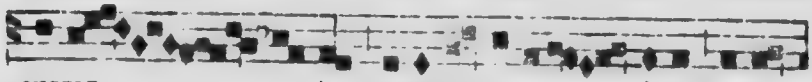
ter - na e - rit ju - stus : ab auditi-o - ne

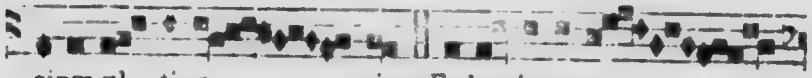
ma - la non ti- me - bit. 2.

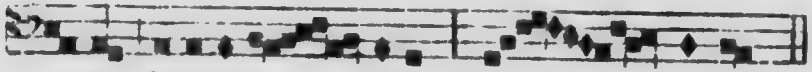
Tract. Absol - ve, Do - mi-ne, a - nimas omnium fi-

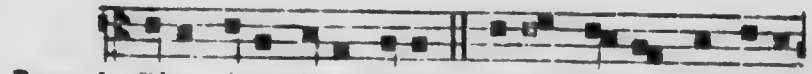
de- li-um defuncto - - rum ab o-mni vin-


cu-lo de-licto - - rum. ℣. Et grati-a tu-a il-lis suc-


curren - - te, mereau-tur eva - dere ju-di-

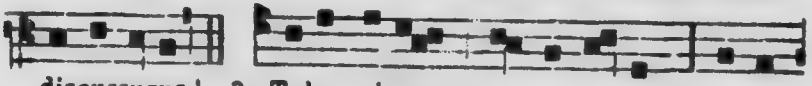

cium ul - ti- o - - nis. ℣. Et lu-cis æ-ter - -


- næ be-a-ti- tu - - dine per - - fru-i. ℟.

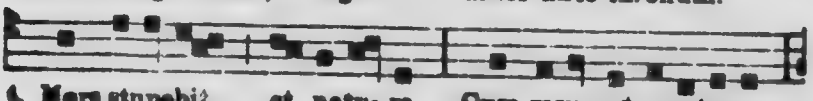

Prosa. 1. Dies i-ræ, di-es il-la, Solvet sæclum in favil-

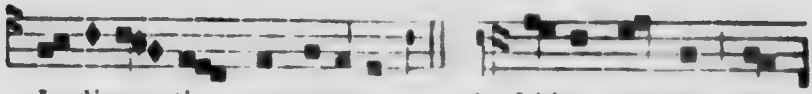
la, Teste David cum Sibylla. 2. Quantus tremor est

futurus, Quando ju-dex est venturus, Cuncta stricte


discussurus! 3. Tuba mirum spargens sonum Per se-

pulchra regi- onum, Coget o - mnes ante thronum.

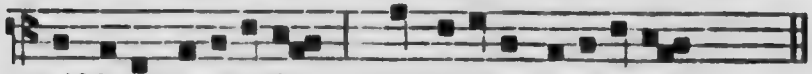

℟. Mors stupebit, et natu- ra, Cum resurget creatu-ra,



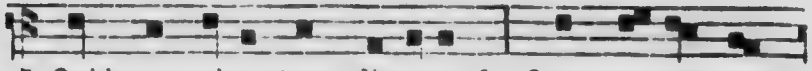
Ju-dican - ti responsura. 5. Li-ber scriptus pro-

fe- re-tur, In quo totum continetur, Unde mundus

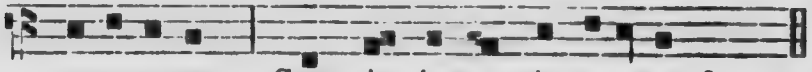
judi-ce-tur. 6. Judex er-go cum se-de-bit, Quid-



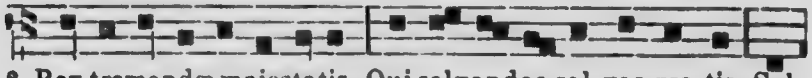
quid latet, apparebit : Nil inultum remanebit.



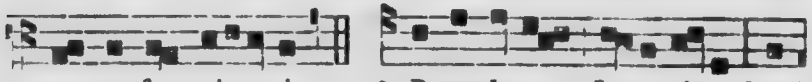
7. Quid sum miser tunc dicturus ? Quem pa-tro- num



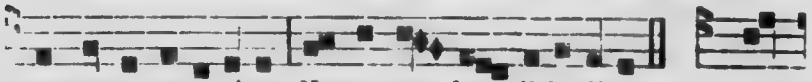
ro-ga-tu-rus, Cum vix justus sit secu-rus ?



8. Rex tremendæ majestatis, Qui salvandos sal-vas gra-tis, Sal-

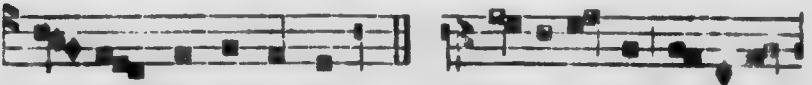


va me, fons pie-tatis. 9. Recorda-re, Je-su pi- e, Quod



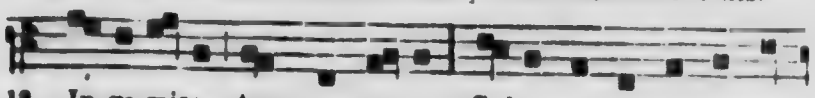
sum causa tu-æ vi-æ : Ne me per- das il-la di-e. 10. Quæ-

rens me se-di-sti lassus : Redemisti crucem passus : Tantus



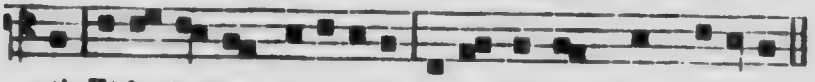
la - bor non sit cas-sus. 11. Ju- ste ju-dex ul - ti- o-

sis, Donum fac re-mis-si- o-nis. Ante diem rati- o-nis.

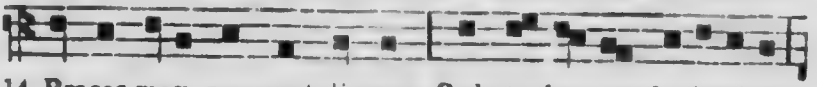


12. In-ge-misco, tan-quam re- us : Culpa ru- bet vultus me-

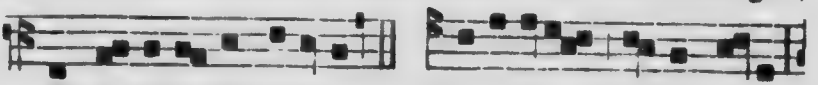
us : Sup-plicanti parce, Deus. 13. Qui Mariam absolvi-



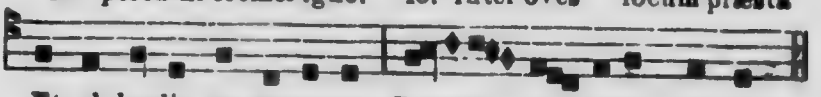
sti, Et la- tronem exau-disti, Mihi quoque spem dedi-sti.



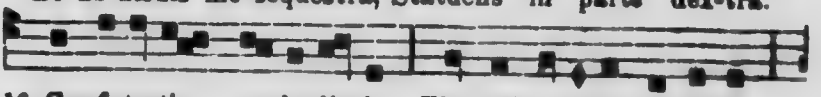
14. Preces meæ non sunt di-gnæ, Sed tu bo- nus fac benigne,



Ne peren-ni cremer igne. 15. Inter oves locum præsta

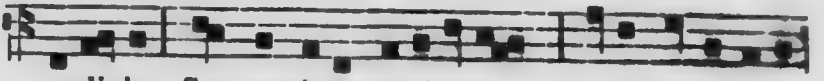


Et ab hædis me sequestra, Statuens in parte dex-tra.

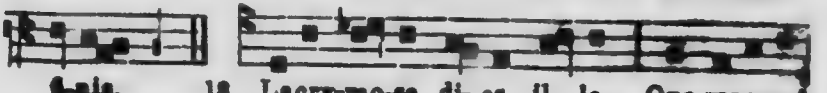


16. Confuta-tis male-dictis, Flammis acribus ad-dictis,

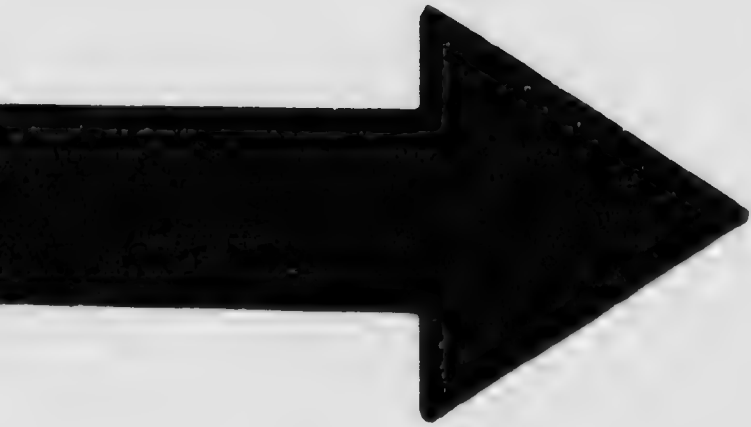
Voca me cum benedictis. 17. O- ro supplex et



acclinis, Cor contritum quasi cinis : Ge-re curam mei

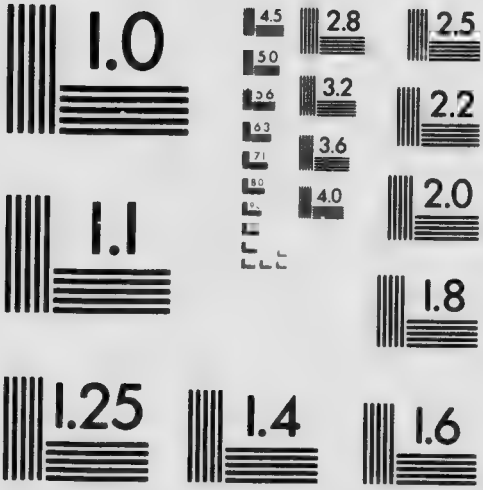


fi-nis. 18. Lacry-mo-sa di- es il - la, Qua resurget



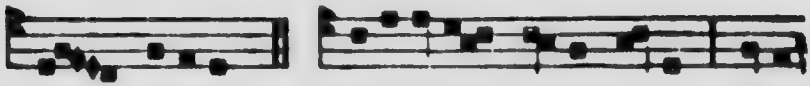
MICROCOPY RESOLUTION TEST CHART

(ANSI and ISO TEST CHART No. 2)

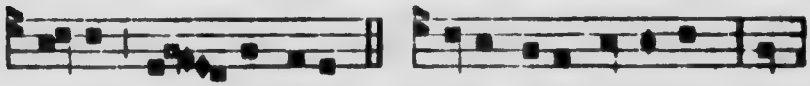


APPLIED IMAGE Inc

1653 East Main Street
Rochester, New York 14609 USA
(716) 482 - 0300 - Phone
(716) 288 - 5989 - Fax

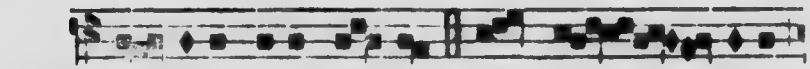


ex favilla. 19. Judicandus ho-mo re-us : Huic

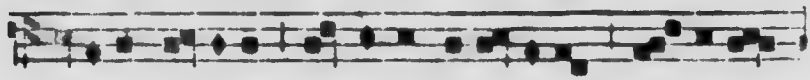


er-go par - ce, Deus. 20. Pi-e Jesu Domi-ne, De-

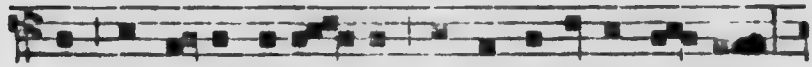
na e - is requiem. A - men. 1-2.



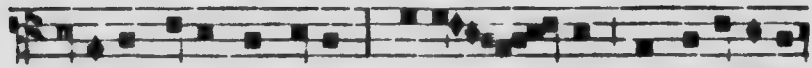
Off. Do - mine Jesu Chri-ste, Rex glo - ri- æ,



libe-ra a - nimas o- mnium fi-de -li- um de-functo-



rum de pœnis in-fer - ni, et de profundo la - cu :

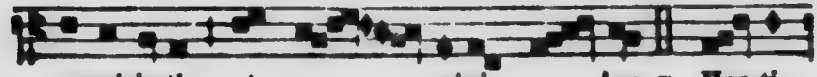


li-be-ra e-as de o-re le-o - nis, ne absorbeat

e-as tar - tarus ne cadant in ob-scu - rum : sed

si - gnifer sanctus Mi - chael represen-tet e -

as in lu - cem san-ctam : * Quam o - lim A - brahæ



promisi-ti, et se - mini e - jus. v. Hos-ti-

as et preces ti-bi, Domine, lau - dis of- fe - ri-

mus : tu sus - ci-pe pro a-nimabus il-lis, qua-rum

ho - di-e memo-ri-am fa - cimus : fac e-as, Domi-

ne, de morte tran-si - re ad vi-tam. * Quam. 2.

Sanctus, Sanctus, Sanctus Dominus Deus Saba-

oth. Pleni sunt cœli et terra glori- a tu-a : Hosanna in

excel-sis ! Benedictus qui venit in nomi- ne Domini : Ho-

sanna in excelsis ! 8. Agnus Dei, qui tol-lis peccata mun-

di, dona e- is requiem. iij.

La 3ème fois on ajoute :

sem-pi-ter-nam. 6.

Com. Lux æ- ter-na lu- ceat e-is, Do - mine, * Cum San-

ctis tuis in æter - nam : quia pi- us es. v. Requiem

æ-ternam dona e-is, Domi-ne : et lux per-petu- a lu-

ce-at e-is. * Cum Sanctis. 8.

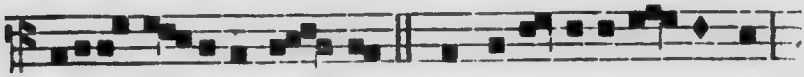
ABSOUTE.

Après la Messe, le Prêtre, ayant quitté la chasuble et le manipule, prend la chape de couleur noire ; le Sous-Diacre, portant la Croix, va se placer à la tête du corps entre deux Acolytes, et tout le reste du Clergé vient se ranger par ordre autour de la bière avec des flambeaux allumés ; puis enfin le Prêtre, accompagné du Diacre, de l'Assistant et des autres ministres, après avoir salué l'autel, se place en face de la Croix aux pieds du défunt. En arrière de lui à sa gauche, se tiennent deux Acolytes, l'un avec l'encensoir et la navette, l'autre avec le bénitier et l'aspersoir. Alors il dit sans préambule l'Oraison suivante, un Acolyte ou un Clerc tenant le livre devant lui.

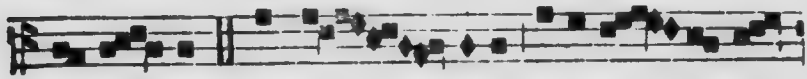
Non intres in judicium cum servo tuo, Domine, quia nullus apud te justificabitur homo, nisi per te omnium peccatorum ei tribuatur remissio. Non ergo eum, quæsumus, tua judicialis sententia premat, quem tibi vera supplicatio fidei christianæ commendat, sed gratia tua illi succurrente, mereatur evadere judicium ultionis, qui dum viveret, insignitus est signaculo sanctæ Trinitatis. Qui vivis et regnas in sæcula sæculorum. R. Amen.

Un chantre entonne alors et le Chœur continue le Répons suivant:

Rep. Libera me, Do - - mine, de morte æ- ter- na,

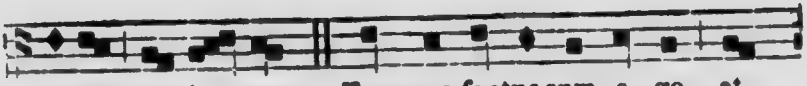


in die il - la tremen - da : * Quando cœ-li moven-di sunt

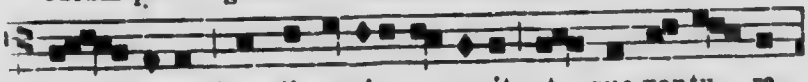


et ter - ra : † Dum ve - - neris judi-ca - re sæ-

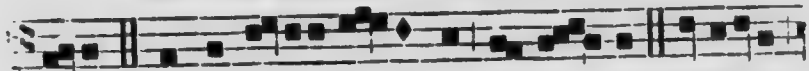
ABSOUTE



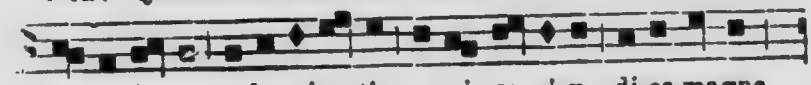
culum per i - gnem. v. Tremens factus sum e - go, et



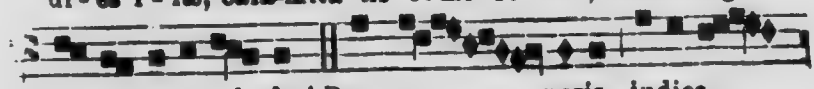
ti - meo dum discussio ve- nerit, at - que ventu - ra



i- ra :* Quando cœli movendi sunt, et ter - ra. v. Dies illa,

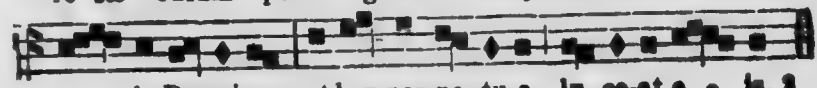


di - es i - ræ, cala-mita- tis et mi - se- ri-æ, di-es magna



et a - mara val - de. † Dum ve - - neris judica-

re sæ - culum per i - gnem. v. Requiem æ- ternam dona



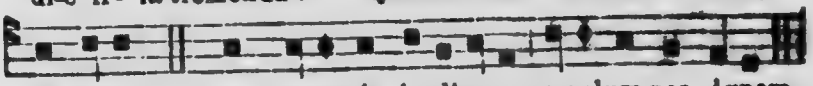
e - is, Do-mi-ne: et lux per-pe- tu-a lu- ce-at e - is. ℣

On répète Libera *jusqu'au* v. Tremens.

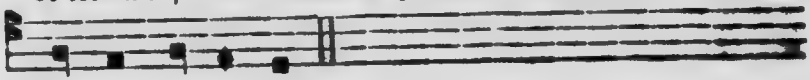
AUTRE CHANT.

Rep. Libe-ra, li-bera me, Domine, de morte æterna, in

di-e il- la tremenda : * Quando cœli moven- di sunt,



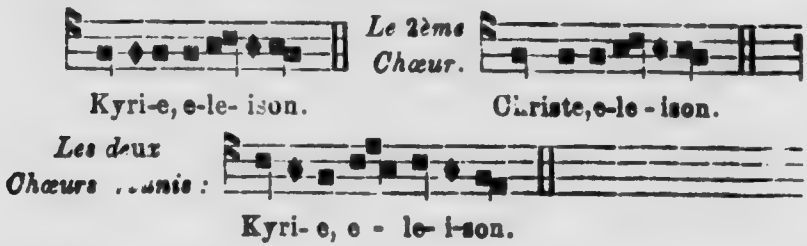
et ter-ra : † Dum vene-ris ju-dica-re sæculum per ignem,



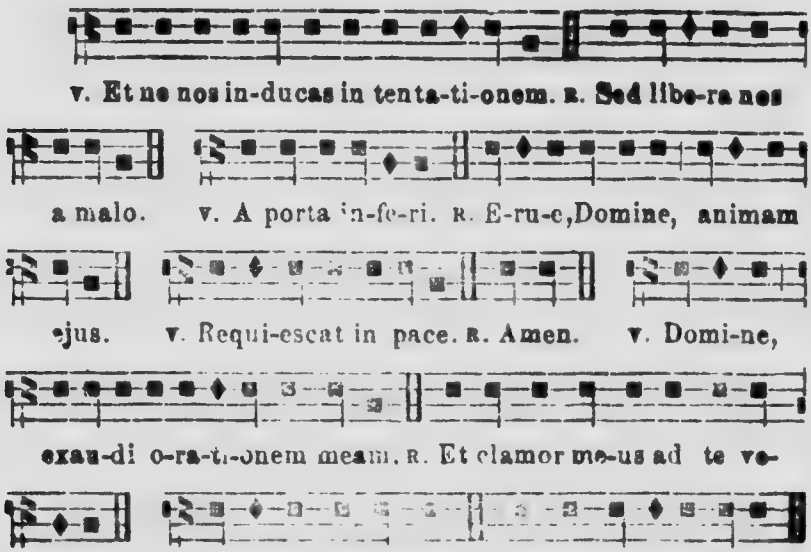
v. Tremens factus sum.

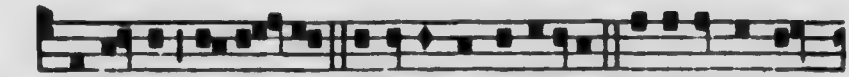
Et les autres vv. comme dans le chant précédent.

Pendant que l'on chante la répétition de ce Répons, le Prêtre met de l'encens dans l'encensoir, qui lui est présenté par l'Acolyte et le Diacre ; puis, le Répons étant fini, un Chantre, conjointement avec le premier Chœur, chante :

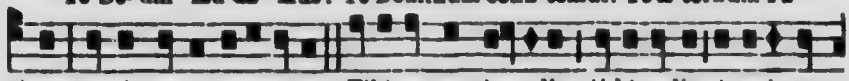


Le Prêtre dit à haute voix Pater noster, *que tous récitent à voix basse, et en même temps il reçoit l'aspersoir du Diacre ou de l'Acolyte, fait une inclination profonde à la Croix, pendant que le Diacre ou le servant fléchit le genou, asperge la bière tout à l'entour et l'encense de la même manière. S'il passe devant le Saint-Sacrement, il fait la génuflexion. De retour à sa place, il rend l'encensoir à celui de qui il l'a reçu, et termine le* Pater :

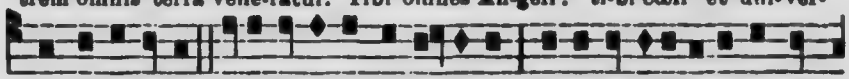




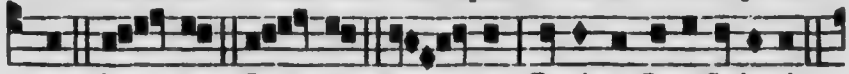
Te De- um lau da- mus: Te Dominum confi-temur. Te æ-ternum Pa-



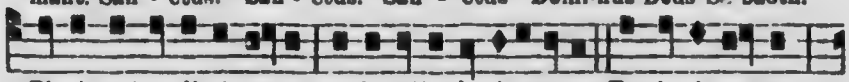
trem omnis terra vene-ratur. Tibi omnes An-geli: ti-bi cœli et uni-ver-



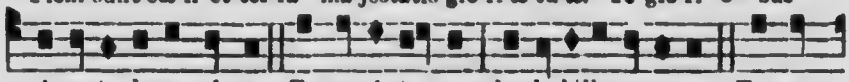
sæ Po-testa-tes. Tibi Cherubim et Se-raphim inces-sa-bi-li voce pro-cla-



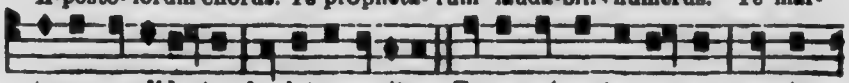
mant. San - ctus. San - ctus. San - ctus Domi-nus Deus Sa baoth.



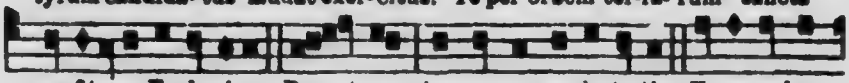
Pleni sunt cœ-li et ter-ra ma-jestatis glo-ri-æ tu-æ. Te glo-ri - o - sus



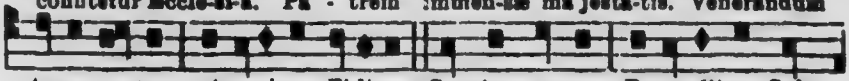
A-posto- lorum chorus. Te propheta- rum lauda-bilis numerus. Te mar-



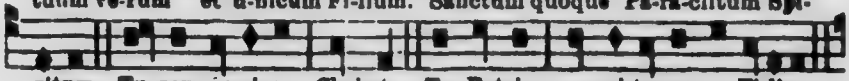
tyrum candida- tus laudat exer-citus. Te per orbem ter-ra- rum sancta



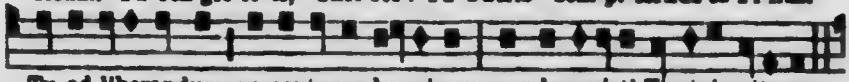
confitetur Eccle-si-a. Pa - trem immen-sæ ma jesta-tis. Venerandum



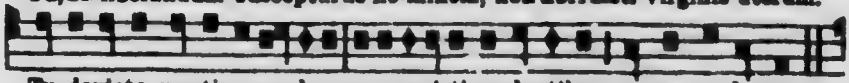
tuum ve-rum et u-nicum Fi-lium. Sanctum quoque Pa-ra-clitum Spi-



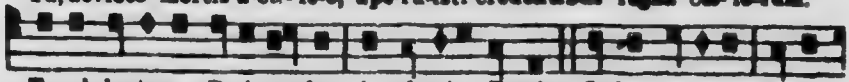
ritum. Tu rex glo-ri-æ, Chri-ste: Tu Patris sem-pi-ternus es Fi-lius.



Tu, ad liberandum suscepturus ho-minem, non horruisti Virginis uterum.



Tu, devicto mortis a-cu- le-o, ape-ru-isti credentibus regna cœ- le-rum.

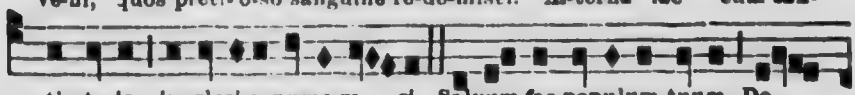


Tu ad dexteram De-i se - des, in glo-ri-a Patris. Judex crederis ès- se

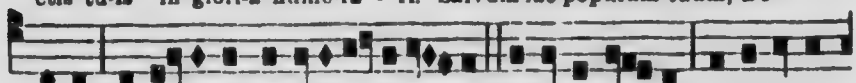
Le seul verset suivant se dit à genoux.

venturus. Te er-go quæ-sumus, tu-is fa-mu-lis sub-

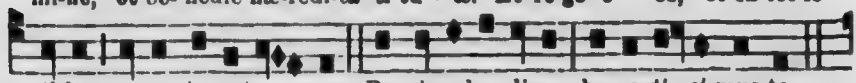
ve-ni, quos preti-o-so sanguine re-de-misti. Æ-terna fac cum san-



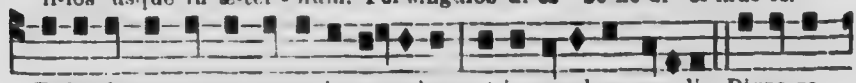
ctis tu-is in glori-a nume-ra - ri. Salvum fac populum tuum, Do-



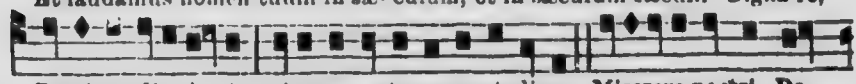
mi-ne, et be- nedic hæ-redi-ta- ti tu - æ. Et re-ge e - os, et ex-tol-le



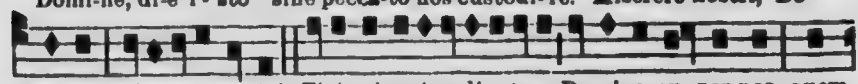
il-los usque in æ-ter - num. Per singulos di-es be-ne-di - ci-mus te.



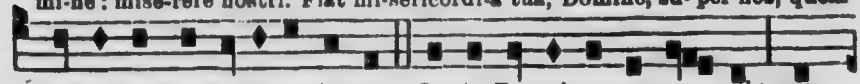
Et laudamus nomen tuum in sæ- culum, et in sæculum sæculi. Digna-re,



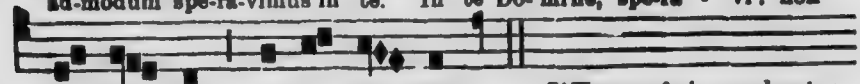
Domi-ne, di-e i - sto sine pecca-to nos custodi-re. Miserere nostri, Do-



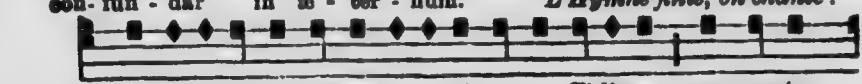
mi-ne : mise-rere nostri. Fiat mi-sericordi-a tua, Domine, su- per nos, quem-



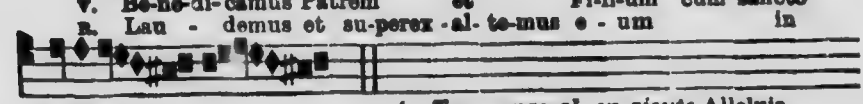
ad-modum spe-ra-vimus in te. In te Do- mine, spe-ra - vi : non



con- fun - dar in æ - ter - num. *L'Hymne finie, on chante :*



v. Be-ne-di-camus Patrem et Fi-li-um cum sancto
℟. Lau - demus et su-perex - al- te-mus e - um in



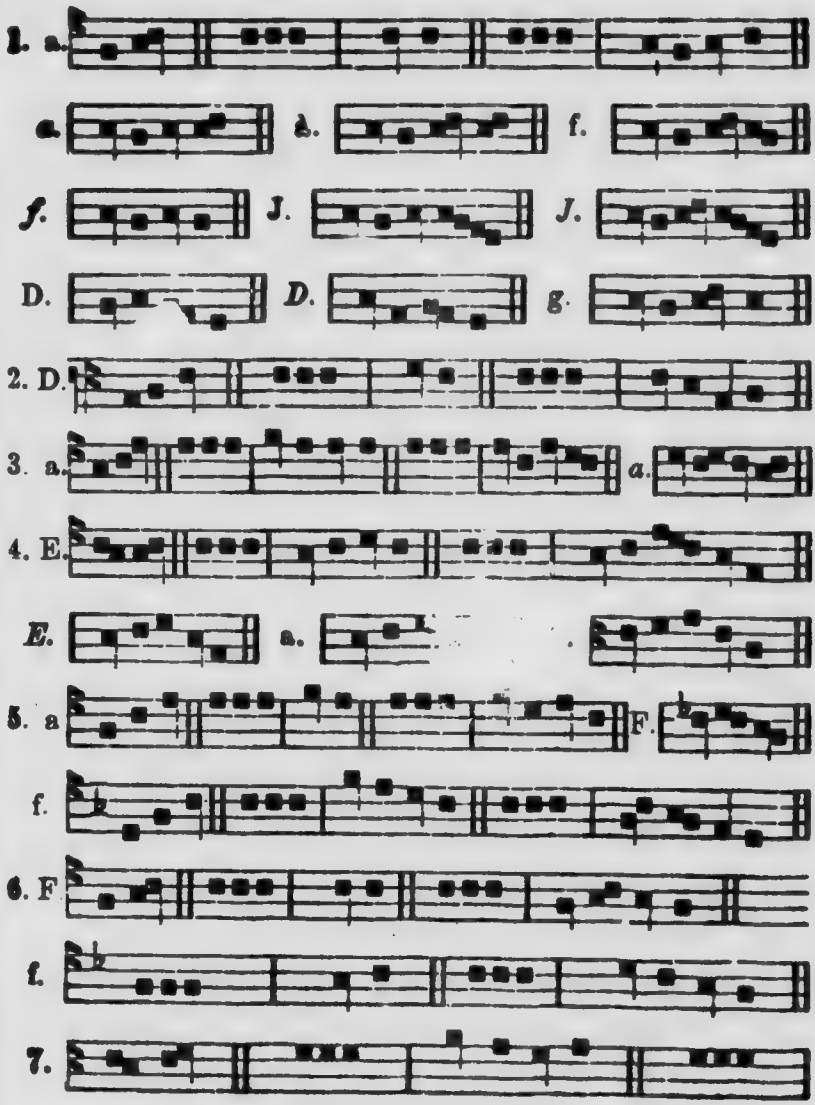
Spiritu. *Au Temps pascal, on ajoute* Alleluia
sæcula.

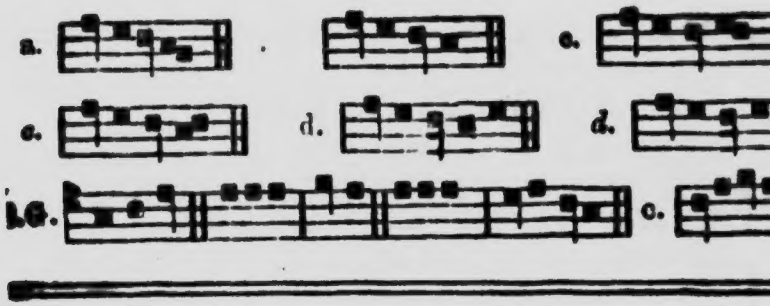
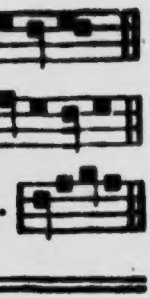
v. Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.

Oremus. Deus cujus misericordiæ non est numerus, et bonitatis infinitus est thesaurus, piissimæ majestati tuæ pro collatis donis gratias agimus, tuam semper clementiam exorantes : ut qui petentibus postulata concedis, eosdem non deserens, ad præmia futura disponas. Per Christum. ℟. Amen.

v. Dominus vobiscum. ℟. Et cum spiritu tuo.
v. Benedicamus Domino. ℟. Deo gratias.
v. Divinum auxilium maneat semper nobiscum. ℟. Amen.

TONS DES PSAUMES




a.
e.
c.
d.
d.
LG.
c.